

INSTRUCTION MANUAL CONTROLLER ELECTRICAL PANEL RADIATOR



**GEBRUIKERS- EN
INSTALLATIEHANDLEIDING**
VOOR ELEKTRISCHE
PANEEL RADIATOR

**MANUEL D'UTILISATION
ET D'INSTALLATION**
POUR RADIATEUR ELECTRIQUE
A PANNEAU

**GEBRAUCHS- UND
INSTALLATIONSANWEISUNG**
FÜR ELEKTRISCHE
PLANHEIZKÖRPER

**USER AND
INSTALLATION MANUAL**
FOR ELECTRICAL
PANEL RADIATOR

**MANUALE DI INSTALLAZIONE
E D'USO**
PER RADIATORE ELETTRICO
A PANNELLO

**INSTRUKCJA INSTALACJI I
UŻYTKOWANIA**
DLA ELEKTRYCZNEGO
GRZEJNIKA PLYTOWE

**NÁVOD K OBSLUZE
A INSTALAC**
PRO ELEKTRICKÝ
DESKOVÝ RADIATOR I



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze supervisie of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op afstand worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.

Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen aan/uit zetten in geval dat het apparaat geplaatst of geïnstalleerd is in de beoogde normale bedrijfsstand en ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet onder spanning plaatsen, regelen, reinigen of onderhoud uitvoeren.

VOORZICHTIG - Sommige delen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken.

Bijzondere aandacht moet worden besteed waar kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.

De radiator mag niet onder een stopcontact gemonteerd worden.

De radiator dient ten alle tijden afgeschakeld te kunnen worden. In geval van een stekker aansluiting dient dit mogelijk te zijn door een externe schakelaar. In geval van een bedrade vaste aansluiting dient het elektrisch circuit juist afgezekerd te zijn.

Bij de montage van de radiator gelieve de lokale/nationale regels te volgen voor de elektrische installatie en onze algemene voorwaarden.

AFVALVERWIJDERING VOLGENS DE AEEA-RICHTLIJN (2012/19/EU)



Het symbool op het kenplaatje van de radiator geeft aan dat de radiator niet als huisvuil mag worden behandeld, maar gesorteerd moet worden. Wanneer de radiator het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden ingeleverd bij een inzamelingsinrichting voor elektrische en elektronische producten.

Voor meer informatie over recyclage- en inzamelingsinrichtingen kunt u contact opnemen met uw lokale overheid/gemeente of afvalophalingsdienst, van toepassing in de landen waar deze richtlijn is omgezet.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Bedrijfsspanning: 230 VAC 50 Hz
- Maximaal vermogen van 2000W, weerstandsbelasting
- Voedingskabel: Klasse II: 1350 mm,
 - a) versie zonder stekker, 2 stroomdraden.



De zwarte (onzichtbare en afgeschermd) kabel is een communicatiekabel die enkel van toepassing is in Frankrijk, mag zeker niet op de aarding aangesloten worden en dient dus steeds afgeschermd te zijn.

- b) versie met Schuko stekker.

Indien de voedingskabel beschadigd is, gelieve uw installateur te contacteren.

- Verbruik in stand-by: <0,5W
- Elektronische PID-regeling relais-schakeling
- IPX4
- Klasse II fabrieksaf, na installatie onder de verantwoordelijkheid van de installateur (volgens EN60335-1)



- DE REGELING MAG NIET BEDIEND OF AANGESLOTEN WORDEN DOOR EEN EXTERN REGEL-/BEDIENINGSSIGNAAL!

- De installateur moet steeds een aarding voorzien op de radiator



Garantievoorwaarden zie: www.kermi.com / www.vasco.eu

CONFORMITEITSVERKLARING

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van

Vasco Group nv,
Kruishoefstraat 50,
B-3650 Dilsen

Het beschreven product,

AGAVE HR-EL, AGAVE HR-EL-BL, ASTER HF-EL, ASTER HF-EL-BL, ASTER HF-BL-MIX, ASTER HF-S-EL, BEAMS MONO-EL, CARRE BAD CB-EL, CARRE BAD CB-EL-BL, E-PANEL EP-H-FL, E-PANEL EP-H-RIB-EL, E-PANEL EP-V-FL, IRIS HD-EL, IRIS HD-EL-BL, IRIS HDM-BL-MIX, IRIS HDR-EL, NIVA-EL, NIVA N1L1-EL-BL, NIVA-N1L1-EL-MIX, ONI O-NP-EL, ONI O-P-EL, VIOLA V1L1-ZB-EL, ZANA BAD ZBD-EL.

Met volgende regelingen:

RF-thermostaat, E-Volve E-V-RF, WRX-thermostaat, E-Volve-E-V-WIFI, Blower.

Voldoet aan de volgende Richtlijnen:

- 2014/53/EU (Radio Equipment Directive)
 - Art. 3.1.a
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN60335-1/AC:2014
 - DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2013-02; EN 60335-2-30:2009 + Cor. + A11:2012
 - DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
 - DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
 - Art 3.1.b
 - DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 - DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2010-03; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
 - DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013
 - DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 - Art. 3.2
 - EN 300 220-2 V3.1.1
- 2011/65/EU (ROHS)
- 2009/125/EU (ErP-Directive)

Het product is voorzien van het CE-label.



21 maart, 2024

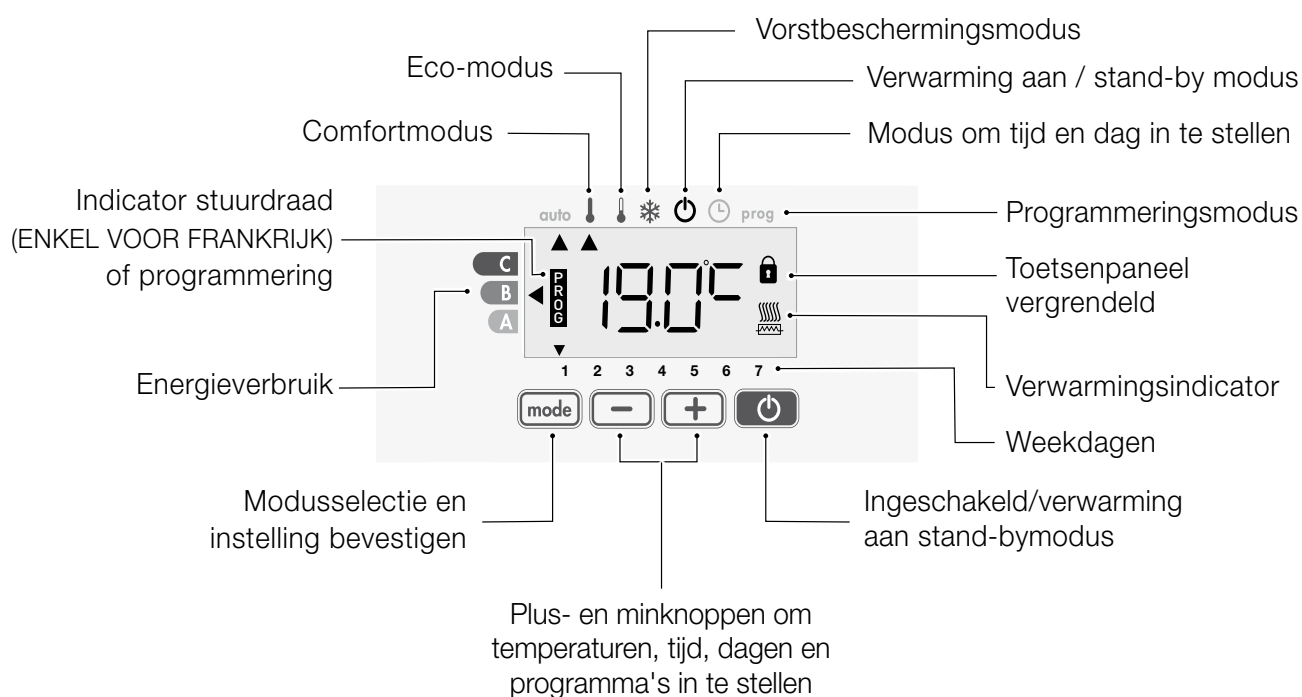
Peter Ketelslegers
Vasco Group nv, Kruishoefstraat 50, B-3650 Dilsen

Dit apparaat voldoet aan de aan de Europese richtlijn ECO Design Directive 2015/1188: *

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming			
Karakteristiek	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P nom	0,5 → 2	kW
Minimale warmteafgifte	P min	0,5	kW
Maximale continue warmteafgifte	P max,c	2	kW
Aanvullend elektrisch verbruik			
Bij nominale warmteafgifte	el max	0,000	kW
Bij minimale warmteafgifte	el min	0,000	kW
In stand-bymodus	el sb	0,0005	kW
Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur			
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			
Andere sturingsmogelijkheden			
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			
Met de optie van afstandsbediening, indien van toepassing voor dit toestel (zie catalogus)			
Met de optie van afstandsbediening			
Contactgegevens			
Zie kenplaatje op de radiator			

* Dit geldt enkel als de radiator voorzien is met een door Vasco aangeleverde regeling.

BEDIENING



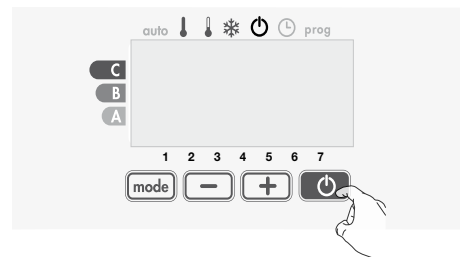
INSTELLEN VAN HET VERMOGEN



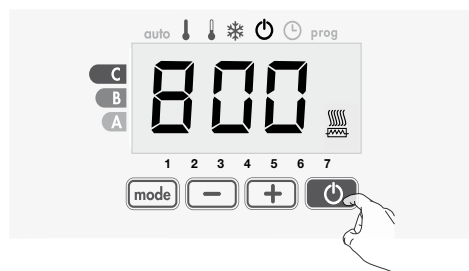
Voor de eerste ingebruikname dient het vermogen van de radiator ingesteld te worden. Dit vermogen is terug te vinden op het kenplaatje. Indien het vermogen niet correct wordt ingesteld kan de juiste werking van de radiator niet gegarandeerd worden.

- 1- Druk op de toets  terwijl de voeding is uitgeschakeld.

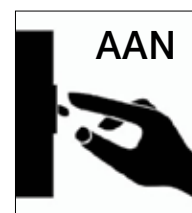
Zekering



- 2- Houd de toets  ingedrukt en schakel de voeding in.
De coëfficiënt die staat voor een bepaald vermogen is standaard "B00".

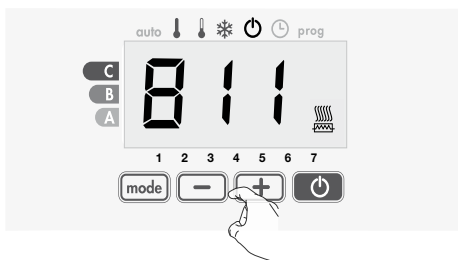


Zekering



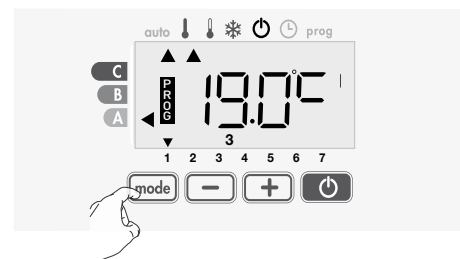
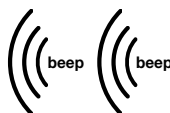
- 3- Laat de toets  los.

- 4- Selecteer de coëfficiënt die overeenstemt met het vermogen van de radiator (zie kenplaatje) dmv de toetsen  en .



Vermogen (W)	Coëfficiënt
500	B01
750	B04
1.000	B06
1.250	B08
1.500	B09
1.750	B10
2.000	B11

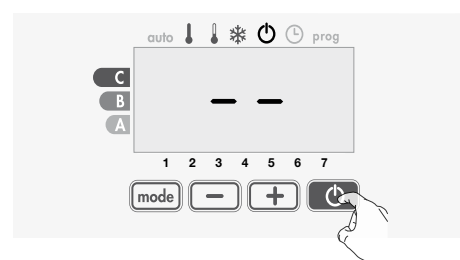
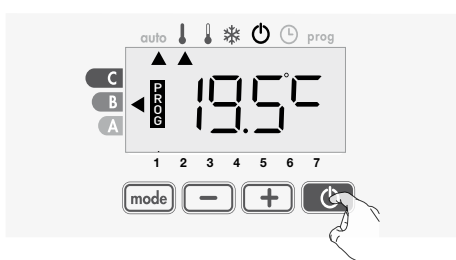
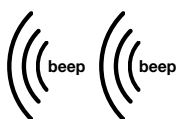
- 5- Druk op de toets  om te bevestigen.
De radiator zal opstarten in Auto modus en 2 "beep" signalen zullen klinken.



AAN/STAND-BY

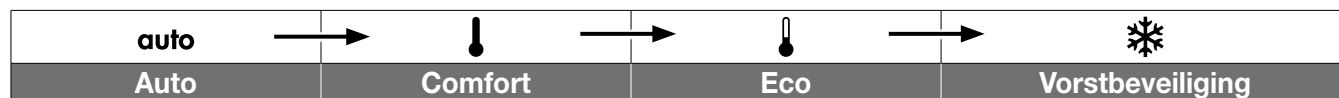
Druk op de  knop om de radiator in te schakelen, in Automodus.

Druk op de  knop om het toestel in stand-by modus te zetten.



GEBRUIKSMODI

Druk op **mode** om de gewenste modus te selecteren.



• **auto** Automodus 3 situaties



1 Weekprogramma ingesteld

Indien een weekprogramma werd ingesteld zal de radiator automatisch omschakelen tussen Comfort- en Ecomodus.

! Bij een stroomonderbreking langer dan 3h zal de dag en tijd opnieuw ingesteld moeten worden, het weekprogramma blijft permanent in het geheugen.

2 Programmering via een communicatiedraad (enkel voor Frankrijk)

3 Weekprogramma niet ingesteld

Als het weekprogramma niet is ingesteld werkt de radiator permanent in Comfortmodus.

• **🌡️ Comfortmodus**

Permanente Comfortmodus. De radiator werkt 24 uur per dag om de ingestelde temperatuur te bereiken (bv. 19°C).



• **🌡️ Ecomodus**

De temperatuur in Ecomodus is 3,5°C lager dan die in Comfortmodus. Daardoor kunt u de temperatuur verlagen zonder de temperatuur van de Comfortmodus te wijzigen.

Kies deze modus voor kortstondige afwezigheden (2 tot 24 uur) en voor 's nachts.



• **❄️ Vorstbeveiligingsmodus**

Met deze modus kunt u uw huis beschermen tegen de effecten van koud weer (bevroren leidingen, enz.) door te allen tijde een minimumtemperatuur van 7°C aan te houden.

Kies deze modus wanneer u voor een langere tijd (meer dan 5 dagen) niet thuis zult zijn.

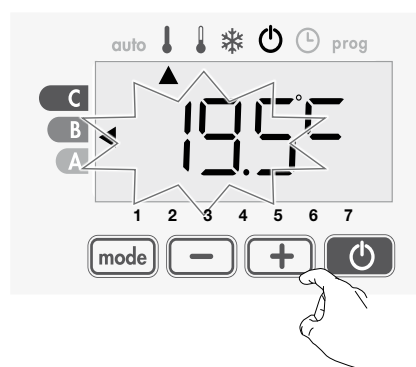


COMFORTTEMPERATUUR INSTELLEN

In Auto- en Comfortmodus kan de temperatuur van de Comfortmodus gekozen worden.

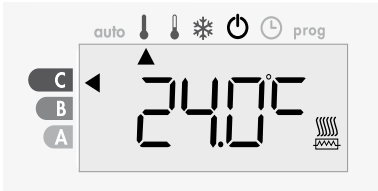
Die staat standaard ingesteld op 19°C.

Gebruik **-** en **+** om de temperatuur aan te passen van 7°C tot 30°C met intervallen van 0,5°C.



ENERGIEVERBRUIK

Een cursor duidt het niveau van het energieverbruik aan door naast de bijbehorende kleur te staan: **rood, oranje of groen**. De meter verschijnt in Auto-, Comfort-, Eco- en Vorstbeveiligingsmodus, ongeacht de temperatuur.

C - Rood Hoger verbruik	Temperatuur > 22°C	
B - Oranje Gemiddeld verbruik	19°C < Temperatuur ≤ 22°C	
A - Groen Lager verbruik	Temperatuur ≤ 19°C	

- Weergave van het geraamde stroomverbruik in kWh**

Om de raming te zien, drukt u in de standby modus op de  knop.

Om het scherm met het stroomverbruik te verlaten: druk op gelijk welke knop en de radiator keert automatisch terug naar de vorige modus.

- De energiemeter resetten**

Om de energiemeter te resetten, gaat u vanuit de standby modus als volgt te werk:

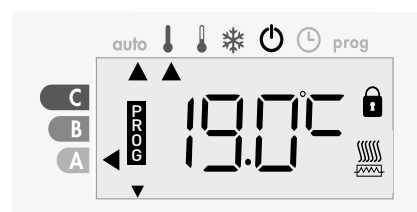
- 1- Druk op .
- 2- Druk gelijktijdig op  en  gedurende meer dan 5 seconden. Om de reset van de energiemeter te verlaten: druk op gelijk welke knop en de radiator keert automatisch terug naar de vorige modus.

TOETSENBORD VERGRENDELEN/ONTGRENDELEN

- Toetsenbord vergrendelen**

Om het toetsenbord te vergrendelen, houd de  en  toetsen gedurende 10 seconden ingedrukt.

Het hangslotsymbool  verschijnt op het scherm en het toetsenbord is vergrendeld.



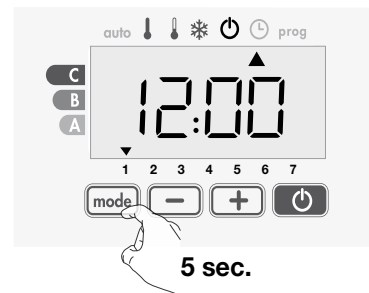
- Toetsenbord ontgrendelen**

Om het toetsenbord te ontgrendelen, houd opnieuw de  en  toetsen gedurende 10 seconden ingedrukt.

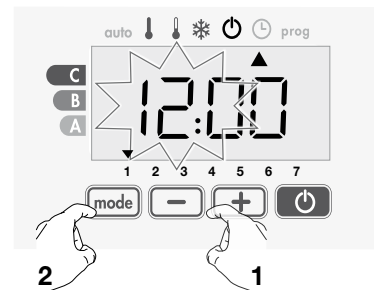
Het hangslotsymbool  verdwijnt van het scherm en het toetsenbord is ontgrendeld.

TIJD EN DAG INSTELLEN

- 1- Vanuit de standby modus, druk 5 seconden op **mode** .
De cursor beweegt naar de instelling voor dag en tijd.
- 2- De uren cijfers knipperen. Druk op **-** of **+** om het uur te wijzigen.
Als u de **-** of **+** knop ingedrukt houdt, lopen de uren snel.
Om te bewaren, druk op **mode** .

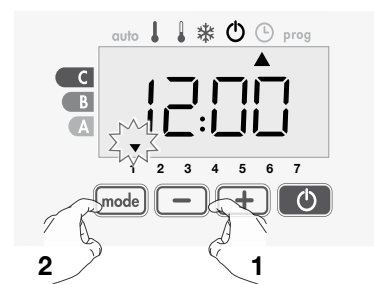
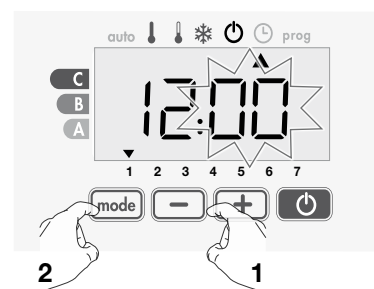


- 3- De minuut cijfers knipperen.
Druk op **-** of **+** om de minuten te wijzigen.
Om te bewaren, druk op **mode** .



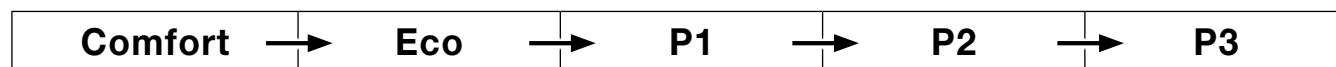
- 4- Nummer 1 (= maandag) knippert.
Kies de juiste datum door op **-** en **+** te drukken.
Om te bewaren, druk op **mode** .

Maandag	1	Vrijdag	5
Dinsdag	2	Zaterdag	6
Woensdag	3	Zondag	7
Donderdag	4		



- 5- Om programma's te wijzigen en/of in te stellen, druk op **mode** . Om de instelling van tijd en dag te verlaten, druk 5 sec. op **mode** .

OVERZICHT VAN DE PROGRAMMA'S



Standaard is de radiator permanent ingesteld in Comfortmodus.

- **Comfort:** de radiator werkt in Comfortmodus, 24 uur per dag, voor elke geselecteerde dag.
- **Eco:** de radiator werkt 24 uur per dag in Ecomodus.
Opmerking: u kunt de temperatuurverlagende parameters instellen (zie gebruikersinstellingen).
- **P1:** de radiator werkt in Comfortmodus gedurende één tijdsblok bv. van 6 uur tot 22 uur (en in Ecomodus van 22 uur tot 6 uur).
- **P2:** de radiator werkt in Comfortmodus gedurende 2 tijdsblokken bv. van 6 uur tot 9 uur, en van 16 uur tot 22 uur (en in Ecomodus van 9 uur tot 16 uur, en van 22 uur tot 6 uur).
- **P3:** de radiator werkt in Comfortmodus gedurende 3 tijdsblokken bv. van 6 uur tot 8 uur, van 12 uur tot 14 uur, en van 18 uur tot 23 uur (en in Ecomodus van 23 uur tot 6 uur, van 8 uur tot 12 uur, en van 14 uur tot 18 uur).

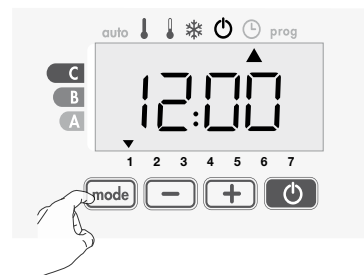


U kunt de tijden voor P1, P2 of P3 wijzigen, maar dan geldt deze tijd voor alle dagen van de week waarop P1, P2 of P3 is ingesteld.

WEEKPROGRAMMA INSTELLEN

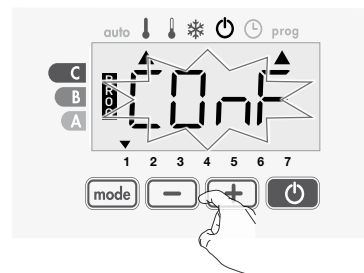
- 1- Vanuit de standby modus, druk 5 seconden op **mode**.

Wanneer de cursor onder het symbooltje voor tijdinstelling  beweegt, druk kort op **mode**.



- 2- Druk op **-** of **+** om het weekprogramma in te stellen.

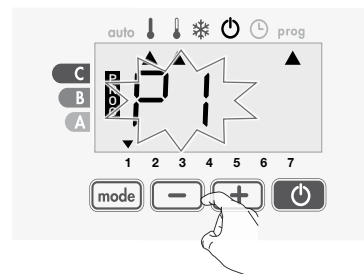
De cursor beweegt onder **prog**.



- 3- Selecteer met **-** of **+** het gewenste programma.

Indien gewenst kunnen de standaard tijden aangepast worden: druk hiervoor minstens 5 sec op **mode**.

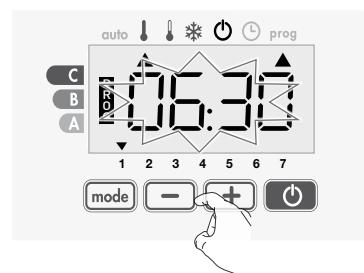
Indien de standaard tijden van toepassing zijn: druk op **mode** om de volgende dag in te stellen (ga naar stap 4)



- 3.1 De starttijd knippert.

Gebruik **-** of **+**, om dit tijdstip te wijzigen, met intervallen van 30 minuten.

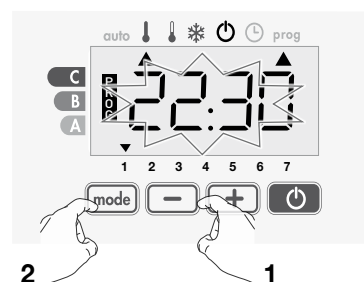
Om te bewaren, druk op **mode**.



- 3.2 De eindtijd knippert.

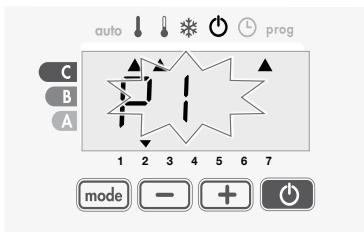
Gebruik **-** of **+**, om dit tijdstip te wijzigen, met intervallen van 30 minuten.

Om te bewaren, druk op **mode** en druk nogmaals op **mode** om de volgende dag in te stellen.



- 4- De tweede dag (dinsdag) knippert.

Herhaal de procedure die hiervoor beschreven werd voor elke dag van de week.



- 5- Zodra u voor elke dag een programma hebt gekozen, bevestigt u uw selectie door op **mode** te drukken.

De weekdays verschijnen op het scherm met de programma's die u ervoor instelde (P1, P2, P3, CONF of ECO).

Om de programmeringsmodus te verlaten, druk 2x op **mode**.

WEEKPROGRAMMA BEKIJKEN

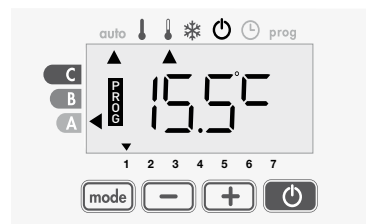
- Vanuit de standby modus, druk gedurende 5 seconden op **mode**.
- Druk 2x op **mode** om het programma van elke weekdag (Comfort, Eco, P1, P2 of P3) te zien op het scherm.
- Om dit scherm te verlaten, druk 2x op **mode**.

WEEKPROGRAMMA TIJDELIJK OVERSCHRIJVEN

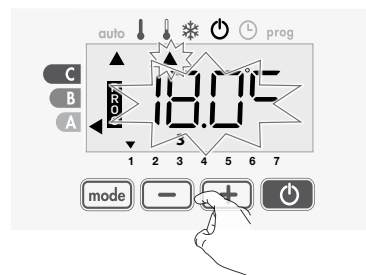
Met deze functie kunt u de ingestelde temperatuur tijdelijk wijzigen tot de volgende geprogrammeerde temperatuurwijziging of de verandering naar de volgende dag.

Bijvoorbeeld:

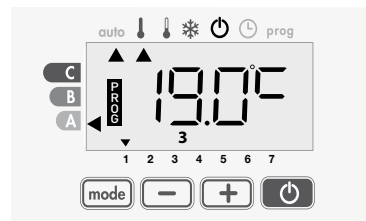
1- De radiator werkt in Automodus, het actieve programma is Eco 15,5°C.



2- Door op **-** of **+** te drukken, kunt u tijdelijk de gewenste temperatuur veranderen naar bijvoorbeeld 18°C.



3- Deze verandering wordt automatisch gewist bij de volgende programmawijziging of verandering naar de volgende dag.



OPENRAAMDTECTIE

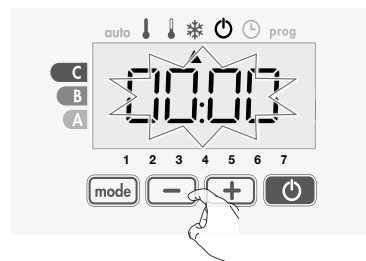
De openraamdetectie is gevoelig voor temperatuurschommelingen. De regeling reageert op open ramen volgens diverse parameters: temperatuurinstelling, stijging en daling van de temperatuur in de ruimte, buitentemperatuur, plaats van de regeling, enz.

Als de regeling dicht bij een voordeur staat, kan de detectie verstoord worden door de lucht bij het openen van de deur. Als dit een probleem is, raden wij u aan om de openraamdetectie uit te schakelen (zie installateursinstellingen).

Wanneer de regeling overgaat tot een temperatuur-verlagingscyclus door het openen van een raam, verschijnt een Vorstbeveiligingsteller in het display om de duur van de cyclus weer te geven.

De teller wordt automatisch op nul gezet wanneer de Vorstbeveiliging de volgende keer wordt ingeschakeld.

Door op een knop te drukken, wordt de Vorstbeveiligingsmodus gedeactiveerd.



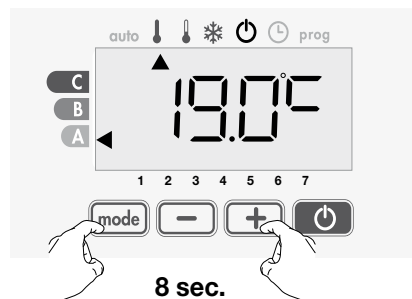
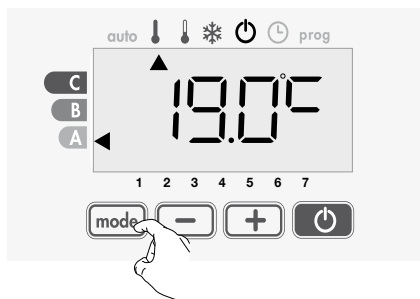
GEBRUIKERSINSTELLINGEN

BOVEN- EN ONDERGRENSEN COMFORT-TEMPERATUUR

U kunt het temperatuurbereik beperken door een maximum- en/of minimumtemperatuur in te stellen, waardoor onbedoelde temperatuurwijzigingen worden vermeden.

1- Selecteer de Comfort-modus met **mode**.

2- Druk gedurende 8 seconden tegelijkertijd op **+** en **mode**.

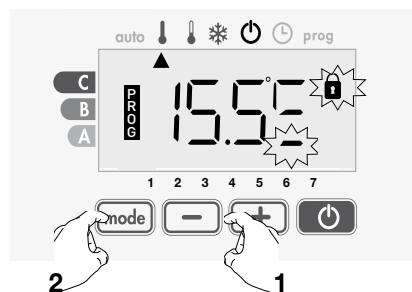


• Ondergrens

U kunt een minimumtemperatuur instellen tussen 7 en 15 °C met intervallen van 1 °C.

Druk op **+** of **-** en bevestig met **mode** om de minimumtemperatuur te wijzigen.

Druk op **mode** indien u de minimumtemperatuur niet wenst te wijzigen: het apparaat gaat dan automatisch naar de instelling van de maximumtemperatuur.



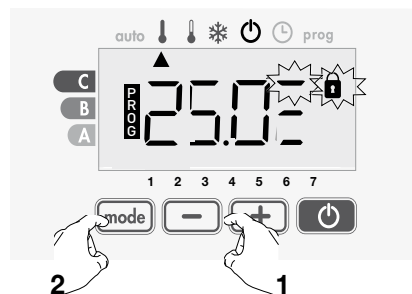
• Bovengrens

U kunt een maximumtemperatuur instellen tussen 19 en 30 °C met intervallen van 1 °C.

Wenst u de maximumtemperatuur niet te wijzigen, druk dan op **mode** om terug te keren naar de Comfort-modus.

Druk op **+** of **-** om de maximumtemperatuur te wijzigen.

Druk op **mode** om op te slaan en het instellingsdisplay te verlaten.



ECO-TEMPERATUUR

De temperatuurdaling is ingesteld op -3,5 °C. U kunt deze opnieuw instellen tussen -1 en -8 °C, in intervallen van 0,5 °C.

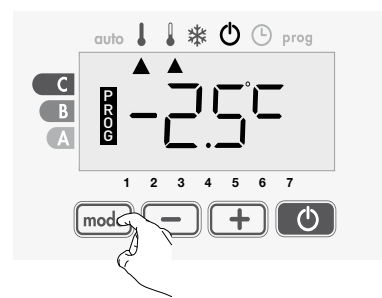
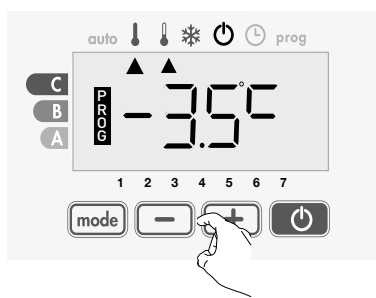
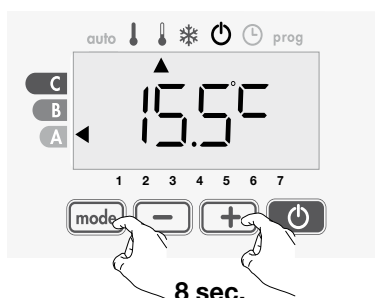
Belangrijk: ongeacht de ingestelde minimumtemperatuur bedraagt de Eco-temperatuur nooit meer dan 19 °C.

1- Druk een paar keer na elkaar op **mode** om de pijl naast de Eco-modus te zetten.

2- Druk gedurende 8 seconden tegelijkertijd op **mode** en **+** om naar Instellingen te gaan.

3- Druk op **+** of **-** om de vereiste temperatuurwaarde te verkrijgen.

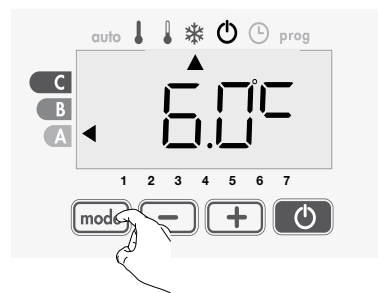
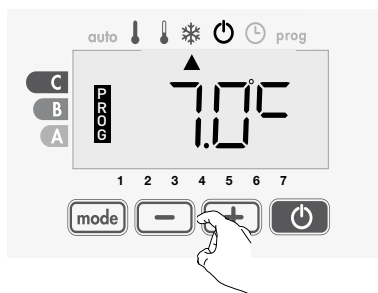
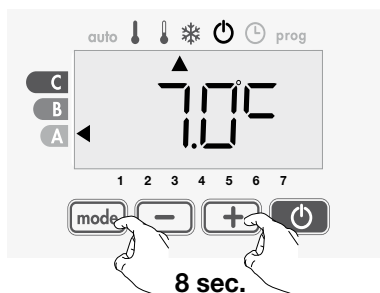
4- Druk op **mode** om te bewaren.



VORSTBEVEILIGINGSTEMPERATUUR

Deze is standaard ingesteld op 7 °C. U kunt de vorstbeveiligingstemperatuur opnieuw instellen tussen 5 en 15 °C, in intervallen van 0,5 °C.

- 1- Druk een paar keer na elkaar op **mode** om de pijl naast de vorstbeveiligingstemperatuur te zetten.
- 2- Druk gedurende 8 seconden tegelijkertijd op **mode** en **+** om naar Instellingen te gaan.
- 3- Druk op **+** of **-** om de vereiste temperatuurwaarde te verkrijgen.
- 4- Druk op **mode** om op te slaan.

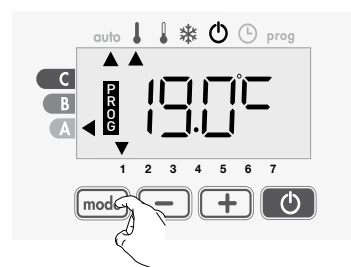
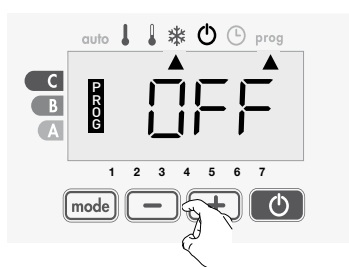
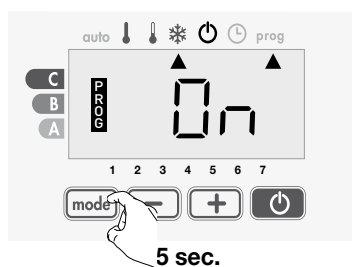
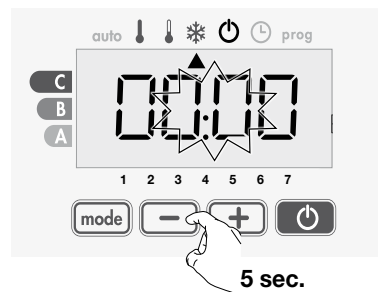


OPENRAAMDETECTIE

Vanuit de modus Auto, Comfort of Eco:

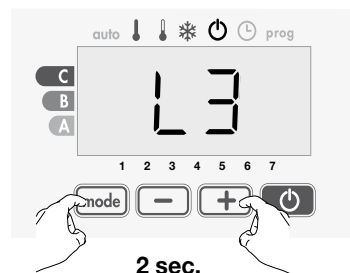
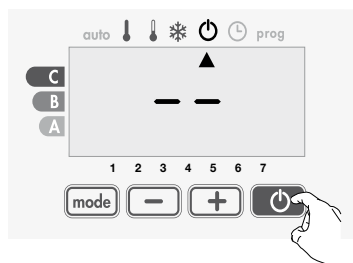
- 1- Druk gedurende 5 seconden op **-**.
Het display knippert en de duur van de Vorstbeveiligingsmodus verschijnt.
- 2- Druk nogmaals 5 seconden op **mode** om naar de instellingen van de openraamdetectie te gaan.

- 3- Druk op **+** of **-**.
On
= automatische modus ingeschakeld
OFF
= automatische modus uitgeschakeld



ACHTERGRONDVERLICHTING

- 1- Druk op **power** om de functie verwarming aan/stand-by te selecteren.
- 2- Druk gedurende 2 seconden tegelijkertijd op de knoppen **mode** en **+** en laat los. U bent nu in de instellingen van de achtergrondverlichting.



- 3- Er zijn 3 opties beschikbaar:

L1 = tijdelijke achtergrondverlichting: achtergrondverlichting van het scherm wanneer een knop wordt ingedrukt.

L2 = permanente achtergrondverlichting: altijd achtergrondverlichting van het scherm.

L3 = idem als L1

Optie L3

is standaard ingesteld

Druk op **+** of **-** om de gewenste instelling te kiezen.

- 4- Druk op **mode** om op te slaan en dit scherm te verlaten.

INSTALLATEURSIINSTELLINGEN

PINCODE VERGRENDELING

• Uitleg

De 4 cijferige pincode kan u zelf instellen die, wanneer geactiveerd, de volgende functies onbeschikbaar maakt:

- Selecteren van de Comfort-modus: alleen de modi Auto, Eco en Vorstbeveiliging zijn beschikbaar.
- Instellen van de Comfort- en Eco- en Vorstbeveiligingstemperatuur.
- Wijzigen van het weekprogramma.
- Instellen van de openraamdetectie.

• Pincode instellen

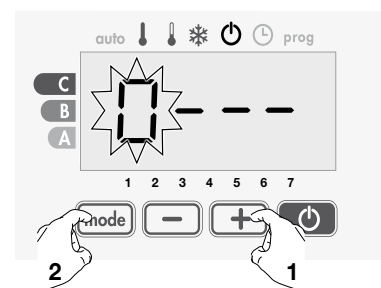
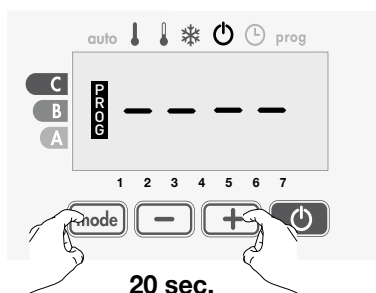
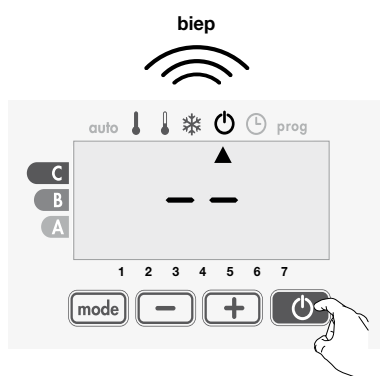
De pincode is standaard niet ingeschakeld. U kunt de instellingen van de pincode alleen wijzigen in de Stand-by-modus.

- 1- Selecteer de Stand-by-modus met .

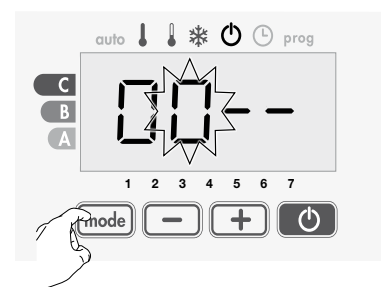
- 2- Druk tegelijkertijd gedurende 20 seconden op  en .

- 3- Standaard staat de pincode ingesteld op 0000. Druk op  of  om 0 te selecteren.

Het getal knippert, sla op  en druk op  om dit scherm te verlaten.



- 4- Druk op  om 0 te selecteren voor de andere cijfers. Druk nogmaals op  om op te slaan en dit scherm te verlaten wanneer 0000 verschijnt.

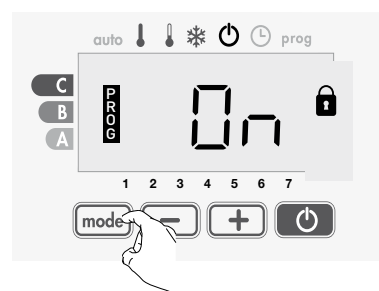
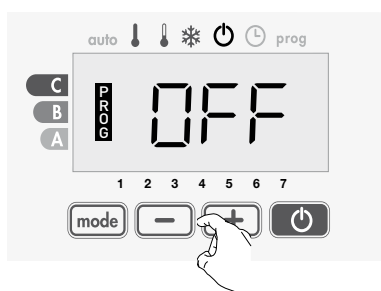


De pincode is nu ingesteld, de volgende instelling verschijnt automatisch: Activering pincode.

• Activering/deactivering pincode

- 1- **OFF** verschijnt op het scherm. Druk op  of  om de pincode te activeren.
On = pincode ingeschakeld.
OFF = pincode uitgeschakeld.

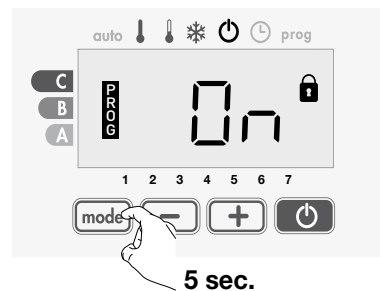
- 2- Druk op  om op te slaan en terug te keren naar de stand-by-functie.



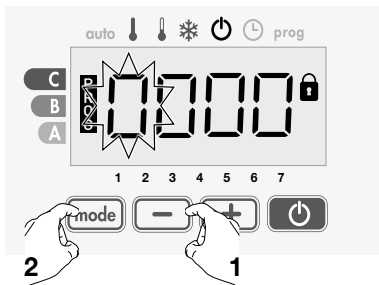
• De pincode wijzigen

Herhaal de stap op pagina 6 (pincode instellen, paragraaf 1).

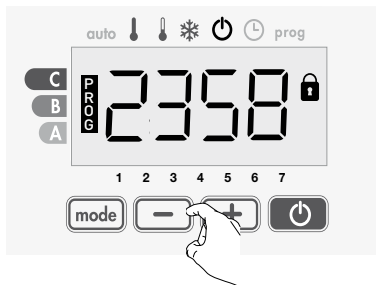
1- Druk gedurende minstens 5 seconden op **mode** wanneer **0n** verschijnt.



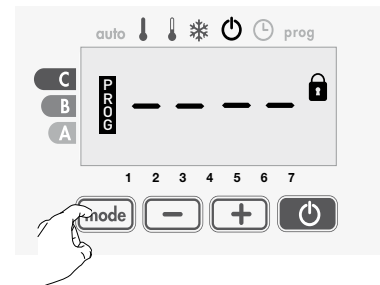
2- De code 0000 verschijnt en het eerste cijfer knippert.
Druk op **+** of **-** om het eerste nummer in te stellen.
Druk dan op **mode** om op te slaan en naar het volgende cijfer te gaan. Herhaal deze procedure voor de volgende 3 cijfers.



3- Druk op **mode** om te bevestigen.
De nieuwe code is nu geregistreerd.



4- Druk nogmaals op **mode** om de instellingen te verlaten en terug te gaan naar de Stand-by-modus.



KALLIBRATIE VAN DE TEMPERATUUR SENSOR

• Overzicht

Belangrijk: Deze procedure is enkel voorbehouden voor professionele installateurs; verkeerde wijzigingen kunnen storingen van de regelaar als gevolg hebben.

De kalibratie past de temperatuur gemeten door de omgevingstemperatuursensor aan om afwijkingen te compenseren van + 5 °C tot - 5 °C met intervallen van 0,1 °C.

Belangrijk: Alvorens de kalibratie uit te voeren is het raadzaam om 4 uur te wachten na de instelling van de temperatuurwijziging om ervoor te zorgen dat de omgevingstemperatuur gestabiliseerd is.

• Kalibratie

1- Wanneer het verschil met de kamertemperatuur negatief is, bijvoorbeeld:

Ingestelde temperatuur (de temperatuur die u wenst) = 20 °C.

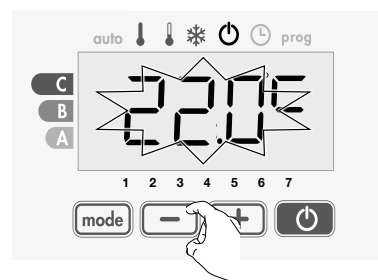
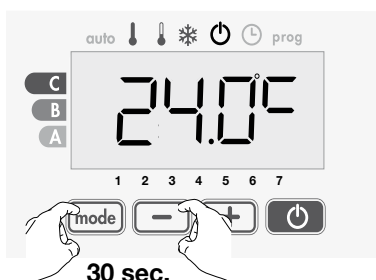
Omgevingstemperatuur (de temperatuur die u afleest op een betrouwbare thermometer) = 18 °C.

Gemeten verschil = 2 °C.

Druk gedurende 30 seconden op **mode** en **-** om dit te corrigeren.

Sensortemperatuur = 24 °C

Druk op **-** om de door de omgevingstemperatuursensor gemeten temperatuur te verlagen met 2 °C. In ons voorbeeld gaat de door de sensor gemeten temperatuur van 24 naar 22 °C.



2- Wanneer het verschil met de kamertemperatuur positief is, bijvoorbeeld:

Ingestelde temperatuur (de temperatuur die u wenst) = 19 °C.

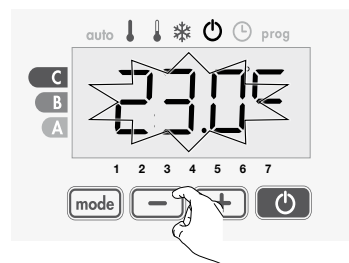
Omgevingstemperatuur (de temperatuur die u afleest op een betrouwbare thermometer) = 21 °C.

Gemeten verschil = +2 °C.

Druk gedurende 30 seconden op **mode** en **-** om dit te corrigeren.

Sensortemperatuur = 21°C

Druk op **+** om de door de omgevingstemperatuur-sensor gemeten temperatuur te verhogen met 2 °C. In ons voorbeeld gaat de door de sensor gemeten temperatuur van 21 naar 23 °C.



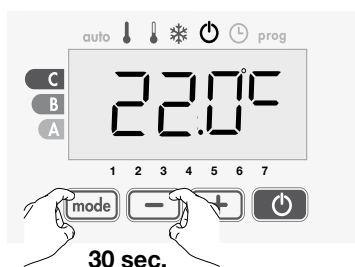
Druk op **mode** om te bevestigen, de nieuwe waarde op te slaan en deze modus te verlaten.

• Sensorkalibratie op nul zetten

Om de waarde van de correctie op '0' te zetten, doet u het volgende:

1- Druk tegelijkertijd gedurende 30 seconden op **mode** en **-**.

2- Wanneer de door de sensor gemeten temperatuur verschijnt, druk dan op **-** of **+** gedurende minstens 3 seconden.



3- Druk op **mode** om de kalibratiemodus te verlaten.

RESETTEN VAN DE FABRIEKSINSTELLINGEN

Om de fabrieksinstellingen opnieuw in te stellen moet u **mode**, **+** en **-** tegelijkertijd 8 seconden lang ingedrukt houden.

Gebruikersinstellingen	
Comfort-temperatuur	19 °C
Eco-temperatuur	-3,5 °C
Vorstbeveigingstemperatuur	7 °C
Ondergrens Comfort-temperatuur	7 °C
Bovengrens Comfort-temperatuur	30 °C
Openraamdetectie	Geactiveerd
Achtergrondverlichting	L3
Installateursinstellingen	
Pincode vergrendeling	Gedeactiveerd
Pincode	0000
Kalibratie temperatuursensor	0,0

FOUTCODES OP DISPLAY

- Er: Ruimte temperatuur sensor defect

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un déficit moteur, sensoriel ou cognitif ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires s'ils reçoivent les instructions adéquates ou font l'objet d'une surveillance en vue d'une utilisation sécurisée et s'ils en comprennent les risques. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance à moins de faire l'objet d'une surveillance constante.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent uniquement allumer et éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans la position normale prévue, qu'ils fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu les instructions adéquates en vue d'une utilisation sécurisée et qu'ils en comprennent les risques. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent pas mettre l'appareil sous tension, le régler, le nettoyer et en faire l'entretien.

ATTENTION - Certains éléments de ce produit peuvent devenir très chauds et occasionner des brûlures. Il convient de redoubler de prudence en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Le radiateur ne doit pas être monté sous une prise de courant.

Le radiateur doit pouvoir être éteint à tout moment. En cas de branchement par fiche, cela doit être possible au moyen d'un interrupteur externe. En cas de connexion fixe filaire, le circuit électrique doit être correctement protégé.

Lors du montage du radiateur, veuillez respecter les règles locales/nationales en matière d'installation électrique ainsi que nos conditions générales.

MISE AU REBUT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE DEEE (2012/19/EU)



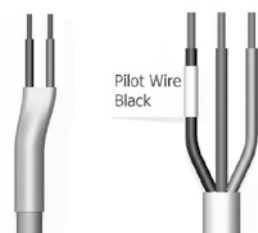
Le symbole figurant sur la plaque signalétique du radiateur indique que le radiateur ne peut pas être considéré comme un déchet ménager, mais qu'il doit être trié. Lorsque le radiateur est arrivé en fin de vie, il doit être amené dans un centre de collecte d'équipements électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur les centres de recyclage et de collecte, veuillez contacter les autorités locales/votre commune ou le service de collecte des déchets. Ceci s'applique aux pays dans lesquels ladite directive est entrée en vigueur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Tension d'alimentation : 230 VCA 50 Hz
- Puissance maximale de 2 000 W, charge résistive
- Câble d'alimentation de classe II, 1350 mm :



- version sans fiche, 3 conducteurs. Le "Fil Pilote Noir" est protégé par un manchon. Retirez le manchon pour connecter le fil pilote si nécessaire (seulement pour la France). Si le câble d'alimentation est endommagé, veuillez contacter votre installateur.
- version à fiche Schuko.



Si le câble d'alimentation est endommagé, veuillez contacter votre installateur.

- Consommation en veille : < 0,5 W
- Contrôle PID (Proportional Integral Derivative) électronique, déclenché par un relais



- IPX4
- Classe II usine éteinte, après installation sous la responsabilité de l'installateur (conformément à la norme EN60335-1)

- LE CONTRÔLEUR NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ OU CONNECTÉ PAR UN SIGNAL DE COMMANDE/FONCTIONNEMENT EXTERNE!

- L'installateur doit toujours prévoir une mise à la terre sur le radiateur

Conditions de garantie : cf. www.kermi.com / www.vasco.eu

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité de

Vasco Group nv,
Kruishoefstraat 50,
B-3650 Dilsen

Le produit décrit:

AGAVE HR-EL, AGAVE HR-EL-BL, ASTER HF-EL, ASTER HF-EL-BL, ASTER HF-BL-MIX, ASTER HF-S-EL, BEAMS MONO-EL, CARRE BAD CB-EL, CARRE BAD CB-EL-BL, E-PANEL EP-H-FL, E-PANEL EP-H-RIB-EL, E-PANEL EP-V-FL, IRIS HD-EL, IRIS HD-EL-BL, IRIS HDM-BL-MIX, IRIS HDR-EL, NIVA-EL, NIVA N1L1-EL-BL, NIVA-N1L1-EL-MIX, ONI O-NP-EL, ONI O-P-EL, VIOLA V1L1-ZB-EL, ZANA BAD ZBD-EL.

Avec les contrôleurs suivantes:

RF-thermostat, E-Volve E-V-RF, WRX-thermostat, E-Volve-E-V-WIFI, Blower.

Conforme aux directives suivantes:

- 2014/53/EU (Radio Equipment Directive)
 - Art. 3.1.a
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN60335-1/AC:2014
 - DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2013-02; EN 60335-2-30:2009 + Cor. + A11:2012
 - DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
 - DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
 - Art 3.1.b
 - DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 - DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2010-03; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
 - DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013
 - DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 - Art. 3.2
 - EN 300 220-2 V3.1.1
- 2011/65/EU (ROHS)
- 2009/125/EU (ErP-Directive)

Le produit porte le label CE.



21 mars, 2024

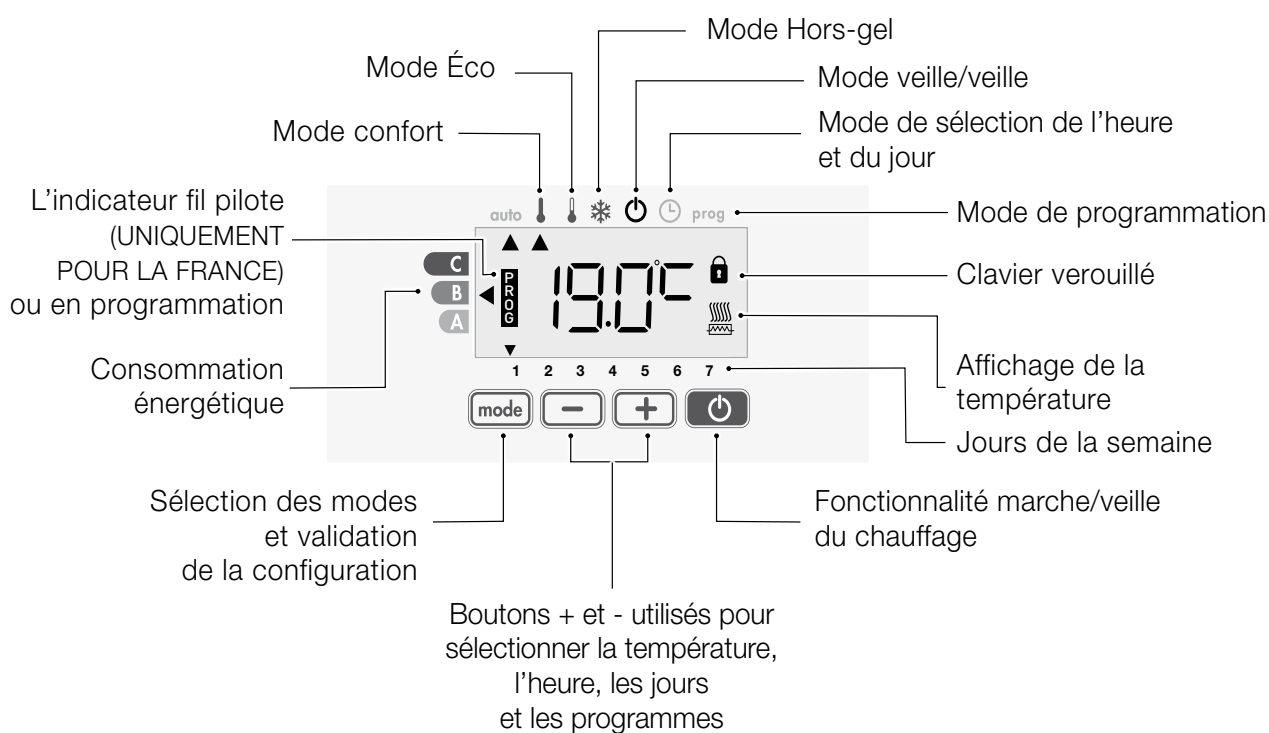
Peter Ketelslegers
Vasco Group nv, Kruishoefstraat 50, B-3650 Dilsen

Cet appareil est conforme à la directive européenne ECO Design 2015/1188. *

Exigences en termes d'information pour les appareils électriques destinés au chauffage décentralisé			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance			
Puissance nominale	P nom	0,5 → 2	kW
Puissance minimale	P min	0,5	kW
Puissance maximale continue	P max,c	2	kW
Consommation électrique supplémentaire			
À puissance nominale	el max	0,000	kW
À puissance minimale	el min	0,000	kW
En veille	el sb	0,0005	kW
Type d'émission calorifique/contrôle de la température de la pièce			
Contrôle électronique de la température de la pièce + temporisateur hebdomadaire			
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température de la pièce, avec détection de fenêtre ouverte			
Avec option de télécommande, le cas échéant pour cet appareil (voir catalogue)			
Avec option de télécommande			
Données de contact			
Cf. plaque signalétique sur le radiateur			

* Ceci n'est valable que si le radiateur est équipé d'une commande fournie par Vasco.

FONCTIONNEMENT



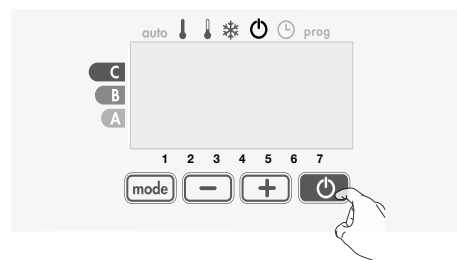
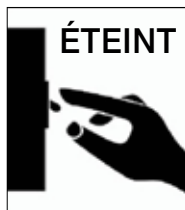
RÉGLAGE DE LA PUISSANCE



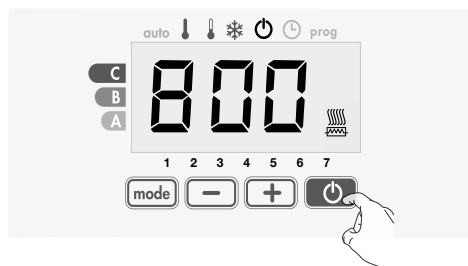
La puissance du radiateur doit être réglée avant la première mise en service. Cette puissance figure sur la plaque signalétique. Si la puissance n'est pas correctement réglée, le fonctionnement correct du radiateur ne peut pas être garanti.

- 1- Appuyez sur  quand le radiateur est hors tension

Fusible



- 2- Maintenez la touche  enfoncée et mettez le radiateur sous tension. Par défaut, le coefficient pour une puissance donnée est « B00 »

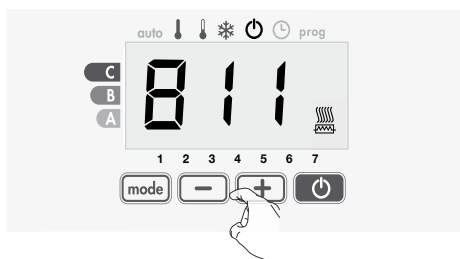


Fusible



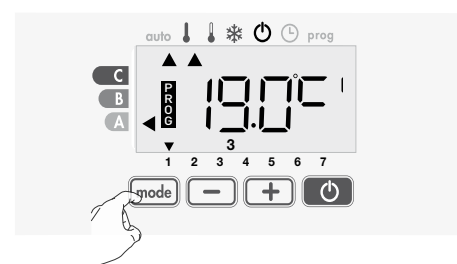
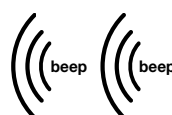
- 3- Relâchez la touche .

- 4- Sélectionnez le coefficient correspondant à la puissance du radiateur (cf. plaque signalétique) à l'aide des touches  et .



Puissance (W)	Coefficient
500	B01
750	B04
1.000	B06
1.250	B08
1.500	B09
1.750	B10
2.000	B11

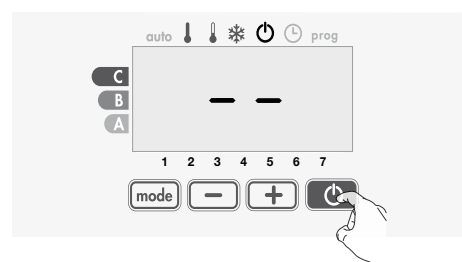
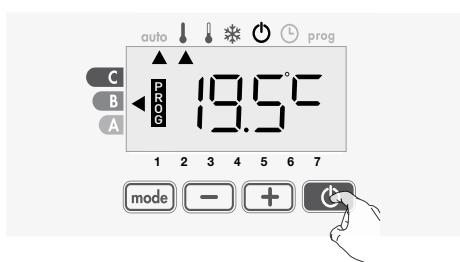
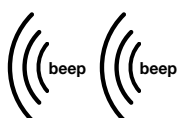
- 5- Enfoncez la touche  pour confirmer. Le radiateur démarrera en mode Auto et 2 signaux sonores retentiront.



MODE MARCHE/VEILLE

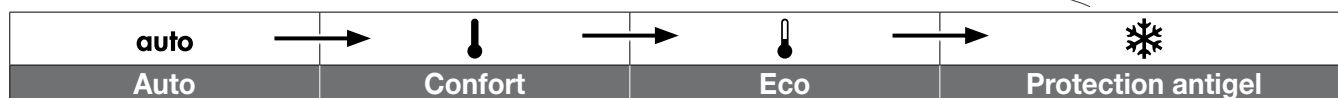
Enfoncez le bouton  pour mettre le radiateur en marche, en mode automatique.

Enfoncez le bouton  pour mettre le radiateur en veille.



MODE DE FONCTIONNEMENT

Enfoncez le bouton  plusieurs fois pour sélectionner le mode requis.



• **auto** Mode Automatique 3 situations



1 Programme hebdomadaire

Si un programme hebdomadaire a été défini, le radiateur basculera automatiquement entre les modes Confort et Eco.

 **En cas de coupure de courant de plus de 3 heures, le jour et l'heure devront être réinitialisés, le programme hebdomadaire restera en mémoire en permanence.**

2 Programmation via fil pilote, seulement pour la france

Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction de programmation, la configuration par défaut de l'appareil est « Confort en continu, 7 jours sur 7 » et vous ne devez modifier aucun paramètre. Les commandes envoyées par le fil pilote seront uniquement exécutées en **in Auto mode**. Radiateur recevra et exécutera alors automatiquement les commandes programmées envoyées par votre régulateur de puissance ou par vos changements horaires.

3 Programme hebdomadaire non défini

Si le programme hebdomadaire n'est pas défini, le radiateur fonctionne en permanence en mode Confort.

• **🌡️** Mode Confort

Mode Confort en continu le radiateur fonctionnera 24 heures sur 24 pour atteindre la température sélectionnée (p.ex. 19 °C). En mode Confort, la température peut être définie par l'utilisateur.



• **🌡️** Mode Économique

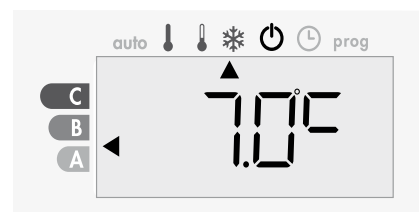
Éco correspond à la température du mode Confort, moins 3,5 °C. Ce mode vous permet de baisser la température sans devoir ré-initialiser la température du mode Confort. Sélectionnez ce mode lorsque vous vous absentez pour une courte période (entre 2 h et 24 h) et pendant la nuit.



• **❄️** Mode Protection antigel

Ce mode vous permet de protéger votre habitation contre les effets du froid (conduites gelées, etc.) en maintenant à tout moment une température ambiante de min. 7 °C.

Sélectionnez ce mode lorsque vous vous absentez pour une longue période (plus de 5 jours).

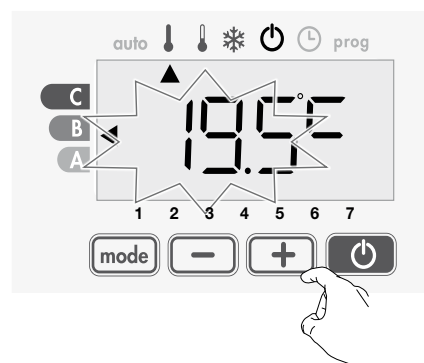


RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE CONFORT

Vous pouvez accéder à la configuration de la température du mode Confort à partir des modes Auto et Confort.

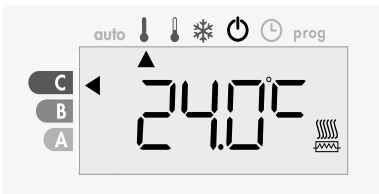
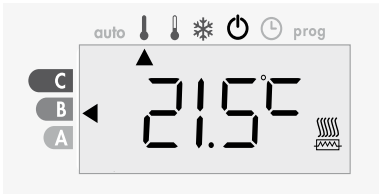
Elle est prédéfinie à 19 °C.

Les boutons  et  vous permettent d'ajuster la température entre 7 °C et 30 °C, à intervalles de 0,5 °C.



CONSOMMATION ÉNERGÉTIQUE

Un autre curseur indique le niveau de consommation énergétique en se plaçant face à la couleur correspondante : **rouge, orange ou vert**.

C - Couleur rouge Consommation plus élevée	Température définie > 22 °C	
B - Couleur orange Consommation moyenne	Température définie > 19 °C ≤ 22 °C	
B - Couleur verte Consommation inférieure	Température définie ≤ 19 °C	

- **Affichage de la consommation énergétique estimée en kWh**

Pour voir cette estimation, placez-vous en mode veille, puis appuyez sur .

Pour quitter le mode d'affichage de la consommation, appuyez sur n'importe quel bouton et le radiateur reviendra automatiquement au dernier mode actif.

- **Réinitialiser le compteur énergétique**

Pour réinitialiser le compteur énergétique, placez-vous en mode veille, puis procédez comme suit.

1- Appuyez sur .

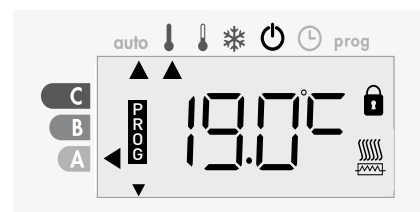
2- Enfoncez simultanément  et  pendant plus de 5 secondes. Pour quitter la réinitialisation du compteur énergétique, appuyez sur n'importe quel bouton et le radiateur reviendra automatiquement au dernier mode actif.

VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DU PAVÉ NUMÉRIQUE

- **Verrouillage du pavé numérique**

Pour verrouiller le pavé numérique, maintenez les boutons  et  enfoncés pendant 10 secondes.

Le symbole de cadenas  apparaît à l'écran. Le pavé numérique est verrouillé.



- **Déverrouillage du pavé numérique**

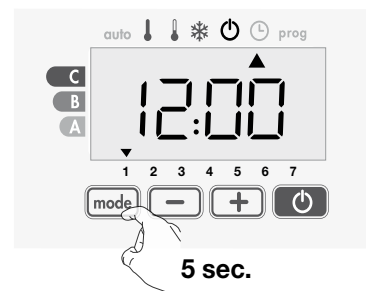
Pour déverrouiller le pavé numérique, maintenez à nouveau les boutons  et  enfoncés pendant 10 secondes.

Le symbole de cadenas  disparaît de l'écran. Le pavé numérique est déverrouillé.

DEFINIR L'HEURE ET LE JOUR

- 1- Depuis le mode veille, appuyez sur **mode** pendant 5 secondes.

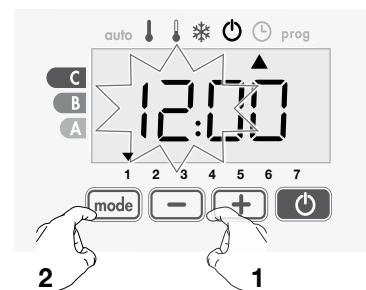
Le curseur se déplace vers le mode de définition des heures et dates.



- 2- Faites votre sélection à l'aide de **-** ou **+**. Les deux chiffres des heures clignotent alors.

Si vous maintenez les touches **-** ou **+** enfoncées, les heures défileront rapidement.

Pour enregistrer, appuyez sur **mode**.



- 3- Les deux chiffres des minutes clignotent ensuite.

Faites votre sélection à l'aide de **-** ou **+**.

Pour enregistrer, appuyez sur **mode**.

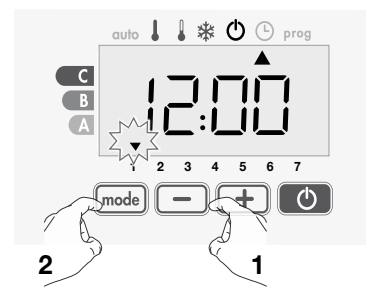


- 4- Le curseur situé au-dessus du numéro 1 (ce qui correspond au lundi) se mettra alors à clignoter.

Sélectionnez la date en utilisant **-** ou **+**.

Pour enregistrer, appuyez sur **mode**.

Lundi	1	Vendredi	5
Mardi	2	Samedi	6
Mercredi	3	Dimanche	7
Jeudi	4		



- 5- Pour modifier et/ou définir des programmes, appuyez sur **mode**. Pour quitter le mode de programmation des heures et dates, enfoncez le bouton **mode** pendant 5 secondes.

APERÇU DES PROGRAMMES



Le radiateur est configuré par défaut en mode Confort en continu, 7 jours sur 7.

- **Confort:** le radiateur fonctionnera en mode Confort, 24 heures sur 24, pour chaque jour sélectionné.
- **Eco:** le radiateur fonctionnera en mode Éco, 24 heures sur 24.
Remarque : vous pouvez définir les paramètres d'abaissement de la température (voir réglages utilisateur).
- **P1:** le radiateur fonctionnera en mode Confort pour 1 bloc de temps p.e. de 6 h à 22 h (et en mode Éco de 22 h à 6 h).
- **P2:** le radiateur fonctionnera en mode Confort pour 2 blocs de temps p.e. de 6 h à 9 h et de 16 h à 22 h (et en mode Éco de 9 h à 16 h et de 22 h à 6 h).
- **P3:** le radiateur fonctionnera en mode Confort confort pour 3 blocs de temps p.e. de 6 h à 8 h, de 12 h à 14 h et de 18 h à 23 h (et en mode Éco de 23 h à 6 h, de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h).

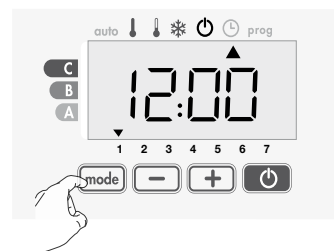


Remarque: si les horaires standard de P1, P2 et P3 ne vous conviennent pas, vous pouvez les modifier, mais cette heure s'applique à tous les jours de la semaine pour lesquels P1, P2 ou P3 est défini.

DÉFINIR LE PROGRAMME HEBDOMADAIRE

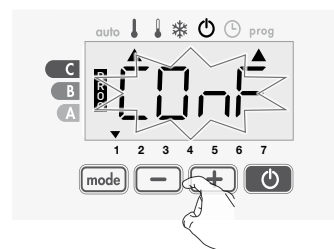
- 1- Depuis le mode veille, appuyez sur **mode** pendant 5 secondes.

Lorsque le curseur passe en dessous du symbole de configuration des horaires ⌚, appuyez brièvement sur **mode**.



- 2- Appuyez sur **-** ou **+**.

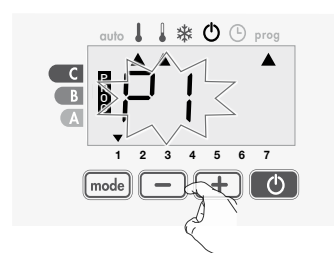
Le curseur se déplace en dessous de **prog**.



- 3- Sélectionnez le programme souhaité avec **-** ou **+**.

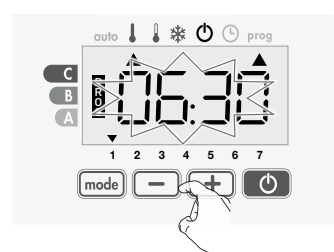
Si vous le souhaitez, les temps standard peuvent être ajustés: appuyez sur **mode** pendant au moins 5 secondes.

Si les heures standard s'appliquent: appuyez sur **mode** pour définir le jour suivant (passez à l'étape 4)



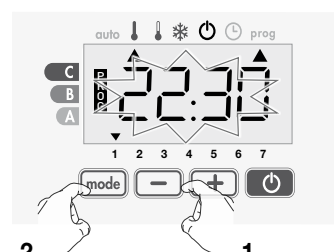
- 3.1 L'heure de début clignote et avec **-** ou **+** vous pouvez modifier cette heure toutes les 30 minutes.

Appuyez sur **mode** pour enregistrer.



- 3.2 L'heure de fin clignote et avec **-** ou **+** vous pouvez modifier cette heure toutes les 30 minutes.

Appuyez sur **mode** pour enregistrer et appuyez une autre fois sur **mode** pour régler le jour suivant.



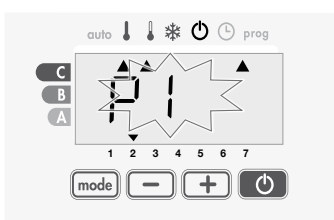
- 4- Le deuxième jour (mardi) clignote.

Répétez la procédure décrite ci-dessus pour chaque jour de la semaine.

- 5- Une fois que vous avez choisi un programme pour chaque jour, confirmez votre sélection en appuyant sur **mode**.

Les jours de la semaine défilent l'un après l'autre à l'écran, avec les programmes que vous avez définis pour chacun d'entre eux (P1, P2, P3, CONF ou ECO).

Pour quitter le mode de Programmation, appuyez deux fois sur **mode**.



VOIR LE PROGRAMME HEBDOMADAIRE

- Depuis le mode veille, appuyez sur **mode** pendant 5 secondes.

Appuyez deux fois sur **mode**. Les programmes que vous avez sélectionnés pour chaque jour de la semaine (Confort, Éco, P1, P2 ou P3) défilent à l'écran.

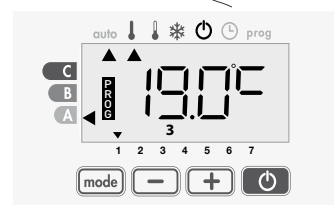
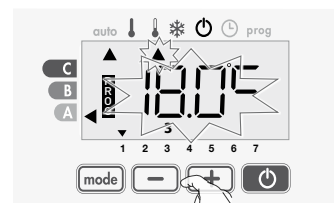
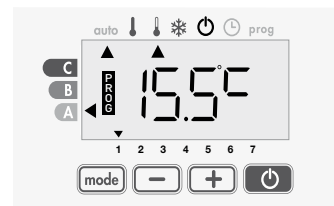
- Pour quitter l'aperçu de la programmation, appuyez deux fois sur **mode**.

EXCEPTION TEMPORALE SUR LE PROGRAMME HEBDOMADAIRE

Cette fonctionnalité vous permet de modifier la température définie jusqu'au prochain changement de température prévu ou jusqu'à la transition à minuit.

Exemple:

- 1- Le radiateur est en mode Auto et le programme actif est Éco à 15,5 °C.
- 2- Vous pouvez, par exemple, régler temporairement la température désirée sur 18 °C à l'aide des boutons  ou .
- 3- Cette modification sera automatiquement supprimée lors du prochain changement de programme ou de la transition à minuit.



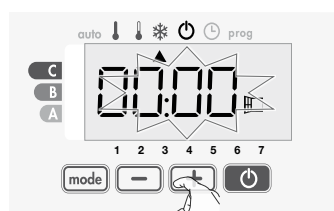
DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE

La détection de fenêtre ouverte est sensible aux fluctuations de température. La centrale répond aux fenêtres ouvertes en fonction de divers paramètres: réglage de la température, montée et descente de la température ambiante, température extérieure, emplacement de la centrale, etc.

Si la centrale se trouve à proximité d'une porte avant, la détection d'air peut être perturbée ouvrir la porte. En cas de problème, nous vous recommandons de désactiver la détection de fenêtre, voir réglages installateur.

Lorsque la commande passe à un cycle de réduction de la température en ouvrant une fenêtre, un compteur apparaît sur l'affichage pour indiquer la durée du cycle de la Protection antigel. Le compteur est automatiquement remis à zéro lors de la prochaine activation de la protection antigel.

En appuyant sur un bouton, le mode Protection antigel est désactivé.



INFORMATIONS SUR LA COMMANDE À DISTANCE PAR FIL PILOTE

(SEULEMENT POUR LA FRANCE)



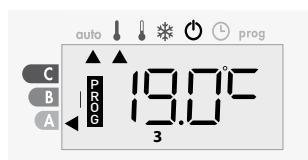
Le fil pilote est protégé par un manchon. Retirez le manchon pour connecter le fil pilote si nécessaire. (seulement pour la France)



Aperçu

Votre radiateur peut être contrôlé par une unité centrale de commande via un fil pilote, auquel cas les différents modes de fonctionnement seront activés à distance par le programmeur.

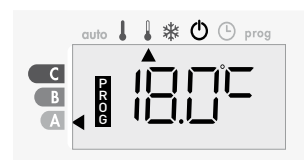
Le radiateur peut uniquement être contrôlé par fil pilote lorsqu'il est en mode Auto. Si un autre mode est actif, les commandes transmises par le fil pilote ne seront pas exécutées.



Fil pilote = **Confort**



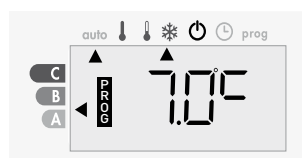
Fil pilote = **Éco**
Confort - 3,5 °C



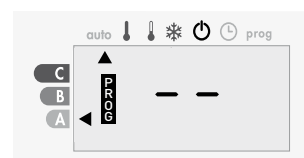
Fil pilote = **Éco - 1**
Confort - 1 °C



Fil pilote = **Éco - 2**
Confort - 2 °C



Fil pilote =
Protection antigel



Fil pilote = **Stop**
(mode veille)

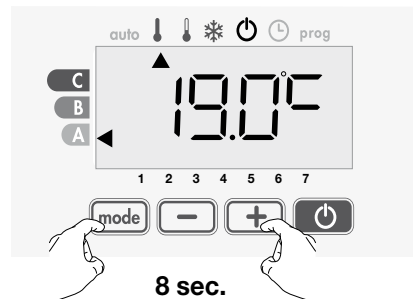
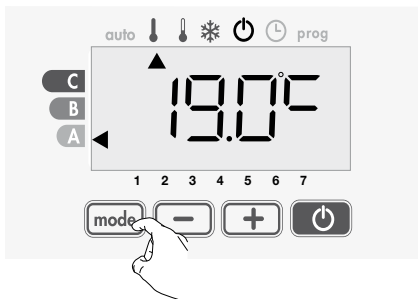
RÉGLAGES UTILISATEURS

LIMITATION DE LA TEMPÉRATURE CONFORT

Vous pouvez limiter la plage de réglage de la température en définissant une valeur maximale et/ou minimale afin d'éviter des variations involontaires de température au-delà de cette plage.

1- Sélectionnez le mode Confort à l'aide de la touche **mode**.

2- Enfoncez simultanément **mode** et **+** pendant 8 secondes.

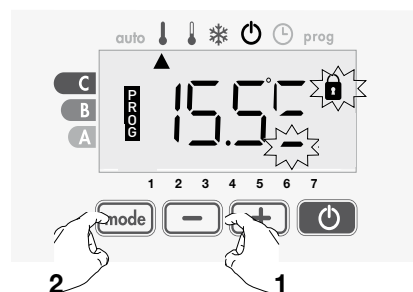


• Limite inférieure

La valeur minimale est prédéfinie à 7 °C. Vous pouvez la configurer entre 7 °C et 15 °C, par tranche de 1 °C.

Pour modifier la valeur minimale définie, appuyez sur **+** ou **-** et confirmez à l'aide de la touche **mode**.

Si vous ne souhaitez pas modifier cette valeur, appuyez sur **mode** : l'appareil vous propose automatiquement de régler la valeur maximale.



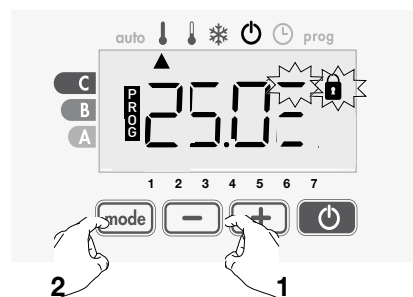
• Limite supérieure

La valeur maximale est prédéfinie à 30 °C. Vous pouvez la configurer entre 19 °C et 30 °C, par tranche de 1 °C.

Si vous ne souhaitez pas modifier cette valeur, appuyez sur **mode** pour quitter les paramètres et revenir au mode Confort.

Pour modifier la valeur maximale définie, appuyez sur **+** ou **-**.

Pour enregistrer et quitter les réglages, appuyez sur la touche **mode**.



RÉDUCTION DE LA TEMPÉRATURE ECO

L'abaissement de la température est défini à -3,5 °C. Vous pouvez modifier ce niveau entre -1 °C et -8 °C, par tranche de 0,5 °C.

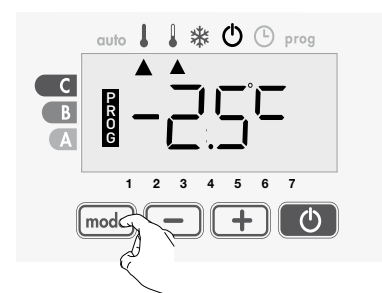
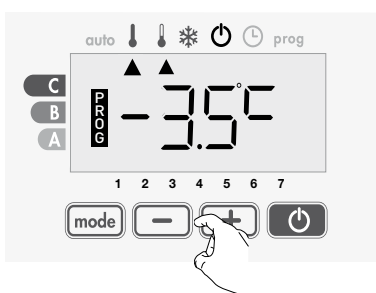
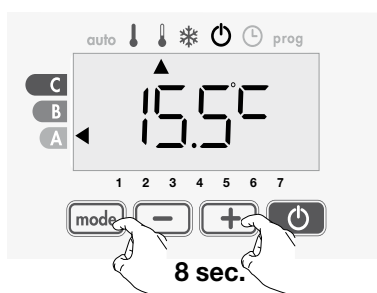
Important : quel que soit le niveau d'abaissement de la température programmé, le réglage de la température du mode Éco n'excède jamais 19 °C.

1- En enfonceant plusieurs fois successivement la touche **mode**, positionnez la flèche en dessous du mode Éco.

2- Enfoncez simultanément les touches **mode** et **+** pendant 8 secondes pour accéder au mode de réglage.

3- Appuyez sur **+** ou **-** pour atteindre la température souhaitée.

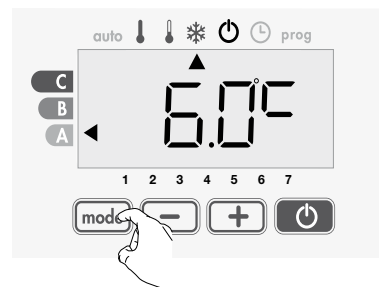
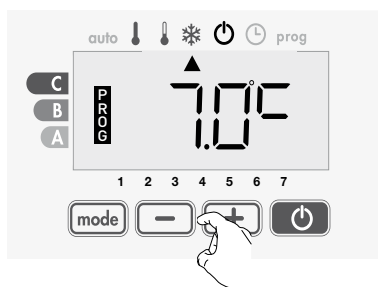
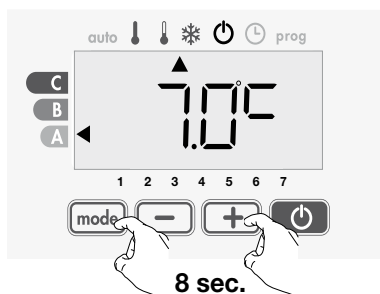
4- Appuyez sur **mode** pour enregistrer.



TEMPÉRATURE PROTECTION ANTIGEL

Le module est prédéfini à 7 °C. Vous pouvez modifier la température du mode Protection antigel entre 5 °C et 15 °C, par tranche de 0,5 °C.

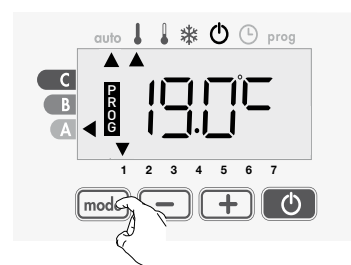
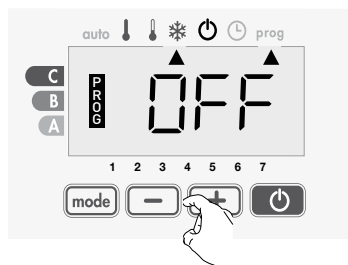
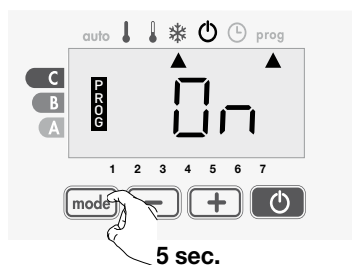
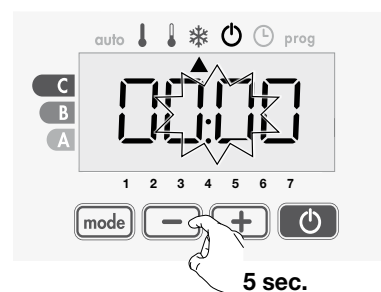
- 1- En enfonçant plusieurs fois successivement la touche **[mode]**, positionnez la flèche en dessous du mode Protection antigel.
- 2- Enfoncez simultanément les touches **[mode]** et **[+]** pendant 8 secondes pour accéder au mode de réglage.
- 3- Appuyez sur **[+]** ou **[-]** pour atteindre la température souhaitée.
- 4- Appuyez sur **[mode]** pour enregistrer.



DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE

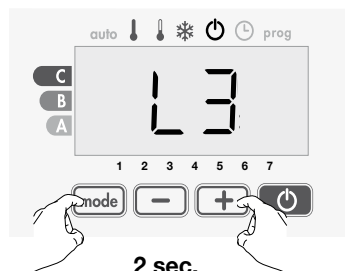
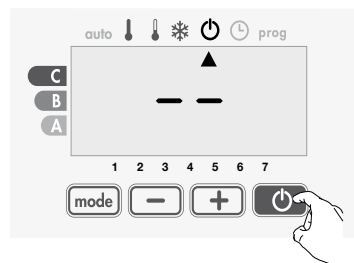
Depuis les modes Auto, Confort et Éco :

- 1- Appuyez sur la touche **[-]** pendant 5 secondes. L'écran clignote et la durée du mode Protection antigel apparaît à l'écran.
- 2- Enfoncez à nouveau la touche **[mode]** pendant 5 secondes pour accéder au mode de réglage de la détection de fenêtre ouverte.
- 3- Appuyez sur **[+]** ou **[-]**.
On = mode automatique activé
OFF = mode automatique désactivé
- 4- Appuyez sur **[mode]** pour enregistrer.



RÉTROÉCLAIRAGE

- 1- Sélectionnez le mode chauffage/veille en appuyant sur **[power]**.
- 2- Enfoncez simultanément les touches **[mode]** et **[+]** pendant 2 secondes, puis relâchez-les. Vous êtes désormais dans le mode de réglage du rétroéclairage.



- 3- Il y a 3 options disponibles

L1 = Rétroéclairage temporaire : l'écran s'allume lorsque vous appuyez sur une touche.

L2 = Rétroéclairage continu : l'écran est allumé en permanence.

L3 = Idem option L1

L'option L3 est définie par défaut.

Appuyez sur **[+]** ou **[-]** pour sélectionner le paramètre souhaité.

- 4- Appuyez sur **[mode]** pour enregistrer et quitter.

PARAMÈTRES INSTALLATEUR

CODE PIN DE VERROUILLAGE

• Présentation

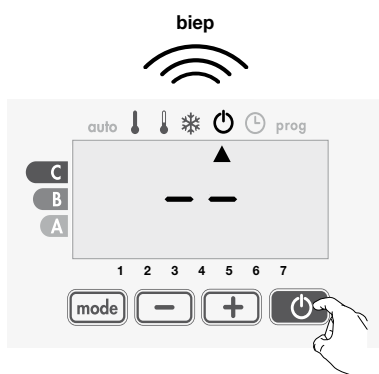
Vous pouvez définir vous-même le code PIN à 4 chiffres qui, lorsqu'il est activé, rend indisponibles les fonctions suivantes:

- Sélection du mode Confort: seuls les modes Auto, Eco et Protection Antigel sont disponibles.
- Réglage de la température de Confort, Eco et Protections Antigel.
- Changer le programme hebdomadaire.
- Réglage de la détection de fenêtre ouverte.

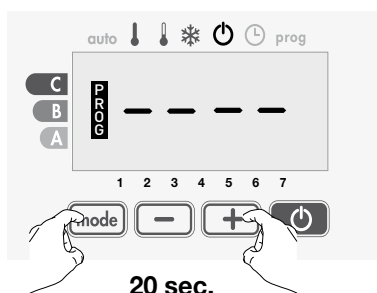
• Initialisation du code PIN

Par défaut, le code PIN est désactivé. Les paramètres ne sont accessibles qu'à partir du mode veille.

- 1- Sélectionnez le mode veille en appuyant sur la touche .

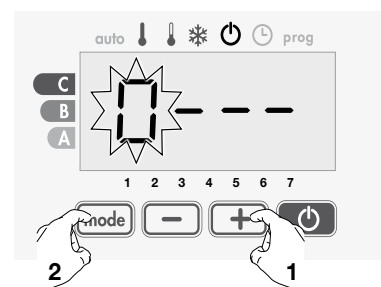


- 2- Enfoncez simultanément les touches  et  pendant au moins 20 secondes.

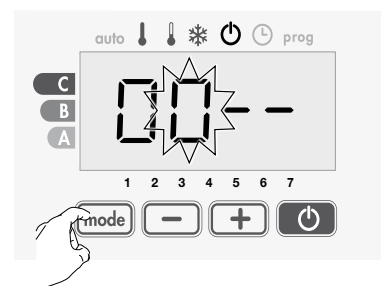


- 3- Le code PIN défini par défaut est 0000.

Appuyez sur  ou  pour sélectionner 0. Le chiffre clignote. Enregistrez et appuyez sur  pour quitter.



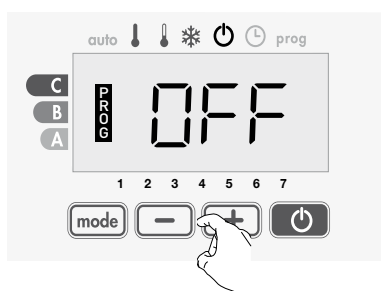
- 4- Pour les autres chiffres, sélectionnez 0 en appuyant sur . Lorsque 0000 apparaît, appuyez à nouveau sur  pour enregistrer et quitter.



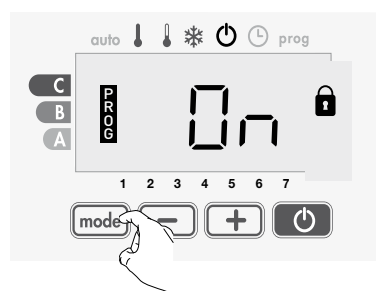
Le code PIN est initialisé. Le paramètre suivant apparaît automatiquement : activation du code PIN.

• Activation/désactivation du code PIN

- 1- **OFF** apparaît à l'écran.
Appuyez sur  ou  pour activer le code PIN.
On = code PIN activé.
OFF = code PIN désactivé.



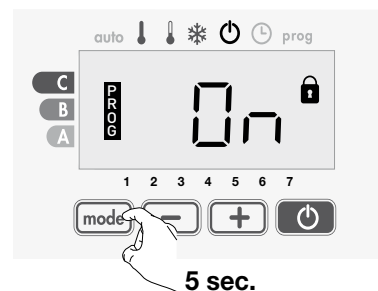
- 2- Appuyez sur  pour enregistrer et revenir au mode veille.



• Personnalisation du code PIN

Répétez l'opération décrite à la page 6 (initialisation du code PIN, paragraphe 1).

- 1- Lorsque **0n** apparaît, enfoncez la touche **mode** pendant au moins 5 secondes.

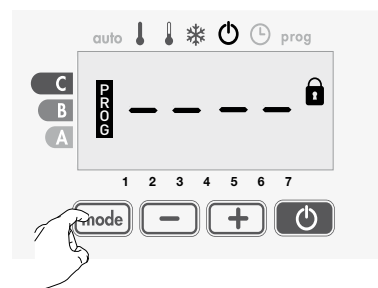
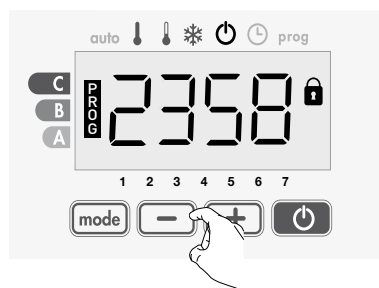
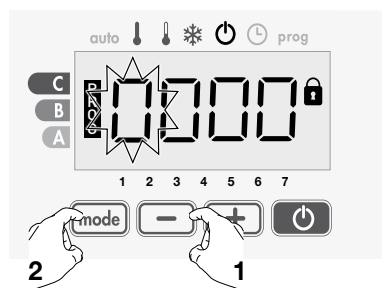


5 sec.

- 2- Le code 0000 s'affiche et le premier chiffre clignote. Appuyez sur **+** ou **-**, pour sélectionner le premier chiffre souhaité, puis appuyez sur **mode** pour enregistrer et quitter. Répétez l'opération pour les 3 autres chiffres.

- 3- Appuyez sur **mode** pour confirmer. Votre nouveau code est désormais enregistré.

- 4- Appuyez à nouveau sur **mode** pour quitter le mode de réglage du code PIN et revenir au mode veille.



ÉTALONNAGE DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE

• Aperçu

Important : cette opération est uniquement réservée aux installateurs professionnels. Toute modification inadéquate entraînerait des dérèglements de contrôle.

L'étalonnage permet d'ajuster la température mesurée par le capteur de température ambiante pour compenser un écart de +5 °C à -5 °C, par tranche de 0,1 °C.

Important : avant d'effectuer l'étalonnage, il est recommandé d'attendre 4 h après la modification de la température définie pour s'assurer que la température ambiante soit stabilisée.

• Étalonnage

- 1- Si la température ambiante est inférieure, exemple :

Température définie (celle que vous souhaitez) = 20 °C.

Température ambiante (celle que vous lisez sur un thermomètre fiable) = 18 °C.

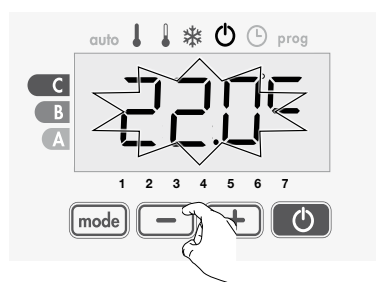
Différence mesurée : -2 °C.

Pour procéder à la correction, enfoncez simultanément les touches **mode** et **-** pendant 30 secondes.
Température du capteur = 24 °C.

Abaissez la température mesurée par le capteur de température ambiante de 2 °C en appuyant sur **-**. Dans notre exemple, la température mesurée par le capteur passe de 24 °C à 22 °C.



30 sec.



2- Si la température ambiante est supérieure, exemple :

Température définie (celle que vous souhaitez) = 19 °C.

Température ambiante (celle que vous lisez sur un thermomètre fiable) = 21 °C.

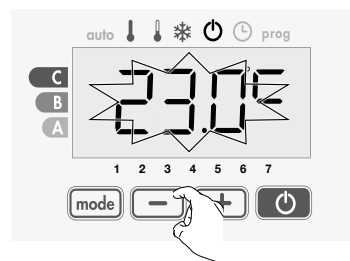
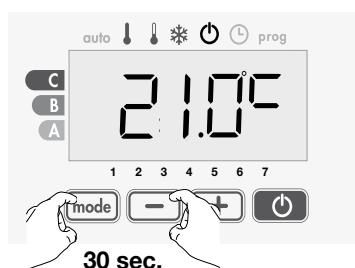
Différence mesurée : +2 °C.

Pour procéder à la correction, enfoncez simultanément les touches **[mode]** et **[-]** pendant 30 secondes.

Température du capteur = 21 °C.

Augmentez la température mesurée par le capteur de température ambiante de 2 °C en appuyant sur **[+]**.

Dans notre exemple, la température mesurée par le capteur passe de 21 °C à 23 °C.



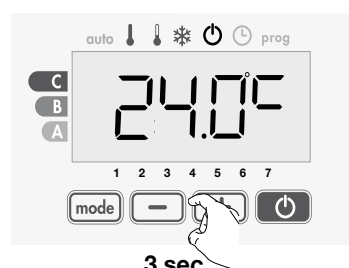
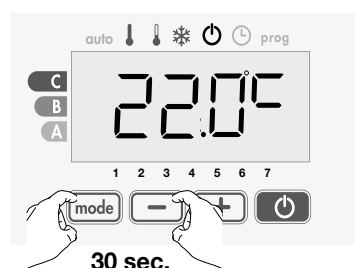
Pour valider, enregistrer la nouvelle valeur et quitter le mode, appuyez sur **[mode]**.

• Remise à zéro de l'étalonnage de la sonde

Pour remettre la valeur de la correction à « 0 », veuillez suivre les instructions suivantes :

1- Enfoncez simultanément **[mode]** et **[-]** pendant 30 secondes.

2- Lorsque la température mesurée par la sonde apparaît, appuyez sur **[-]** ou **[+]** pendant au moins 3 secondes.



3- Appuyez sur **[mode]** pour quitter le mode d'étalonnage de la sonde.

RETOUR AUX RÉGLAGES USINE

Pour rétablir les paramètres d'usine, appuyez simultanément sur **[mode]**, **[+]** et **[-]** pendant 8 secondes.

Réglages utilisateur	
Température Confort	19 °C
Réduction de la température Eco	-3,5 °C
Température protection antigel	7 °C
Limite inférieure de la température Confort	7 °C
Limite supérieure de la température Confort	30 °C
Détection d'ouverture de fenêtre	Activé
Rétro-éclairage	L3
Réglages installateur	
Code PIN de verouillage	Désactivé
Code PIN	0000
Étalonnage du capteur de température	0,0

CODES D'ERREUR SUR L'AFFICHEUR

- **Er**: sonde de température ambiante défectueuse

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder fehlendem Wissen verwendet werden, sofern sie bei der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die mit der Nutzung verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.



Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen und warten.

Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht kontinuierlich beaufsichtigt werden.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, vorausgesetzt, dass es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt bzw. angebracht ist und die Kinder bei der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die mit der Nutzung verbundenen Gefahren kennen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, steuern, reinigen oder warten.

WARNUNG: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Person anwesend sind.

Der Heizkörper darf nicht unterhalb einer Steckdose montiert werden.

Der Heizkörper muss jederzeit ausgeschaltet werden können. Bei Anschluss über einen Stecker muss das Ausschalten mittels eines externen Schalters möglich sein. Bei einem festverdrahteten Anschluss muss dieser korrekt abgesichert sein.

Befolgen Sie bei der Installation und Montage des Heizkörpers die örtlich gültigen bzw. nationalen Elektroinstallationsvorschriften und unsere allgemeinen Bedingungen.

ENTSORGUNG DES ALTGERÄTS GEMÄSS WEEE-RICHTLINIE 2012/19/EU



Das auf dem Typenschild des Heizkörpers befindliche Symbol schreibt vor, dass der Heizkörper nicht dem Haushaltsabfall zugeführt werden darf, sondern davon getrennt zu entsorgen ist. Hat der Heizkörper das Ende seiner Lebensdauer überschritten, dann muss dieser einer Sammelstelle für Elektroschrott zugeführt werden. Wenden Sie sich in Ländern, in denen obige Richtlinie gilt, für weitere Informationen zu den entsprechenden Wiederverwertungs-einrichtungen und Sammelstellen an Ihre örtlichen Behörden oder Ihr zuständiges Abfallent-sorgungsunternehmen.

TECHNISCHE DATEN

- Betriebsspannung: 230 V~, 50 Hz
- max. Leistung: 2.000 W (ohmsche Last)
- Versorgungskabel gemäß Schutzklasse II, 1350 mm
 - a) Ausführung ohne Stecker und als 2-Leiter. Beim schwarzen (nicht sichtbaren und abgeschirmten) Kabel handelt es sich um ein Kommunikationskabel, das ausschließlich für Frankreich relevant ist. Es darf nicht an die Erdung angeschlossen und nicht abisoliert werden.
 - b) Ausführung mit Schutzkontaktstecker.



Informieren Sie bei einem beschädigten Netzkabel Ihren Heizungsmonteur.

- Standby-Verbrauch: < 0,5 W
- Elektronische PID-Regelung mit Relaisansteuerung
- IPX4
- Schutzklasse II fabrik ausgeschaltet, nach Installation unter der Verantwortung des Einbauers (gemäß EN60335-1)
- **DAS HEIZUNGSREGLER DARF NICHT DURCH EIN EXTERNES STEUER- /BETRIEBSSIGNAL BETRIEBEN ODER ANGESCHLOSSEN WERDEN!**
- Der Installateur sollte immer für eine Erdung des Heizkörpers sorgen



Garantiebedingungen: siehe unter www.kermi.com / www.vasco.eu

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung von

Vasco Group nv,
Kruishoefstraat 50,
B-3650 Dilsen

Das beschriebene Produkt:

AGAVE HR-EL, AGAVE HR-EL-BL, ASTER HF-EL, ASTER HF-EL-BL, ASTER HF-BL-MIX, ASTER HF-S-EL, BEAMS MONO-EL, CARRE BAD CB-EL, CARRE BAD CB-EL-BL, E-PANEL EP-H-FL, E-PANEL EP-H-RIB-EL, E-PANEL EP-V-FL, IRIS HD-EL, IRIS HD-EL-BL, IRIS HDM-BL-MIX, IRIS HDR-EL, NIVA-EL, NIVA N1L1-EL-BL, NIVA-N1L1-EL-MIX, ONI O-NP-EL, ONI O-P-EL, VIOLA V1L1-ZB-EL, ZANA BAD ZBD-EL.

Mit folgenden Regelungen:

RF-Thermostat, E-Volve E-V-RF, WRX-Thermostat, E-Volve-E-V-WIFI, Blower.

Entspricht den folgenden Richtlinien:

- 2014/53/EU (Radio Equipment Directive)
 - Art. 3.1.a
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN60335-1/AC:2014
 - DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2013-02; EN 60335-2-30:2009 + Cor. + A11:2012
 - DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
 - DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
 - Art 3.1.b
 - DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 - DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2010-03; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
 - DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013
 - DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 - Art. 3.2
 - EN 300 220-2 V3.1.1
- 2011/65/EU (ROHS)
- 2009/125/EU (ErP-Directive)

Das Produkt ist mit der CE-Kennzeichnung versehen.



21 März, 2024

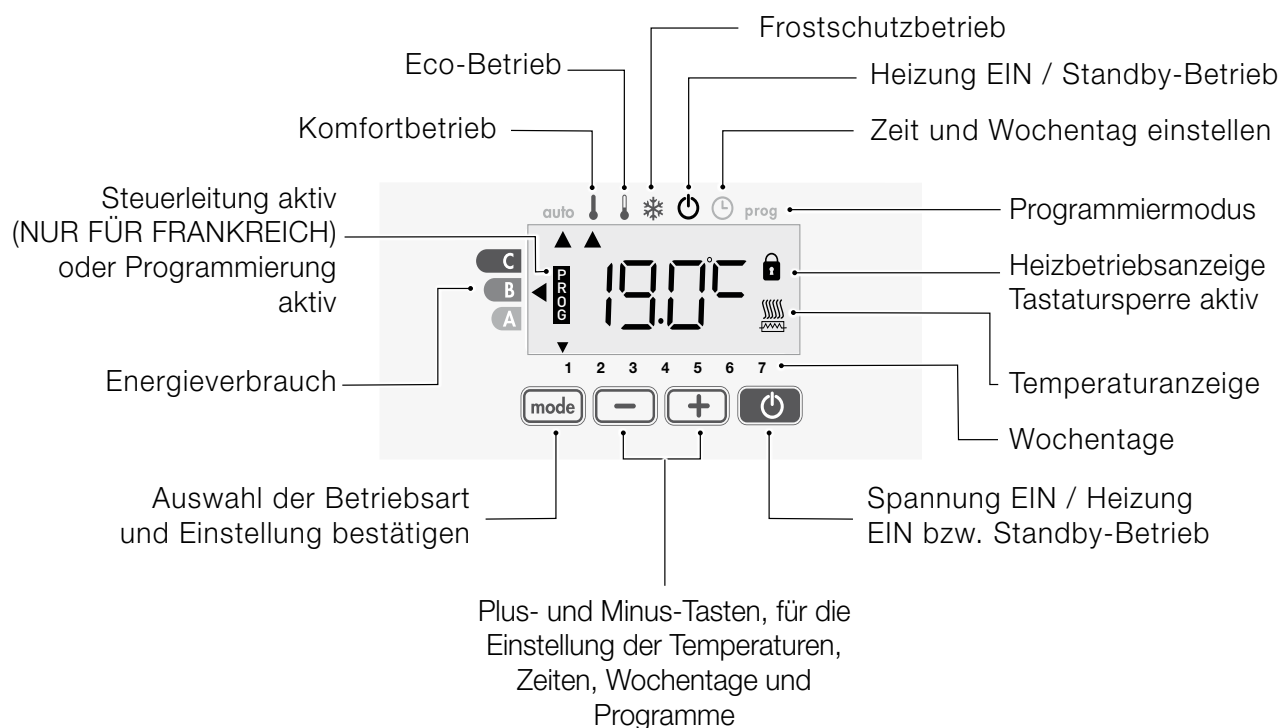
Peter Ketelslegers
Vasco Group nv, Kruishoefstraat 50, B-3650 Dilsen

Dieses Gerät erfüllt die europäische Richtlinie 2015/1188 (Ökodesign-Richtlinie). *

Verpflichtende Angaben zu Elektrogeräten für die örtliche Raumheizung			
Merkmal	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeabgabe			
Nennwärmeleistung	P nom	0,5 → 2	kW
Mindestwärmeleistung	P min	0,5	kW
Max. dauerhafte Wärmeabgabe	P max,c	2	kW
Zusätzlicher elektrischer Verbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el max	0,000	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el min	0,000	kW
Im Standby-Modus	el sb	0,0005	kW
Heizart / Regelung der Raumtemperatur			
Elektronische Regelung der Raumtemperatur mit Wochenzeitschaltuhr			
Weitere Ansteuerungsmöglichkeiten			
Regelung der Raumtemperatur inkl. Fenster-offen-Erkennung			
Optionale Fernbedienung, falls für dieses Gerät zutreffend (siehe Katalog)			
Optionale Fernbedienung			
Kontaktdaten			
Siehe das auf dem Heizkörper angebrachte Typenschild			

* Dies gilt nur, wenn der Heizkörper mit einer von Vasco gelieferten Steuerung ausgestattet ist.

GERÄTEBETRIEB



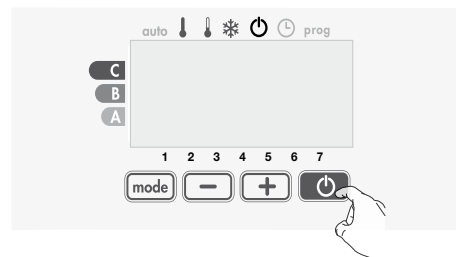
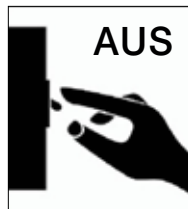
NENNHEIZLEISTUNG KONFIGURIEREN



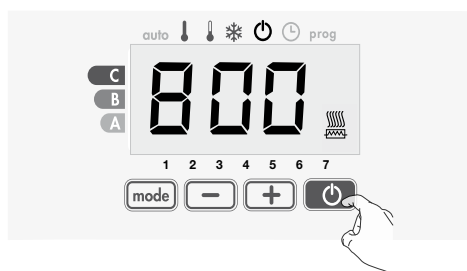
Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Nennleistung des Heizkörpers konfiguriert werden. Die Nennleistung ist auf dem Typenschild vermerkt. Bei nicht korrekter Einstellung der Nennleistung können wir nicht für die korrekte Funktion des Heizkörpers garantieren.

- 1- Bei ausgeschalteter Spannungsversorgung Taste  drücken.

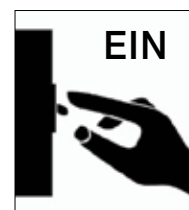
Elektrische Sicherung



- 2- Taste  gedrückt halten und Spannungsversorgung einschalten.
Der für eine bestimmte Nennleistung stehende Koeffizient ist standardmäßig auf „B00“ eingestellt.

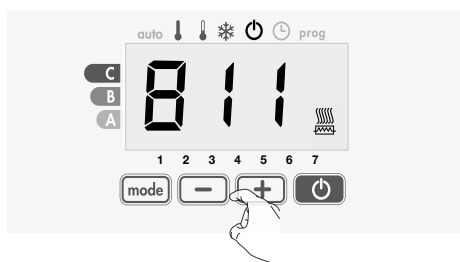


Elektrische Sicherung



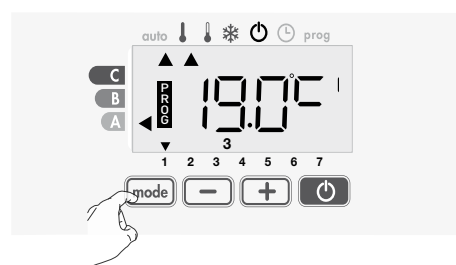
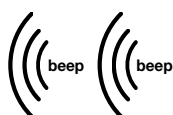
- 3- Taste  wieder loslassen.

- 4- Wählen Sie mit den Tasten  und  die Nennleistung aus, die der Heizkörper entspricht (siehe Typenschild).



Nennleistung (W)	Koeffizient
500	B01
750	B04
1.000	B06
1.250	B08
1.500	B09
1.750	B10
2.000	B11

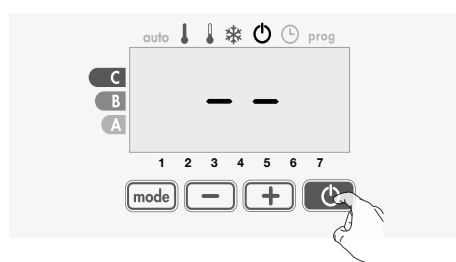
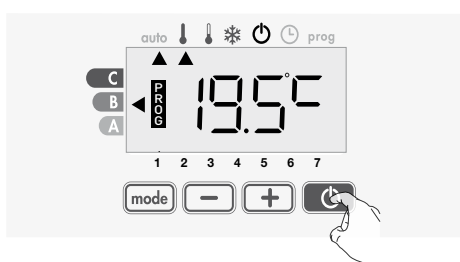
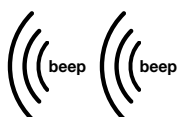
- 5- Zur Bestätigung Taste  drücken.
Der Heizkörper wird im Automatikmodus hochfahren und dabei zwei kurze Signaltöne abgeben.



EINSCHALTEN / STANDBY-BETRIEB

Mit Taste  schalten Sie der Heizkörper im Automatikbetrieb ein.

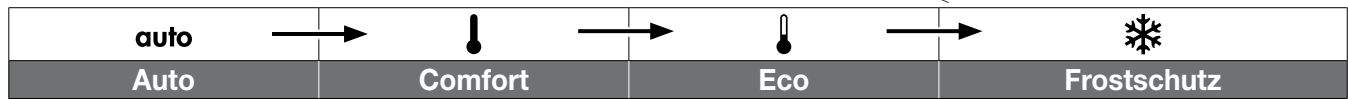
Drücken Sie die Taste  erneut, um die Heizkörper in den Standby-Betrieb zu schalten.



BETRIEBSMODI

Taste **mode** drücken, um den gewünschten Modus anzuwählen.

mode



- **auto Automatikbetrieb (3 Situationen)**



- 1 **Wochenprogramm eingestellt**

Wenn ein Wochenprogramm eingestellt wurde, wechselt der Heizkörper automatisch zwischen dem Komfort- und dem Eco-Modus.

! Bei einem Stromausfall von mehr als 3 Stunden müssen Tag und Uhrzeit neu eingestellt werden, das Wochenprogramm bleibt dauerhaft gespeichert.

- 2 **Programmierung über Steuerleitung (nur für Frankreich)**

- 3 **Wochenprogramm nicht eingestellt**

Wenn das Wochenprogramm nicht eingestellt ist, arbeitet der Heizkörper dauerhaft im Komfortmodus.

- **🌡️ Komfortbetrieb**

Dauerhafter Komfortbetrieb.

Der Heizkörper wird 24 Stunden am Tag betrieben, um dabei die voreingestellte Solltemperatur (z. B. 19 °C) zu halten.

Das im Komfortbetrieb zu erreichende Temperaturniveau kann vom Nutzer beeinflusst werden.



- **🌡️ Eco-Betrieb**

Die Eco-Temperatur richtet sich nach der Solltemperatur im Komfortbetrieb, jedoch abzüglich 3,5 °C. Dadurch können Sie die Solltemperatur senken, ohne hierfür die Einstellungen für den Komfortbetrieb (Comfort) zu ändern. Wählen Sie diese Funktion für die Nachtabenkung oder eine kurzfristige Abwesenheit (zwischen 2 und 24 Std.) aus.



- **❄️ Frostschutzfunktion**

Mit dieser Funktion können Sie Ihr Haus gegen Frostausswirkungen (eingefrorene Rohrleitungen etc.) schützen, indem zu allen Zeiten eine Mindesttemperatur von 7 °C eingehalten wird.

Aktivieren Sie diese Funktion, wenn Sie Ihr Haus für längere Zeit (über 5 Tage) verlassen.



KOMFORTTEMPERATUR EINSTELLEN

Über den Automatik- und Komfortbetrieb haben Sie Zugriff auf die im Komfortbetrieb programmierte Solltemperatur.

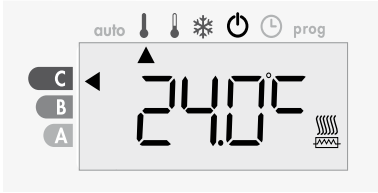
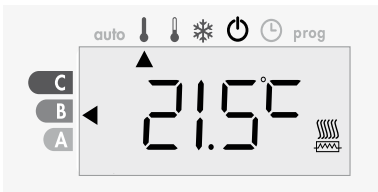
Der voreingestellte Temperaturwert beträgt 19 °C.

Mit **-** und **+** können Sie in Schritten zu 0,5 °C eine Solltemperatur zwischen 7 °C und 30 °C einstellen.



ENERGIEVERBRAUCH

Ein Pfeil zeigt die (entsprechend gefärbte) aktuelle Energieverbrauchsstufe (**rot, orange, grün**) an. Diese Messanzeige erscheint in den Betriebsmodi Auto, Comfort, Eco und Frostschutz und unabhängig vom Temperaturniveau.

C - Rot Höherer Verbrauch	Solltemperatur > 22°C	
B - Orange Durchschnittliches Verbrauch	Solltemperatur > 19°C ≤ 22°C	
A - Grün Geringerer Verbrauch	Solltemperatur ≤ 19°C	

- **Anzeige des kumulierten Verbrauchsmenge in kWh**

Drücken Sie für eine Anzeige der kumulierten Verbrauchsmenge in den Standby-Betrieb auf .

Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Anzeige der Verbrauchsmenge zu beenden. Der Heizkörper kehrt in den zuletzt aktiven Betriebsmodus zurück.

- **Verbrauchsmessung zurücksetzen**

1- Drücken Sie .

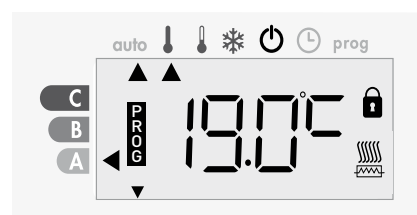
2- Drücken Sie länger als 5 s gleichzeitig die Tasten  und . Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Zurücksetzen der Verbrauchsmessung zu bestätigen. Der Heizkörper kehrt in den zuletzt aktiven Betriebsmodus zurück.

BEDIENFELD SPERREN / ENTSPERREN

- **Bedienfeld sperren**

Halten Sie zum Sperren des Bedienfelds die Tasten  und  10 s lang dauerhaft gedrückt.

Wenn auf dem Display das Symbol  (Vorhängeschloss) erscheint, dann ist das Bedienfeld gesperrt.



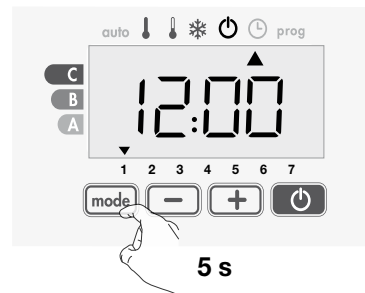
- **Bedienfeld entsperren**

Halten Sie zum Entsperren des Bedienfelds erneut die Tasten  und  10s lang dauerhaft gedrückt.

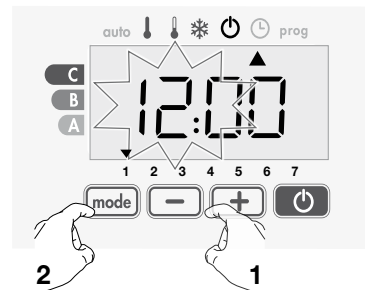
Wenn das Vorhängeschloss  nicht mehr angezeigt wird, dann ist das Bedienfeld entsperrt.

DE UHRZEIT UND TAG EINSTELLEN

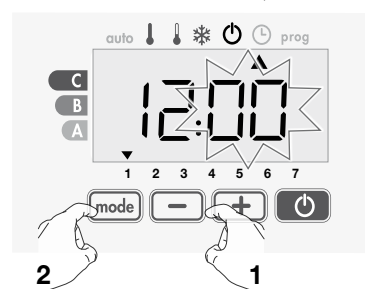
- 1- Drücken Sie in den Standby-Betrieb 5 s lang Taste **mode** .
Der Cursor bewegt sich zur Einstellung von Tag und Uhrzeit.



- 2- Die beiden Stundenziffern beginnen zu blinken.
Auswahl mit **-** oder **+** .
Um das Scrollen der Stundenziffern zu beschleunigen, müssen Sie **-** oder **+** dauerhaft drücken.
Einstellung mit Taste **mode** speichern.

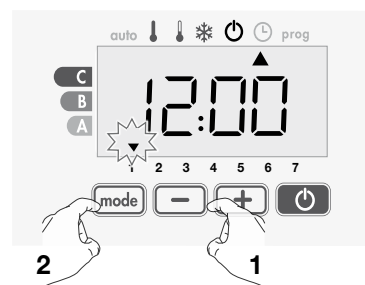


- 3- Die beiden Minutenziffern beginnen zu blinken.
Auswahl mit **-** oder **+** .
Einstellung mit Taste **mode** speichern.



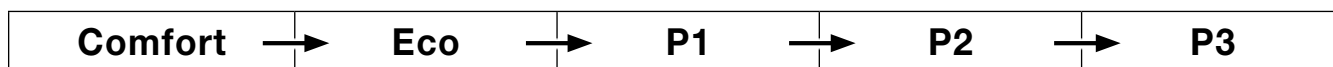
- 4- Der Cursor über der Ziffer 1 (= Montag) beginnt zu blinken.
Stellen Sie den aktuellen Wochentag mit **-** oder **+** ein.
Einstellung mit Taste **mode** speichern.

Montag	1	Freitag	5
Dienstag	2	Samstag	6
Mittwoch	3	Sonntag	7
Donnerstag	4		



- 5- Mit drücken der Taste **mode** . können Sie Programme ändern und/oder zuweisen.
Zum Verlassen des Einstellmenüs drücken Sie 5 s lang Taste **mode** .

ÜBERSICHT DER PROGRAMME



Der Heizkörper ist standardmäßig auf einen dauerhaften (7 Tage / Woche) Komfortbetrieb (Comfort) eingestellt.

- **Comfort:** der Heizkörper wird 24 Std. am Tag an den eingestellt Wochentagen im Komfortbetrieb betrieben.
- **Eco:** der Heizkörper wird 24 Std./Tag im Eco-Betrieb betrieben.
Hinweis: Die Solltemperatur für den Eco-Betrieb ist einstellbar (siehe Benutzereinstellungen)
- **P1:** der Heizkörper wird für 1 Zeitblock z.B. von 06.00 Uhr bis 22.00 Uhr im Komfortbetrieb betrieben und von 22.00 Uhr bis 06.00 Uhr im Eco-Betrieb (Nachtabenkung).
- **P2:** der Heizkörper wird für 2 Zeitblöcke z.B. von 06.00 Uhr bis 09.00 Uhr sowie von 16.00 Uhr bis 22.00 Uhr im Komfortbetrieb betrieben (von 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr sowie von 22.00 Uhr bis 06.00 Uhr im Eco-Betrieb).
- **P3:** Ihr Regelgerät wird für 3 Zeitblöcke z.B. von 06.00 Uhr bis 08.00 Uhr, sowie von 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr und von 18.00 Uhr bis 23.00 Uhr im Komfortbetrieb betrieben (von 23.00 Uhr bis 06.00 Uhr, sowie von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Eco-Betrieb).

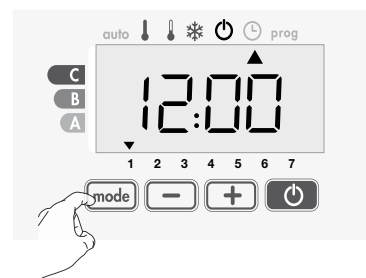


Hinweis: Wenn die Standardzeiten von P1, P2 und P3 nicht zu Ihnen passen, können Sie sie ändern.
Diese Zeit gilt jedoch für alle Tage der Woche, an denen P1, P2 oder P3 eingestellt ist

WOCHENPROGRAMM EINSTELLEN

- 1- Drücken Sie im den Standby-Betrieb 5 s lang Taste **mode**.

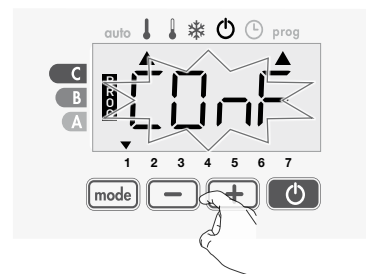
Befindet sich der Cursor unter dem Zeiteneinstellsymbol  kurz die **mode** Taste drücken.



- 2- Drücken Sie **-** oder **+**.

Der Cursor springt unter das Symbol **prog**.

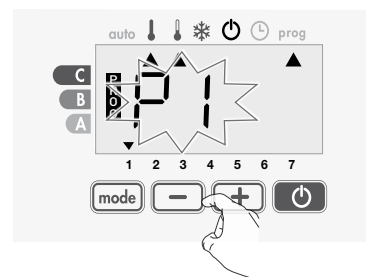
Im Display erscheint **CONF**



- 3- Wählen Sie mit **-** oder **+** das gewünschte Programm aus. Falls gewünscht, können die Standardzeiten eingestellt werden:

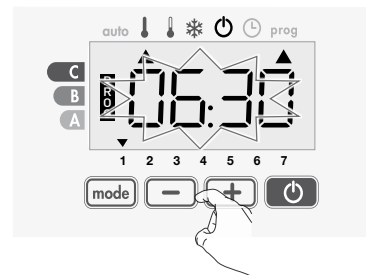
Drücken Sie **mode** mindestens 5 Sekunden lang Mode.

Wenn die Standardzeiten gelten, drücken Sie **mode**, um den nächsten Tag einzustellen (fahren Sie mit Schritt 4 fort).



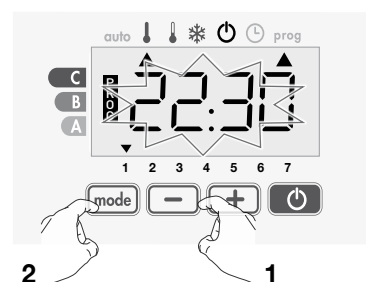
- 3.1 Die Startzeit blinkt und mit **-** oder **+** können Sie diese Zeit alle 30 Minuten ändern.

Drücken Sie zum Speichern **mode**.



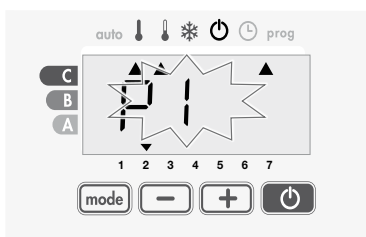
- 3.2 Die Endzeit blinkt und mit **-** oder **+** können Sie diese Zeit alle 30 Minuten ändern.

Drücken Sie zum Speichern **mode**.



- 4- Der zweite Tag (Dienstag) blinkt.

Wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang für jeden Tag der Woche.



- 5- Nachdem Sie jedem Wochentag ein Programm zugewiesen haben, bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **mode**. Die Wochentage werden nacheinander mit den von Ihnen zugeordneten Programmen (P1, P2, P3, CONF bzw. ECO) angezeigt.

Um den Programmiermodus zu beenden, zwei Mal **mode** drücken.

DE WOCHENPROGRAMM ANZEIGEN

- Drücken Sie in den Standby-Betrieb 5 s lang Taste **mode**.
Drücken Sie zwei Mal **mode** um die jedem einzelnen Wochentag zugeordnet en Programme (Comfort, Eco, P1, P2 bzw. P3) nacheinander anzeigen zu lassen.
- Um den Betrachtungsmodus zu beenden zwei Mal **mode** drücken.

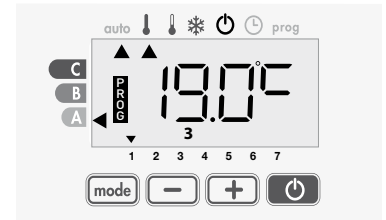
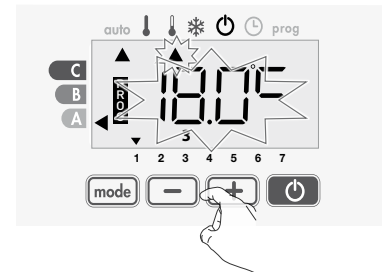
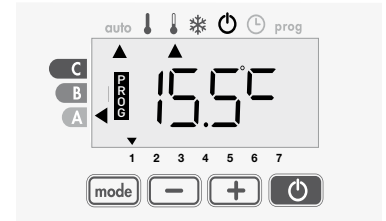
WOCHENPROGRAMM ZEITWEILIGE ÜBERSCHREIBEN

Mit dieser Funktion können Sie vorübergehend die Solltemperatur ändern.

Diese Änderung gilt bis zum nächsten programmierten Änderungszeitpunkt bzw. bis 0.00 Uhr.

Beispiel:

- 1- Der Heizkörper befindet sich im Automatikbetrieb und führt das Eco-Programm (Solltemp. 15,5 °C) aus.
- 2- Mit **-** oder **+** können Sie vorübergehend die Solltemperatur auf z. B. 18 °C oder höher, ändern.
- 3- Diese Änderung wird automatisch beim nächsten Programmwechsel oder um 0.00 Uhr zurückgesetzt.



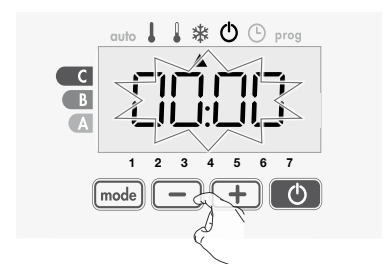
FENSTER-OFFEN-ERKENNUNG

Die Erkennung des offenen Fensters ist empfindlich gegen Temperaturschwankungen. Das Steuergerät reagiert bei geöffneten Fenstern nach verschiedenen Parametern: Temperatureinstellung, Anstieg und Abfall der Raumtemperatur,

Außentemperatur, Position des Steuergeräts usw. Befindet sich das Steuergerät in der Nähe einer Vordertür, kann die Erkennungsluft gestört werden die tür öffnen Wenn dies ein Problem ist, empfehlen wir Ihnen, die Fenstererkennung zu deaktivieren (siehe Einstellungen des Installationsprogramms).

Wenn die Steuerung durch Öffnen eines Fensters zu einem Temperaturreduzierungszyklus übergeht, erscheint auf dem Display ein Frostschutzzähler, der die Zyklusdauer anzeigt. Der Zähler wird beim nächsten Einschalten des Frostschutzes automatisch auf Null zurückgesetzt.

Auf Knopfdruck wird der Frostschutzmodus deaktiviert.

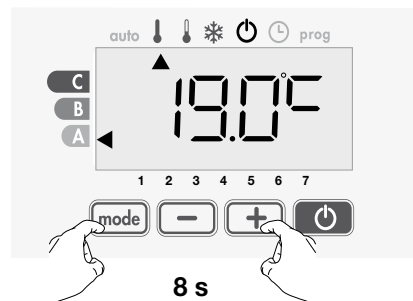
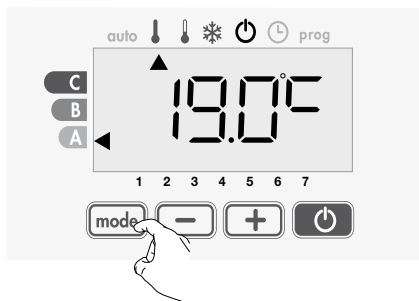


BENUTZEREINSTELLUNGEN

OBERE UND UNTERE KOMFORTTEMPERATURGRENZE

Sie können den Solltemperaturbereich limitieren, indem Sie eine untere bzw. obere Sollwertgrenze festlegen, die eine versehentliche Änderung über diesen Wertebereich hinaus ausschließt.

- 1- Rufen Sie mit der Taste **mode** den Komfortmodus auf. 2- Drücken Sie 8 s lang gleichzeitig auf **+** und **mode**.

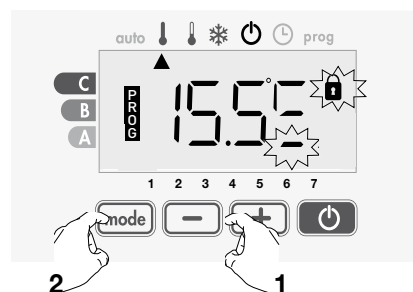


• Untere Grenze

Die untere Sollwertgrenze ist auf 7 °C voreingestellt. Sie können diese in Schritten von 1 Grad auf 7 °C bis max. 15 °C festlegen.

Drücken Sie zum Ändern der unteren Sollwertgrenze auf **+** oder **-** und bestätigen Sie mit **mode**.

Wollen Sie keine Änderungen vornehmen, dann drücken Sie **mode**. Das Gerät schlägt automatisch vor, die obere Sollwertgrenze einzustellen.



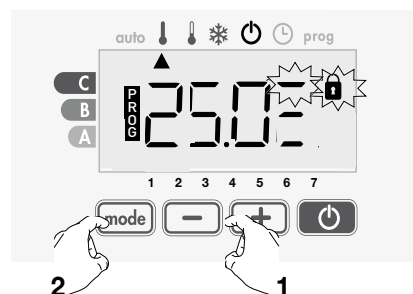
• Obere Grenze

Die obere Sollwertgrenze ist auf 30 °C voreingestellt. Sie können diese in Schritten von 1 Grad auf 19 °C bis max. 30 °C festlegen.

Wollen Sie keine Änderungen vornehmen, dann drücken Sie **mode** und kehren dadurch in den Komfortmodus zurück.

Drücken Sie zum Ändern des oberen Solltemperaturgrenzwerts **+** bzw. **-**.

Zum Speichern und Beenden der Einstellung drücken Sie Taste **mode**.

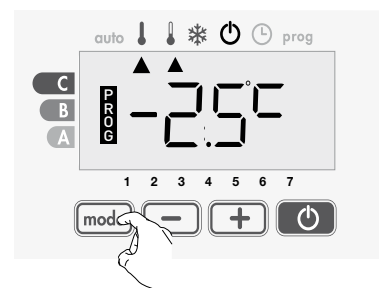
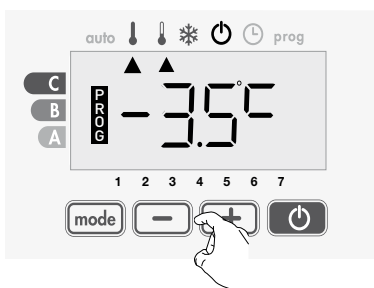
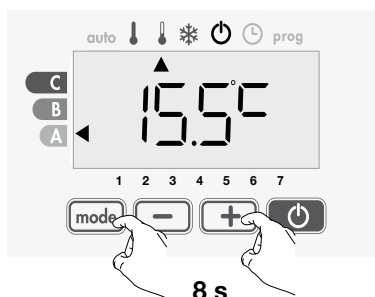


ECO TEMPERATURSENKUNG

Der voreingestellte Temperaturabsenkwert beträgt -3,5 °C. Sie können diesen in Schritten zu 0,5 °C auf -1 °C bis -8 °C festlegen.

Wichtig: Unabhängig vom eingestellten Temperaturabsenkwert kann die Eco-Solltemperatur niemals höher als 19 °C sein.

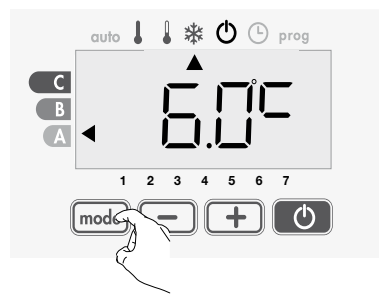
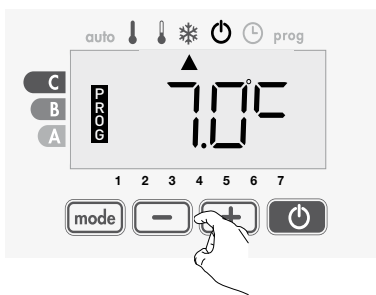
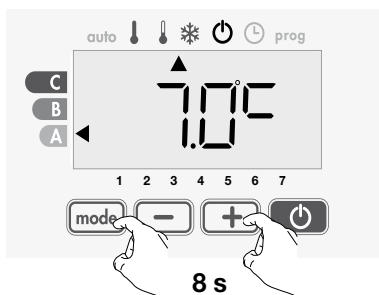
- 1- Bewegen Sie durch mehrmaliges Drücken von **mode** das Pfeilsymbol zum Eco-Symbol
- 2- Drücken Sie gleichzeitig 8 s lang die Tasten **mode** und **+**, um den Einstellmodus aufzurufen.
- 3- Stellen Sie mit **+** oder **-** den gewünschten Temperaturwert ein.
- 4- Zum Speichern Taste **mode** drücken.



DE FROSTSCHUTZ TEMPERATUREINSTELLUNG

Die Frostschutzfunktion ist auf 7 °C voreingestellt. Sie können die Aktivierungstemperatur der Frostschutzfunktion in Schritten zu 0,5 °C auf 5 °C bis 15 °C festlegen.

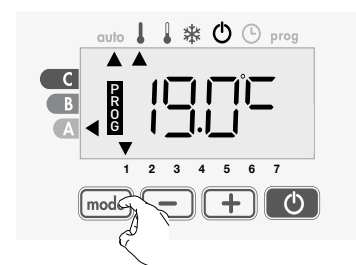
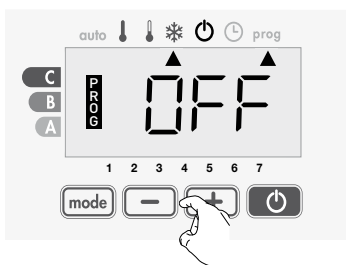
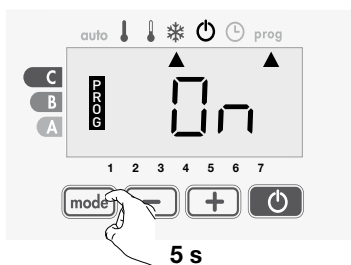
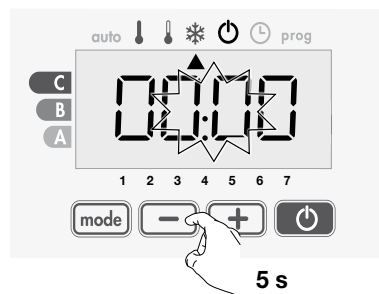
- 1- Bewegen Sie durch mehrmaliges Drücken von **[mode]** das Pfeilsymbol zum Symbol der Frostschutzfunktion.
- 2- Drücken Sie gleichzeitig 8 s lang die Tasten **[mode]** und **[+]**, um den Einstellmodus aufzurufen.
- 3- Stellen Sie mit **[+]** oder **[-]** den gewünschten Temperaturwert ein.
- 4- Zum Speichern Taste **[mode]** drücken.



FENSTERÖFFNUNGSERFASSUNG

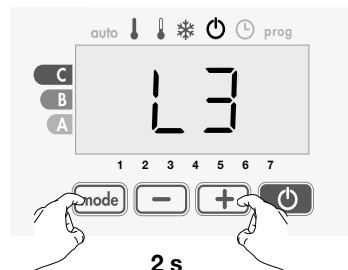
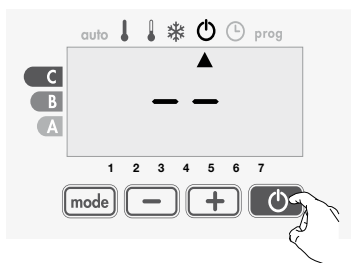
Zugriff vom Auto-, Komfort- oder Eco-Modus:

- 1- Drücken Sie 5 s lang die Taste **[-]**.
Das Display blinkt und zeigt dabei die Dauer der Frostschutzfunktion an.
- 2- Drücken Sie erneut 5 s lang Taste **[mode]** um das Einstellmenü der Fenster-offen-Erkennung aufzurufen.
- 3- Drücken Sie auf **[+]** oder **[-]**.
On = Automatikbetrieb aktiviert
Off = Automatikbetrieb deaktiviert



HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

- 1- Rufen Sie mit Taste **[power]** die Funktionen Heizbetrieb EIN / Standby-Betrieb auf.
- 2- Drücken Sie 2 s lang gleichzeitig die Tasten **[mode]** und **[+]**. Anschließend Tasten wieder loslassen. Sie sind nun im Hintergrundbeleuchtungs Menü.



- 3- Es gibt drei Möglichkeiten zur Verfügung

L1 = Kurzfristige Hintergrundbeleuchtung: Beleuchtung des Displayhintergrunds bei Betätigung einer der Gerätetasten.

L2 = dauerhafte Hintergrundbeleuchtung: Displayhintergrund wird dauerhaft beleuchtet.

L3 = Ditto Option 1

Die Standardeinstellung ist L3.

Drücken Sie für eine Auswahl der gewünschten Einstellung Taste **[+]** oder **[-]**.

- 4- Zum Speichern und Beenden **[mode]** drücken.

INSTALLATEUREINSTELLUNGEN

PINCODE-SPERRE

• Beschreibung

Sie können den 4-stelligen PIN-Code selbst einstellen, wodurch bei Aktivierung die folgenden Funktionen nicht verfügbar sind:

- Der Komfortmodus auswählen: Nur modes Auto, Eco und Frostschutz zur Verfügung steht.
- Einstellen der Komfort- und Eco- und Frostschutztemperatur.
- Ändern des Wochenprogramms.
- Einstellen der Offenfenstererkennung.

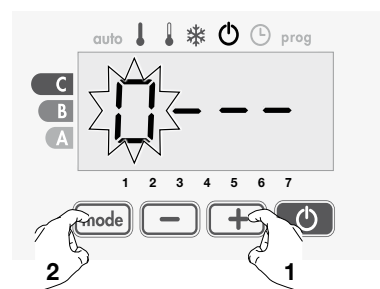
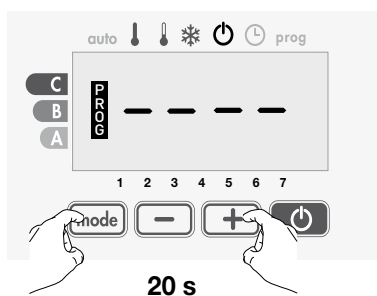
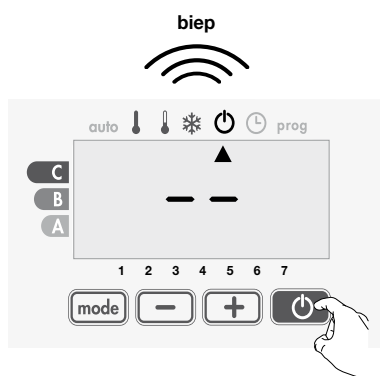
• PIN-code initialisieren

Ein PIN-gesicherter Zugriff ist standardmäßig deaktiviert. Der Zugriff auf die PIN-Einstellungen ist nur im Standby-Betrieb möglich.

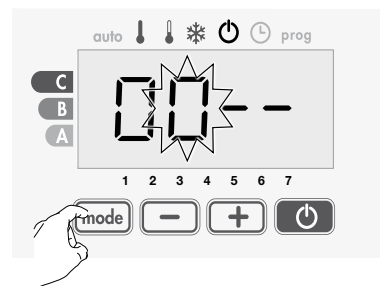
- 1- Wählen Sie mit Taste  den Standby-Betrieb vor.

- 2- Drücken Sie mind. 20 s lang gleichzeitig die Tasten  und  .

- 3- Die standardmäßige PIN lautet 0000. Stellen Sie mit  oder  den Wert 0 ein. Wenn die Ziffer blinkt, Einstellung mit  speichern und verlassen.



- 4- Stellen Sie die anderen Ziffern mit  auf 0 ein. Wenn alle Ziffern 0000 anzeigen, drücken Sie zum Speichern und Beenden auf .



Die PIN wurde nun initialisiert und es erscheint automatisch der nächste Einstellschritt: PIN-Eingabe aktivieren.

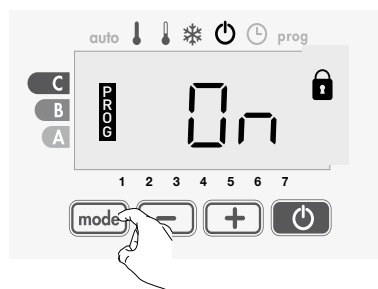
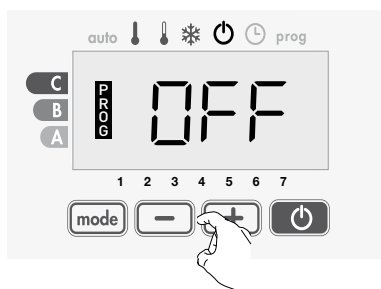
• PIN aktivieren / deaktivieren

- 1- Das Display zeigt **OFF** an. Drücken Sie zum Aktivieren der PIN auf  oder .

On = Zugriff über PIN ist aktiviert.

OFF = Zugriff über PIN ist deaktiviert.

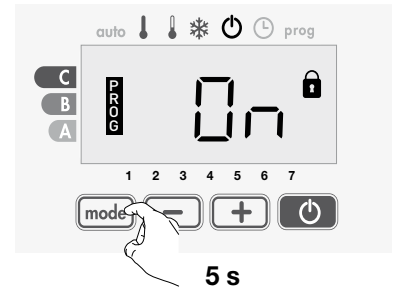
- 2- Zum Speichern und für eine Rückkehr zum Standby-Betrieb  drücken.



• PIN ändern

Wiederholen Sie die auf Seite 6 aufgeführten Schritte („PIN-code initialisieren“, Abschnitt 1).

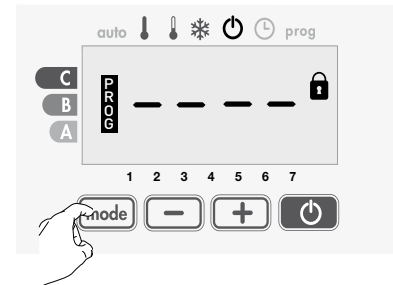
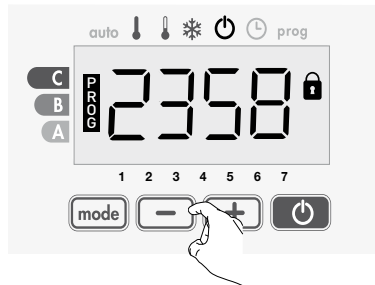
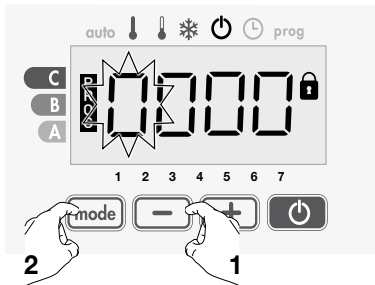
1- Wenn **0n** erscheint, mindestens 5 s lang auf **[mode]** drücken.



2- Das Display zeigt 0000 als PIN an, wobei die erste Ziffer blinkt. Stellen Sie mit **[+]** oder **[-]** die erste Ziffer der Wunsch-PIN ein. Speichern und beenden Sie mit **[mode]**. Wiederholen Sie dies für die verbleibenden 3 Ziffern.

3- Drücken Sie zum Bestätigen auf **[mode]**. Die neue PIN ist jetzt aktiv.

4- Drücken Sie erneut **[mode]**, um die PIN-Einstellung zu beenden und zum Standby-Betrieb zurückzukehren.



TEMPERATURSENSORKALIBRIERUNG

• Übersicht

Wichtig: Dieser Schritt ist ausschließlich Experten vorbehalten, da Fehleinstellungen zu einem Fehlverhalten des Heizungsreglers führen können.

Mit einer Kalibrierung kompensieren Sie in Schritten von 0,1 °C in einem Bereich von +5 °C und –5 °C die Abweichung zwischen der vom Sensor gemessenen Temperatur und der tatsächlichen Raumtemperatur.

Wichtig: Wir empfehlen, vor der Kalibrierung 4 Stunden zu warten, bis sich die Raumtemperatur stabil eingependelt hat.

• Kalibrierung

1- Beispiel für einen negativen Temperaturdifferenzwert:

Solltemperatur (gewünscht) = 20 °C.

Raumtemperatur (mit anderem, präzisen Thermometer gemessener Istwert) = 18 °C.

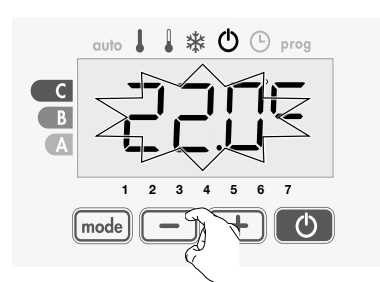
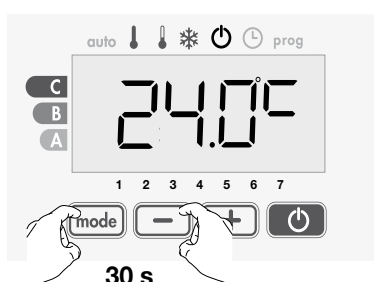
Messdifferenz = 2 °C.

Drücken Sie für eine Korrektur 30 s lang gleichzeitig **[mode]** und **[-]**.

Sensortemperatur = 24 °C

Reduzieren Sie die vom Raumtemperatursensor gemessene Temperatur um 2 °C, indem Sie **[-]** drücken.

In unserem Beispiel verstellt sich die vom Sensor gemessene Temperatur von 24 °C auf 22 °C.



2- Beispiel für einen positiven Temperaturdifferenzwert:

Solltemperatur (gewünscht) = 19 °C.

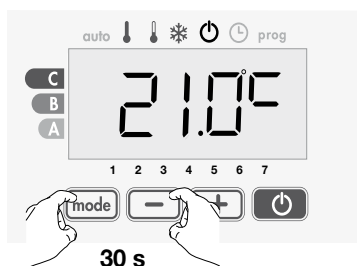
Raumtemperatur (mit anderem, präzisen Thermometer gemessener Istwert) = 21 °C.

Messdifferenz = +2 °C.

Drücken Sie für eine Korrektur 30 s lang gleichzeitig

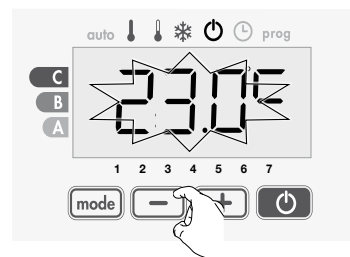
mode und **-**.

Sensortemperatur = 21 °C



Erhöhen Sie die vom Raumtemperatursensor gemessene Temperatur um 2 °C, indem Sie **+** drücken.

In unserem Beispiel verstellt sich die vom Sensor gemessene Temperatur von 21 °C auf 23 °C.



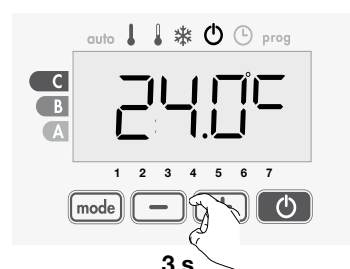
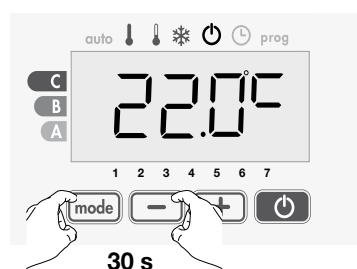
Drücken Sie **mode**, um den neuen Wert zu speichern und den Kalibriermodus zu verlassen.

• Sensorkalibrierung auf 0 zurücksetzen

Gehen Sie wie folgt vor, um den Korrekturwert auf 0 zurückzusetzen:

1- Drücken Sie 30 s lang gleichzeitig **mode** und **-**.

2- Wenn das Display die vom Sensor gemessene Temperatur anzeigt müssen Sie mind. 3 s lang die Taste **-** oder **+** drücken.



3- Drücken Sie zum Verlassen der Sensorkalibrierung auf **mode**.

ZURÜCKSETZEN DER WERKSEINSTELLUNGEN

Für eine Rückkehr zu den Werkseinstellungen müssen Sie 8 s lang gleichzeitig **mode**, **+** und **-** drücken.

Benutzereinstellungen	
Komforttemperatur	19 °C
Eco-temperatur	-3,5 °C
Frostschutz-Solltemperatur	7 °C
Untere Grenze Komforttemperatur	7 °C
Obere Grenze Komforttemperatur	30 °C
Fensteröffnerfassung	Eingeschaltet
Hintergrundbeleuchtung	L3
Installateureinstellungen	
Pin-code sperre	Nicht eingeschaltet
Pin-code	0000
Temperatursensorkalibrierung	0,0

FEHLERCODES AUF DER ANZEIGE

- Er: Raumtemperatursensor defekt

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.



CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

The radiator may not be mounted directly beneath a power socket.

It should be possible, at all times, to turn off the radiator. If it is a plug connector, it should have an external power-off switch. In the case of a corded, fixed connection, the electric circuit should be correctly fused.

When mounting the radiator, please follow the local/national regulations for the cabling installation and adhere to our general terms and conditions.

WASTE DISPOSAL ACCORDING TO THE EUROPEAN UNION (2012/19/EU) DIRECTIVE ON WEEE (WASTE FROM ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT)



The symbol on the ID plate of the radiator states that the radiator may not be disposed of as household waste, but should be separated out, to facilitate recycling. Once the radiator is end-of-life, it should be taken to a waste collection point for electrical and electronic goods. For more information about recycling and waste collection points, please contact your local authority/district council or waste collection service in those countries where the directive has been transposed into national law.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Working voltage: 230 VAC 50 Hz
- Maximum power output of 2000W, resistive load
- Power cable, class II, 1350 mm:
 - a) a model with no plug socket, 2 power cables. The black (hidden and shielded) cable is a communication cable that only applies in France. On no account may it be connected to the earth and it should be shielded at all times.
 - b) a version with a Schuko plug socket.

If the power cable is damaged, please contact your installation engineer.

- Power consumption in stand-by mode: <0.5W
- Electronic, relay-controlled PID controller
- IPX4
- Class II factory off post-installation, for which the installer is liable (to EN60335-1)

- THE CONTROLLER MUST NOT BE OPERATED OR CONNECTED BY AN EXTERNAL CONTROL/OPERATING SIGNAL!

- The installer should always provide a grounding on the radiator



Warranty conditions: go to www.kermi.com / www.vasco.eu

CONFORMITY DECLARATION

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of

Vasco Group nv,
Kruishoefstraat 50,
B-3650 Dilsen

The product described:

AGAVE HR-EL, AGAVE HR-EL-BL, ASTER HF-EL, ASTER HF-EL-BL, ASTER HF-BL-MIX, ASTER HF-S-EL, BEAMS MONO-EL, CARRE BAD CB-EL, CARRE BAD CB-EL-BL, E-PANEL EP-H-FL, E-PANEL EP-H-RIB-EL, E-PANEL EP-V-FL, IRIS HD-EL, IRIS HD-EL-BL, IRIS HDM-BL-MIX, IRIS HDR-EL, NIVA-EL, NIVA N1L1-EL-BL, NIVA-N1L1-EL-MIX, ONI O-NP-EL, ONI O-P-EL, VIOLA V1L1-ZB-EL, ZANA BAD ZBD-EL.

With the following controllers:

RF-thermostat, E-Volve E-V-RF, WRX-thermostat, E-Volve-E-V-WIFI, Blower.

Complies with the following Directives:

- 2014/53/EU (Radio Equipment Directive)
 - Art. 3.1.a
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN60335-1/AC:2014
 - DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2013-02; EN 60335-2-30:2009 + Cor. + A11:2012
 - DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
 - DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
 - Art 3.1.b
 - DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 - DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2010-03; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
 - DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013
 - DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 - Art. 3.2
 - EN 300 220-2 V3.1.1
- 2011/65/EU (ROHS)
- 2009/125/EU (ErP-Directive)

The product is provided with a CE label .



21 March, 2024

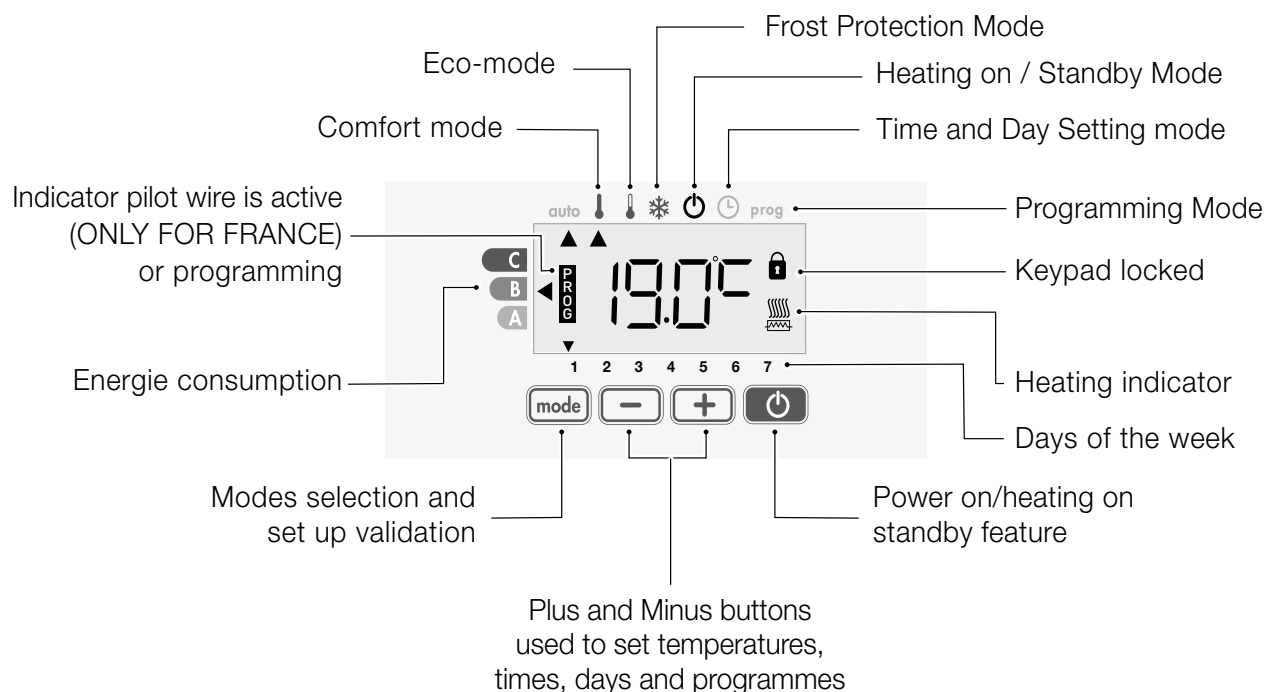
Peter Ketelslegers
Vasco Group nv, Kruishoefstraat 50, B-3650 Dilsen

This appliance complies with the European directive 'ECO Design Directive 2015/1188. *

Information requirements for electrical appliances for local space heating			
Parameter	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P nom	0,5 → 2	kW
Minimal heat output	P min	0,5	kW
Maximal continuous heat output	P max,c	2	kW
Additional electricity consumption			
At nominal heat output	el max	0,000	kW
At minimal heat output	el min	0,000	kW
In stand-by mode	el sb	0,0005	kW
Type of heat output/control of room temperature			
Electronic control of the room temperature plus a week-time switch			
Other control options			
Control of room temperature, including automatic detection of open windows			
With optional remote control, if applicable for this appliance (see catalog)			
With optional remote control			
Contact details			
See ID plate on the radiator			

* This only applies if the radiator is fitted with a control supplied by Vasco

OPERATION



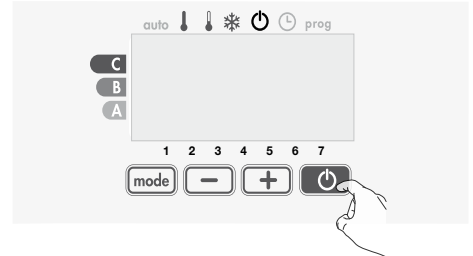
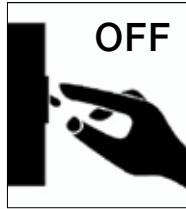
SETTING THE POWER OUTPUT



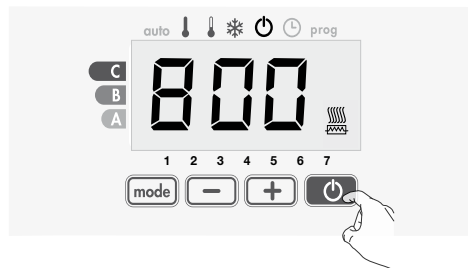
Before using it for the first time, the power output of the radiator has to be set. This power output is shown on the ID plate. If the power output is not set correctly, we cannot guarantee the proper functioning of the radiator.

- 1- Press the  key while the power is switched off.

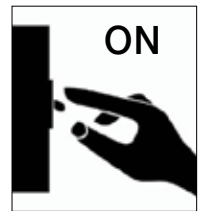
Trip switch



- 2- Keep the  key depressed and switch on the power.
The coefficient which stands for a certain power output is, by default, "B00".

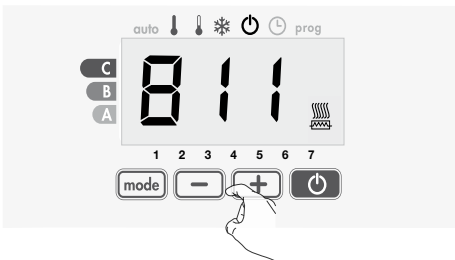


Trip switch



- 3- Take your finger off the  key.

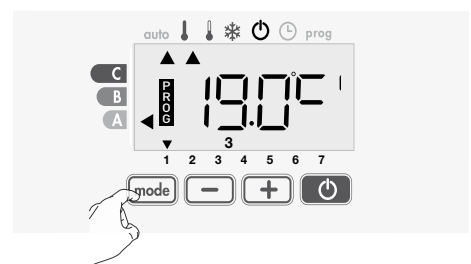
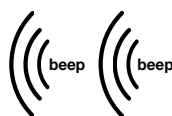
- 4- Using the  and  keys, select the coefficient that corresponds to the power output of the radiator (see ID plate)



Power output (W)	Coëfficient
500	B01
750	B04
1.000	B06
1.250	B08
1.500	B09
1.750	B10
2.000	B11

- 5- To confirm, press the  key.

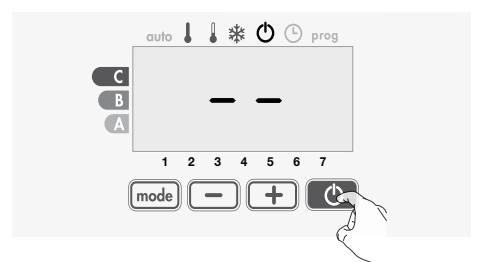
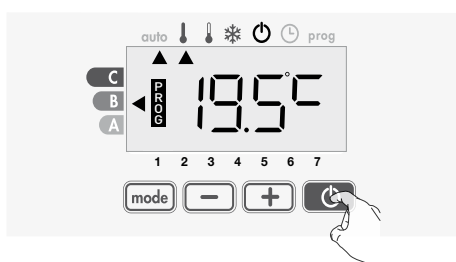
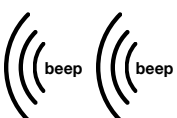
The radiator will come on in 'Auto' mode and you'll hear 2 short beeps.



POWER ON/STANDBY MODE

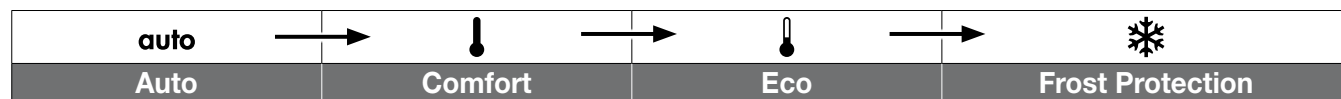
Press the  button to put the radiator in operation, in Auto mode.

Press the  button again to put the radiator in standby mode.



OPERATING MODE SAFETY INSTRUCTIONS

Press the **mode** button to select the required mode.



- **auto Automodus (3 situations)**



- 1 **Week program has been set**

If a week program has been set, the radiator will automatically switch between Comfort and Eco mode.

! In case of a power failure of more than 3 hours, the day and time must be reset, the week program remains permanently in memory.

- 2 **Programming by pilot wire (only for France)**

- 3 **No week program has been set**

If the week program is not set, the radiator works permanently in Comfort mode.

- **↓ Comfort mode**

Non-stop Comfort mode. The radiator will operate 24 hours a day to achieve the temperature which has been set (e.g. 19°C).

The Comfort mode temperature level can be set by the user.



- **↓ Eco mode**

Eco, which means the Comfort Mode temperature minus 3.5°C. This enables you to lower the temperature without having to reset the Comfort Mode temperature. Select this mode for shortterm absences (between 2 and 24h) and during the night.



- **❄️ Frost protection mode**

This mode enables you to protect your home against the effects of cold weather (frozen pipes, etc.), by maintaining a minimum temperature of 7°C in it at all times. Select this mode when you will be away from your home for a long time (more than 5 days).

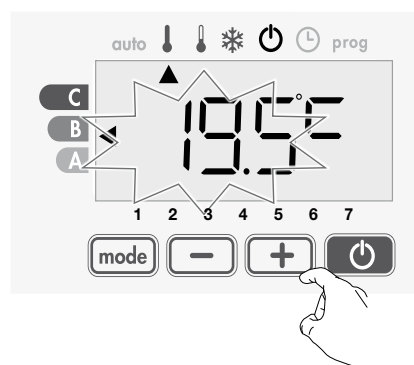


SETTING THE COMFORT TEMPERATURE

You can access the Comfort temperature set up from the Auto and Comfort Mode.

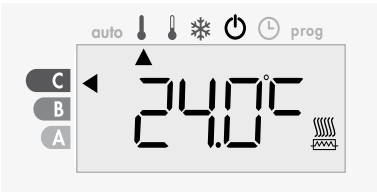
It is preset to 19°C.

Using **-** and **+** you can adjust the temperature from 7°C to 30°C by intervals of 0.5° C.



ENERGY CONSUMPTION

A selector indicates the energy consumption level by positioning it in front of the colour: **red, orange or green**. The gauge appears in Standby mode and whatever the temperature level.

C - Red higher consumption	Setting temperature > 22°C	
B - Orange average consumption	19°C < Setting temperature ≤ 22°C	
A - Green lower consumption	Setting temperature ≤ 19°C	

- Display of the estimated power consumption in kWh**

To see this estimation, from Standby mode, then press **[+]**.

To exit the display mode of consumption: press any button, the radiator is automatically in the previous active mode.

- Resetting the energy meter**

To reset the energy meter, from Standby mode then proceed as follows.

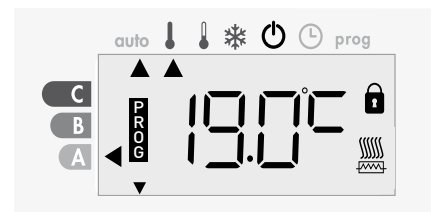
- 1- Press **[+]**.
- 2- Press simultaneously **[-]** and **[+]** more than 5 seconds. To exit resetting the energy meter, press any button, the radiator is automatically in the previous active mode.

KEYPAD LOCK/UNLOCK

- Keypad lock**

To lock the keypad, press the **[-]** and **[+]** buttons and hold them down for 10 seconds.

The padlock symbol  appears on the display, the keypad is locked.



- Keypad unlock**

To unlock the keypad, press the **[-]** and **[+]** buttons hold them down for 10 seconds again.

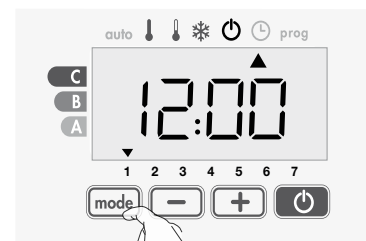
The padlock symbol  disappears from the display, keypad is unlocked.

SETTING TIME AND DAY

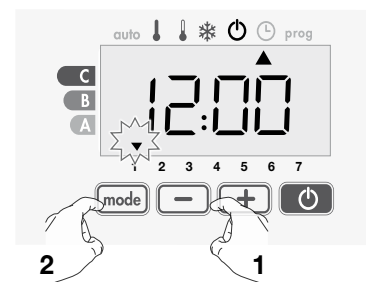
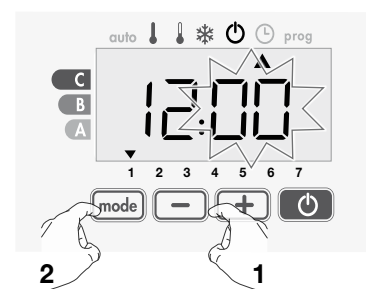
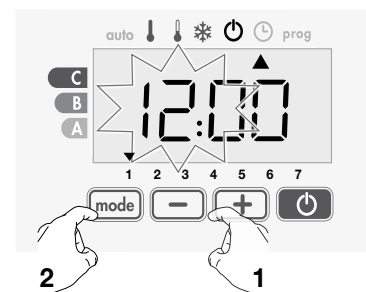
- 1- From the Standby mode, press **mode** for 5 seconds.
The cursor moves to the setting day and time mode.
- 2- Select using **-** or **+**. The two hour figures will flash.
The hours will scroll quickly, if you press the **-** or **+** and hold them.
Save by pressing **mode**.
- 3- The two minute figures will flash.
Select using **-** or **+**.
Save by pressing **mode**.
- 4- The cursor above the number 1 (which represents the Monday) will flash.
Select the date using **-** or **+**.
Save by pressing **mode**.

Monday	1	Fryday	5
Tuesday	2	Saturday	6
Wednesday	3	Sunday	7
Thursday	4		

- 5- To change and/or allocate programmes press **mode**.
To exit the setting the time and day mode, press **mode** 5 seconds.



5 sec.



OVERVIEW OF THE PROGRAMS



The radiator is always set to Comfort for 7 days a week as standard.

- **Comfort:** the radiator will operate in Comfort mode, 24 hours a day, as regards each day selected.
- **Eco:** the radiator will operate 24 hours a day in Eco mode.
Note: You can set the temperature-lowering parameters (see user settings).
- **P1:** the radiator will operate in Comfort mode for 1 time block eg: from 06:00 to 22:00 (and in Eco mode from 22:00 to 06:00).
- **P2:** the radiator will operate in Comfort mode for 2 time blocks eg: from 06:00 to 09:00 and from 16:00 to 22:00 (and in Eco mode from 09:00 to 16:00 and from 22:00 to 06:00).
- **P3:** your device will operate in Comfort mode for 3 time blocks eg: from 06:00 to 08:00, from 12:00 to 14:00 and from 18:00 to 23:00 (and in Eco mode from 23:00 to 06:00, from 08:00 to 12:00 and from 14:00 to 18:00).

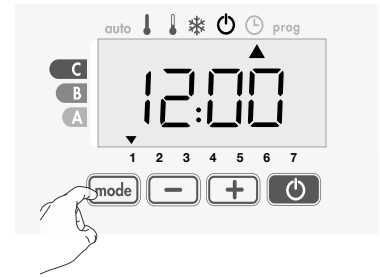


Note: If the standard times of P1, P2 and P3 do not suit you, you can change them, but then this time applies to all days of the week on which P1, P2 or P3 is set.

SET A WEEK PROGRAM

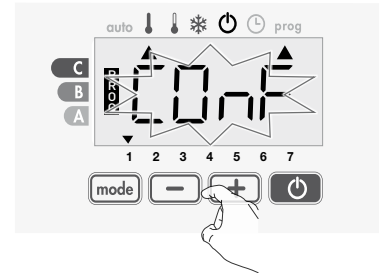
- 1- From the Standby mode, press **mode** for 5 seconds.

When the cursor moves under the setting time symbol , press **mode** shortly.



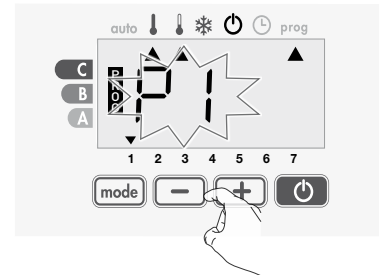
- 2- Press **-** or **+**.

The cursor moves under **prog**.



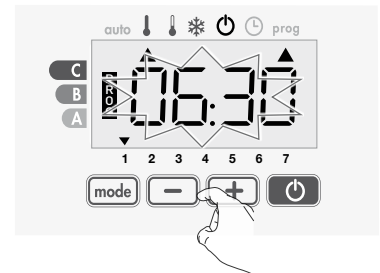
- 3- Select the desired program with **-** or **+**. If desired, the standard times can be adjusted: press **mode** for at least 5 seconds.

If the standard times apply: press **mode** to set the next day (go to step 4)



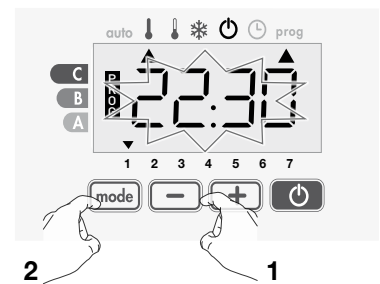
- 3.1 The start time flashes and with **-** or **+** you can change this time at 30 minute intervals.

Press **mode** to save.



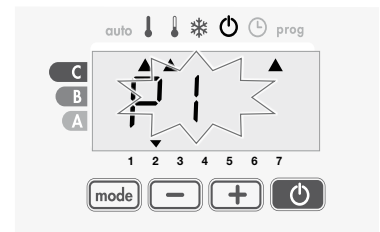
- 3.2 The end time flashes and with **-** or **+** you can change this time at 30 minute intervals.

Press **mode** to save.



- 4- The second day (Tuesday) flashes.

Repeat the procedure described above for every day of the week.



- 5- Once you have chosen a programme for each day, confirm your selection by pressing **mode**. The days of the week will successively scroll on display with the programmes that you set for them (P1, P2, P3, CONF or ECO).

To exit the Programming mode, press **mode** twice.

VIEW THE WEEK PROGRAM

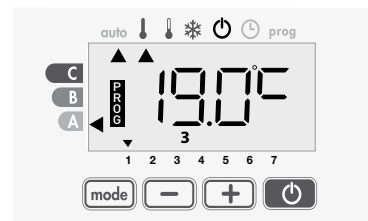
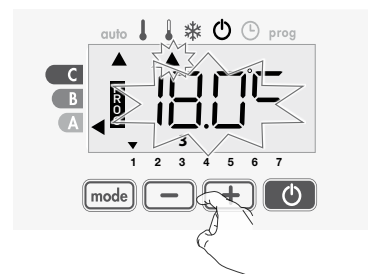
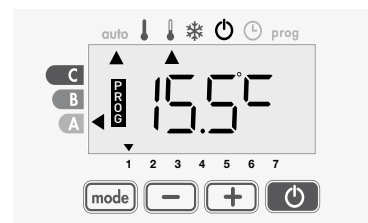
- From the Standby mode, press **[mode]** for 5 seconds.
Press **[mode]** twice, the programme for each day of the week (Comfort, Eco, P1, P2 or P3) will scroll on display in front of you.
- To exit the programme viewing mode, press **[mode]** twice.

TEMPORARILY OVERWRITE THE WEEK PROGRAM

This function allows you to change the setting temperature temporarily until the next scheduled change in temperature or the transition to 0:00.

Example:

- 1- The radiator is in Auto mode, the running programme is Eco 15,5°C.
- 2- By pressing **[-]** or **[+]**, you can change temporarily the desired temperature up to 18°C for example.
- 3- This change will be automatically cancelled at the next change of programme or transition to 0:00.



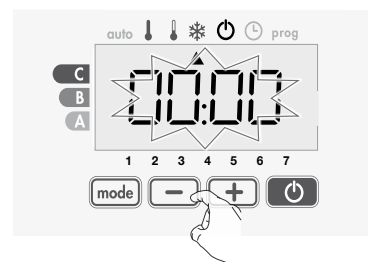
OPEN WINDOW DETECTION

The open window detection is sensitive to temperature fluctuations. The controller responds to open windows according to various parameters: temperature setting, rise and fall of the room temperature, outside temperature, location of the radiator, etc.

If the controller is close to a front door, the detection air can be disturbed opening the door. If this is a problem, we recommend you disable the open window detection (see installer settings). When the controller proceeds to a temperature reduction cycle (frost protection mode) by opening a window, a frost protection counter appears on the display to show the cycle duration.

The counter is automatically reset to zero the next time the Frost Protection is switched on. By pressing a button, the frost protection mode is deactivated.

If a temperature rise is detected, the controller will automatically return to the previous mode.



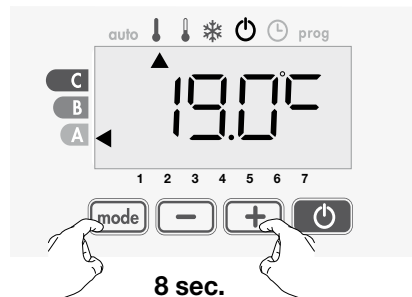
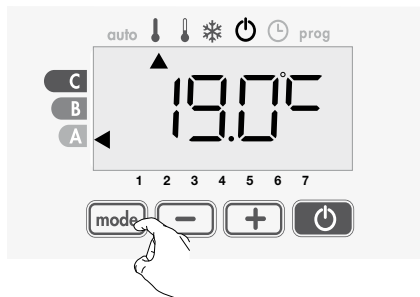
USER SETTINGS

UPPER AND LOWER COMFORT TEMPERATURE LIMIT

You can limit the setting temperature range by introducing a maximum thrust and / or minimum abutment, preventing unintentional changes in temperature beyond it.

1- Select comfort mode with the key **mode**.

2- Press simultaneously on **mode** and **+** for 8 seconds.

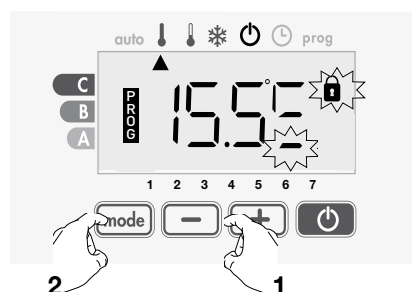


• Lower limit

The minimum abutment is preset to 7°C. You can vary from 7°C to 15°C by intervals of 1°C.

To change the minimum abutment, press or **+** and **-** confirm by pressing **mode**.

If you do not want to change it, press **mode**: the device proposes you automatically to set the maximum abutment.



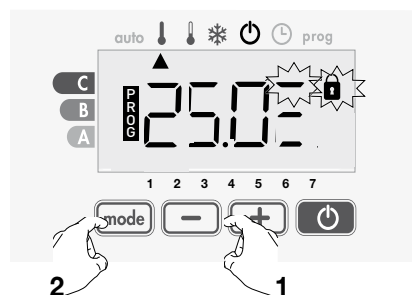
• Upper limit

The maximum abutment is preset to 30°C. You can vary from 19°C to 30°C by intervals of 1°C.

If you do not want to change it, press **mode** to exit the setting and return to the Comfort mode.

To change the maximum temperature setting, press **+** or **-**.

To save and exit the adjustment, press the button **mode**.



ECO REDUCTION LEVEL

The drop in temperature is set at -3.5°C. You can re-set it anywhere between -1°C and -8°C, in 0.5°C increments.

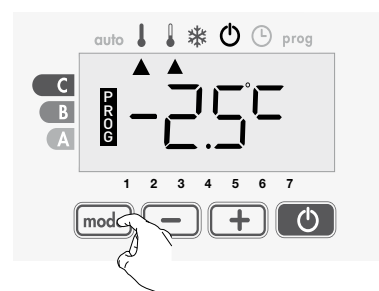
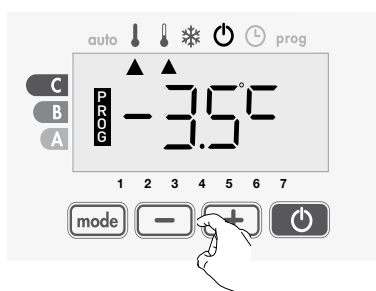
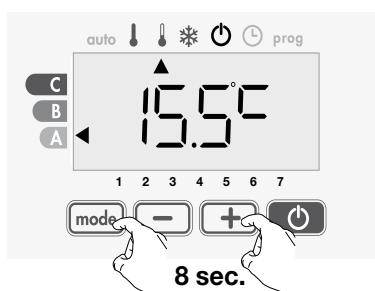
Important: whatever the lowered level set, the Eco setting temperature never exceed 19°C.

1- By pressing the button **mode**, successively several times, position the arrow beside the Eco mode.

2- Press on **mode** and **+** simultaneously for 8 seconds to enter in the setting mode.

3- Press on **+** or **-** button to obtain the temperature value you require.

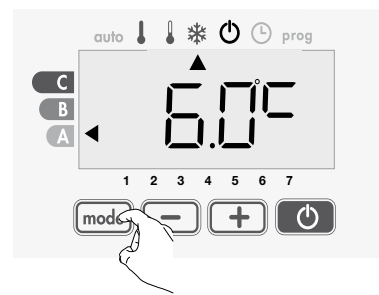
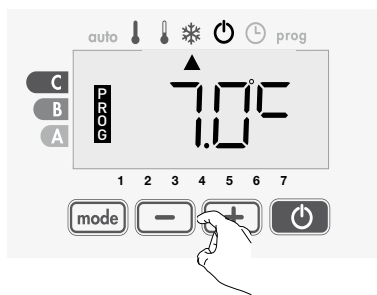
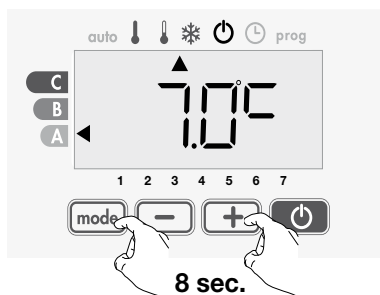
4- Save by pressing **mode**.



FROST PROTECTION

The module is pre-set at 7°C. You can re-set Frost protection temperature anywhere between 5°C and 15°C, in 0.5°C increments.

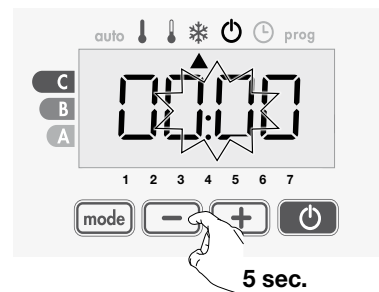
- 1- By pressing the button **[mode]**, successively several times, position the arrow beside the the Frost protection mode.
- 2- Press the **[mode]** and **[+]** button simultaneously for 8 seconds to enter in the setting mode.
- 3- Press on **[+]** or **[-]** button to obtain the temperature value you require.
- 4- Save by pressing **[mode]**.



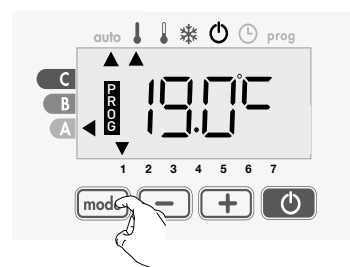
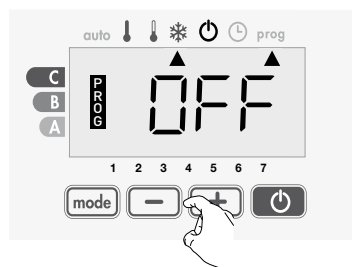
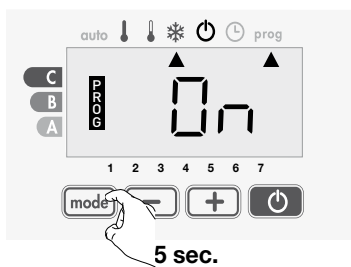
OPEN WINDOW DETECTION

From Auto, Confort or Eco Modes:

- 1- Press on **[-]** button for 5 seconds .
The display blinks and the Frost protection mode duration appears on screen.
- 2- Press again 5 seconds on **[mode]** button to enter in setting mode of the opened window detection.
- 3- Press on **[+]** or **[-]** .
On = automatic mode enabled
OFF = automatic mode disabled

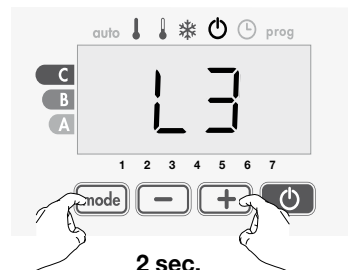
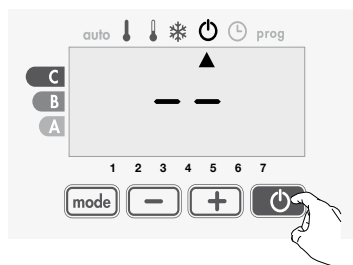


- 4- To save press **[mode]**.



BACKLIGHT

- 1- Select the heating on / standby feature by pressing **[power]**.
- 2- Press down the buttons **[mode]** and **[+]** simultaneously, during 2 seconds then release it. You are in backlight setting mode.



- 3- Three options are available:

L1 = Temporary backlighting: Backlight of the screen when a button is pressed.

L2 = Non-stop backlighting: Backlight of the screen everytime..

L3 = Idem as option L1.
L3 is set by default.

Press on button **[+]** or **[-]** to choose the setting you wish.

- 4- Press on **[mode]** to save and exit.

INSTALLER SETTINGS

PIN LOCK CODE

• Overview

You can set the 4-digit pin code yourself which, when activated, makes the following functions unavailable:

- Selecting the Comfort mode: only the Auto, Eco and Frost protection modes are available.
- Setting the Comfort and Eco and Frost protection temperature.
- Changing the week program.
- Setting the open window detection.

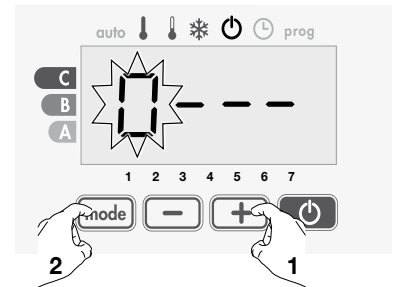
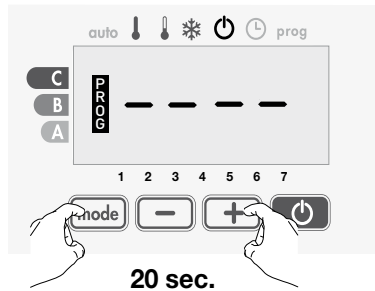
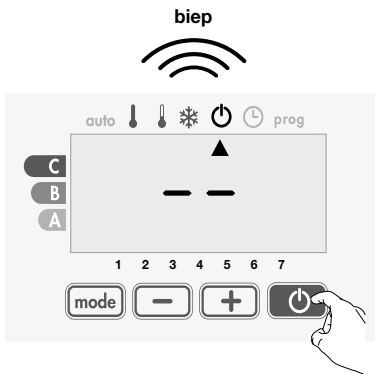
• Code PIN initialisation

By default, the PIN code is not enabled. The setting access is available in standby mode only.

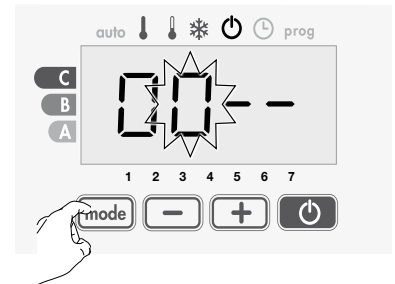
- 1- Select standby mode by pressing the key .

- 2- Simultaneously press the  and  for at least 20 seconds.

- 3- By default registered CODE PIN is 0000.
Press  or  to select 0.
It is blinking, save and press  to exit.



- 4- For others numbers, select 0 by press .
When 0000 appears, press again on  to save and exit.

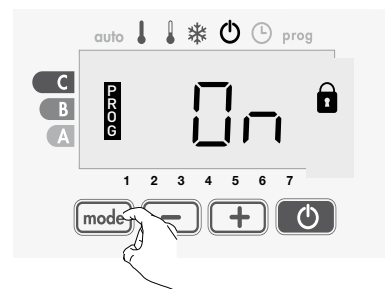
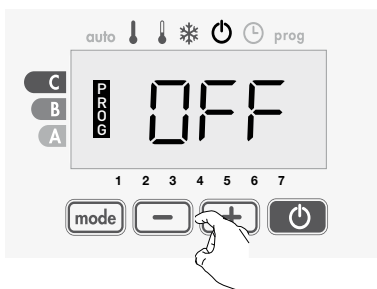


The PIN code is initialized, the next setting automatically appears:
PIN Code activation.

• Activation/deactivation of the PIN Code

- 1- **OFF** appears on screen.
Press on  or  to activate PIN code.
On = PIN code enabled.
OFF = PIN code disabled.

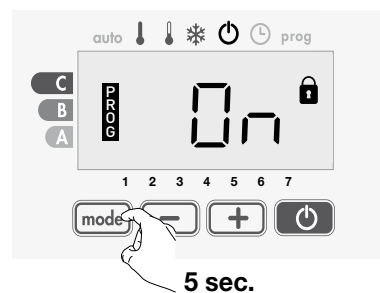
- 2- Press on  to save and go back to standby heating feature.



• Customizing the PIN code

Repeat step described page 6 (Code PIN initialization, paragraph 1).

1- When  appears, press on **mode** for at least 5 seconds.



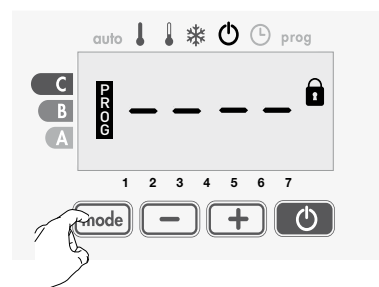
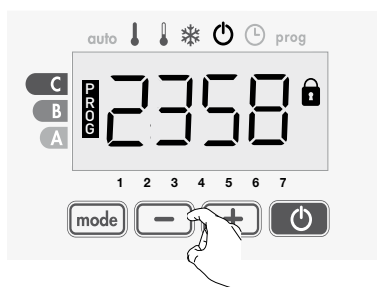
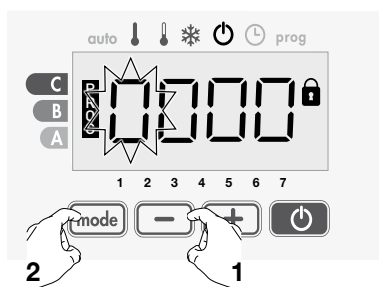
2- The 0000 code appears and the first number blinks.

Press **+** or **-** to select the first wished number then press on **mode** to save and exit. Repeat this operation for remaining 3 numbers.

3- Press on **mode** to confirm.

The new code is now registered.

4- Press again on **mode** to exit setting PIN Code mode and go back to standby mode..



TEMPERATURE SENSOR CALIBRATION

• Overview

Important: This operation is reserved for professional installers only; any wrong changes would result in control anomalies.

calibration adjusts the temperature measured by the ambient temperature sensor to compensate for a deviation from + 5°C to - 5°C by increments of 0.1°C.

Important: Before carrying out the calibration it is recommended to wait for 4h after the setting temperature modification to insure that the ambient temperature is stabilized.

• Calibration

1- If the room temperature difference is negative, example:

Setting temperature (what you want) = 20°C.

Ambient temperature (what you read on a reliable thermometer) = 18°C.

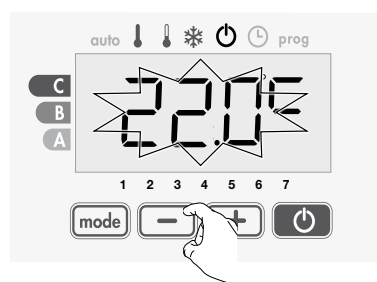
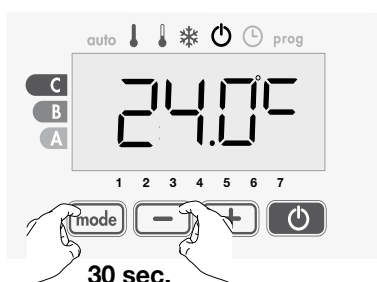
Difference measured = 2°C.

To correct, simultaneously press the **mode** and **-** buttons for 30 seconds.

Sensor temperature = 24°C

Decrease the temperature measured by the ambient temperature sensor by 2°C by pressing **-**.

In our exemple the measured temperature by the sensor goes from 24°C to 22°C.



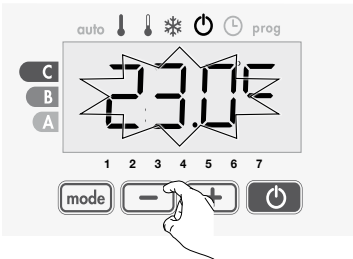
2- If the room temperature difference is positive, example:

Setting temperature (what you want) = 19°C.
Ambient temperature (what you read on a reliable thermometer) = 21°C.
Difference measured = +2°C.

To correct, simultaneously press the **mode** and **-** buttons for 30 seconds.
Sensor temperature = 21°C



Increase the temperature measured by the ambient temperature sensor by 2°C by pressing **+**.
In our example the measured temperature by the sensor goes from 21°C to 23°C.

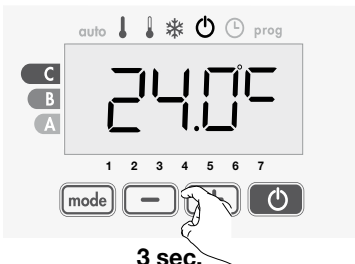
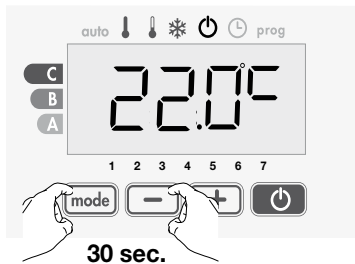


To validate, save the new value and exit the mode, press **mode**.

• The reset to zero of the probe calibration

To put the value of the correction to “0”, do the following:

- 1- Simultaneously press the **mode** and **-** for 30 seconds.
- 2- When the temperature measured by the probe appears, do a press on **-** or **+** for at least 3 seconds.



- 3- Press **mode** to exit the probe calibration mode.

RESTORING FACTORY SETTINGS

In order to a coming back to factory settings, you must hold simutaniously for 8 seconds on **mode** , **+** and **-** .

User settings	
Comfort temperature	19 °C
Eco-temperature	-3,5 °C
Frost protection temperature	7 °C
Lower limit Comfort temperature	7 °C
Upper limit Comfort temperature	30 °C
Open window detection	Activated
Backlight	L3
Installer settings	
PIN code lock	Deactivated
PIN code	0000
Temperature sensor calibration	0,0

ERROR CODES ON DISPLAY

- Er: Room temperature sensor defective

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze, se sotto supervisione o se sono state impartite loro istruzioni sull'impiego dello stesso in modo sicuro e se comprendono i pericoli comportati.



I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano sorvegliati di continuo.

I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio, purché esso sia stato posizionato o installato nella posizione prevista per il suo normale impiego, se sotto supervisione o se sono state impartite loro istruzioni sull'impiego dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli comportati.

I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non possono collegare la spina dell'apparecchio, regolarlo né pulirlo, né eseguire la manutenzione prevista per l'utilizzatore.

ATTENZIONE: Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Si deve prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

Il radiatore non deve essere montato sotto a una presa di corrente.

Deve essere possibile spegnere il radiatore in qualsiasi momento. Nel caso di un collegamento a spina, questo deve essere possibile mediante un interruttore esterno. Nel caso di un collegamento fisso cablato, il circuito elettrico deve essere protetto in modo corretto.

Il montaggio del radiatore comporta il rispetto delle norme locali/nazionali in materia di impianti elettrici e delle nostre condizioni generali.

SMALTIMENTO CONFORMEMENTE ALLA DIRETTIVA RAEE (2012/19/UE)



Il simbolo che compare sulla targhetta segnaletica del radiatore indica che il radiatore non può essere considerato come un rifiuto domestico, ma che deve essere correttamente smaltito. Una volta giunto a fine vita, deve essere portato in un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per maggiori informazioni sui centri di riciclaggio e di raccolta, contattare le amministrazioni locali/comunali o il servizio di raccolta rifiuti. Ciò si applica ai paesi dove è in vigore tale direttiva.

SPECIFICHE TECNICHE

- Tensione di alimentazione: 230 VCA 50 Hz
- Potenza massima di 2000 W, carico resistivo
- Cavo di alimentazione di classe II, 1350 mm:
 - a) modello senza spina, 2 conduttori. Il cavo nero (invisibile e protetto) è un cavo di comunicazione applicabile solo in Francia, ma non è collegato a terra. Deve essere sempre protetto;
 - b) modello a spina Schuko.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare l'installatore.

- Consumo in stand-by: < 0,5 W
- Controllo PID (Proporzionale-Integrale-Derivativo) elettronico, attivato da un relè
- IPX4
- Classe II fabbrica spenta, dopo l'installazione sotto la responsabilità dell'installatore (conformemente alla norma EN60335-1)
- **IL CONTROLLO NON DEVE ESSERE AZIONATO O COLLEGATO DA UN SEGNALE DI CONTROLLO/FUNZIONAMENTO ESTERNO!**
- L'installatore deve sempre provvedere alla messa a terra del radiatore



Condizioni di garanzia: cf. www.kermi.com / www.vasco.eu

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità di

Vasco Group nv,
Kruishoefstraat 50,
B-3650 Dilsen

Il prodotto descritto:

AGAVE HR-EL, AGAVE HR-EL-BL, ASTER HF-EL, ASTER HF-EL-BL, ASTER HF-BL-MIX, ASTER HF-S-EL, BEAMS MONO-EL, CARRE BAD CB-EL, CARRE BAD CB-EL-BL, E-PANEL EP-H-FL, E-PANEL EP-H-RIB-EL, E-PANEL EP-V-FL, IRIS HD-EL, IRIS HD-EL-BL, IRIS HDM-BL-MIX, IRIS HDR-EL, NIVA-EL, NIVA N1L1-EL-BL, NIVA-N1L1-EL-MIX, ONI O-NP-EL, ONI O-P-EL, VIOLA V1L1-ZB-EL, ZANA BAD ZBD-EL.

Con le seguenti disposizioni:

RF- termostatico, E-Volve E-V-RF, WRX-termostatico, E-Volve-E-V-WIFI, Blower.

Conforme alle seguenti direttive:

- 2014/53/EU (Radio Equipment Directive)
 - Art. 3.1.a
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN60335-1/AC:2014
 - DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2013-02; EN 60335-2-30:2009 + Cor. + A11:2012
 - DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
 - DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
 - Art 3.1.b
 - DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 - DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2010-03; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
 - DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013
 - DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 - Art. 3.2
 - EN 300 220-2 V3.1.1
- 2011/65/EU (ROHS)
- 2009/125/EU (ErP-Directive)

Il prodotto è provvista di marchio CE.



21 marzo, 2024

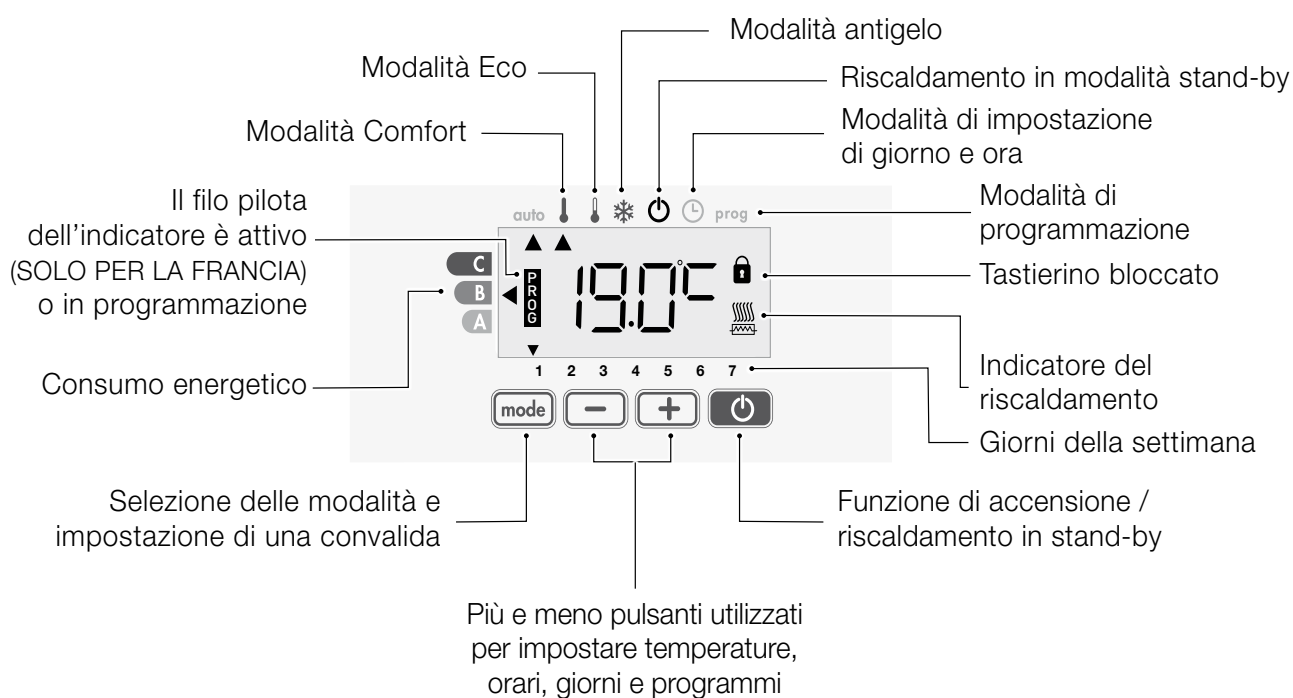
Peter Ketelslegers
Vasco Group nv, Kruishoefstraat 50, B-3650 Dilsen

Questo apparecchio è conforme alla direttiva europea ECO Design 2015/1188. *

Informazioni obbligatorie per le apparecchiature elettriche destinate al riscaldamento decentralizzato			
Caratteristiche	Symbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza nominale	P nom	0,5 → 2	kW
Potenza minima	P min	0,5	kW
Potenza massima continua	P max,c	2	kW
Consumo elettrico supplementare			
Alla potenza nominale	el max	0,000	kW
Alla potenza minimale	el min	0,000	kW
In stand-by	el sb	0,0005	kW
Tipo di emissione di calore/controllo della temperatura della stanza			
Controllo elettronico della temperatura della stanza + timer settimanale			
Altre opzioni di controllo			
Controllo elettronico della temperatura della stanza, con rilevamento di finestra aperta			
Con opzione telecomando, se applicabile per questo apparecchio (vedi catalogo)			
Con opzione telecomando			
Dati di contatto			
V. targhetta identificativa sul radiatore			

* Questo vale solo se il radiatore è dotato di un comando fornito da Vasco.

FUNZIONAMENTO



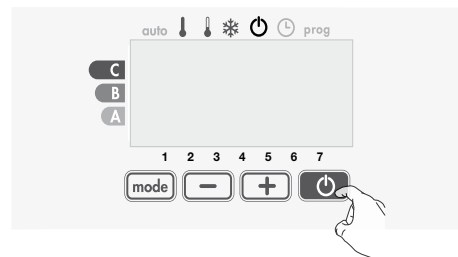
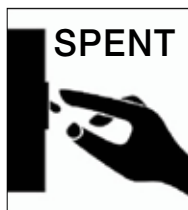
REGOLAZIONE DELLA POTENZA



La potenza del radiatore deve essere regolata prima della prima messa in servizio. Tale potenza è indicata sulla targhetta segnaletica. Se la potenza non è regolata correttamente, non si garantisce il funzionamento corretto del radiatore.

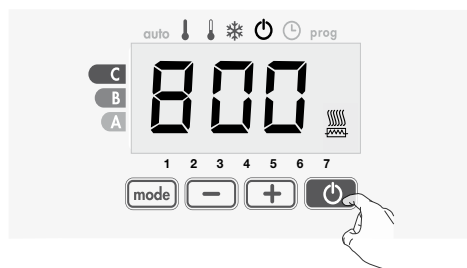
- 1- Premere  quando il radiatore è spento.

Fusibile



- 2- Tenere premuto il tasto  e accendere il radiatore.

Come impostazione predefinita, il coefficiente per una data potenza è "B00".

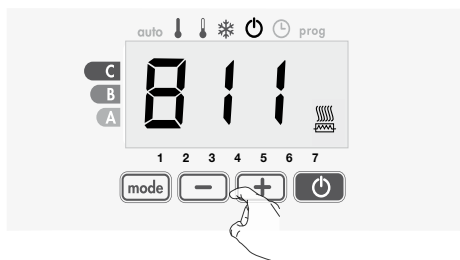


Fusibile



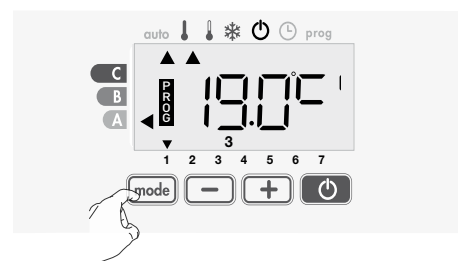
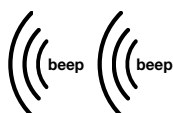
- 3- Rilasciare il tasto .

- 4- Selezionare il coefficiente corrispondente alla potenza del radiatore (cf. la targhetta segnaletica) con i tasti  e .



Potenza (W)	Coefficienti
500	B01
750	B04
1.000	B06
1.250	B08
1.500	B09
1.750	B10
2.000	B11

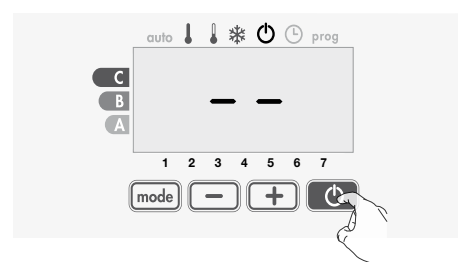
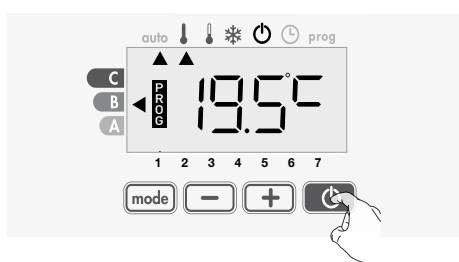
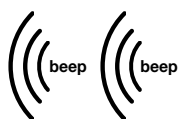
- 5- Premere il tasto  per confermare. Il radiatore si avvierà in modalità Auto e saranno emessi 2 segnali acustici.



ACCENSIONE/MODALITÀ STANDBY

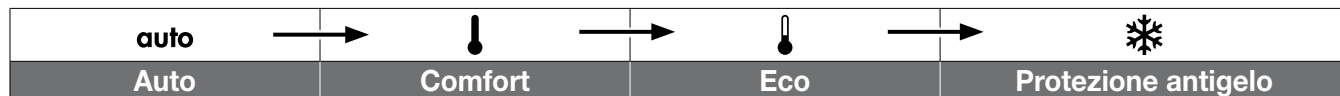
Per mettere in funzione il radiatore, premere il pulsante  in modalità Auto.

Per mettere il controllo in modalità standby, premere il pulsante .



IT MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Premere il pulsante  per selezionare la modalità richiesta.



- **auto** Modalità automatica (3 situazioni)



- 1 **Programma settimanale impostato**

Se è stato impostato un programma settimanale, il radiatore passa automaticamente dalla modalità Comfort a quella Eco.

 **In caso di interruzione dell'alimentazione per più di 3 ore, il giorno e l'ora dovranno essere ripristinati, il programma settimanale rimarrà permanentemente in memoria.**

- 2 **Controllo tramite cavo di comunicazione (Fil Pilote, solo per la Francia)**

- 3 **Programma settimanale non impostato**

Se il programma settimanale non è impostato, il radiatore funziona in modo permanente in modalità Comfort.

- **Modalità Comfort**

Modalità Comfort non-stop. Il radiatore funziona 24 ore su 24 per raggiungere la temperatura impostata (ad esempio 19°C). L'utilizzatore può impostare il livello di temperatura della modalità Comfort.



- **Modalità Eco**

In questa modalità la temperatura equivale a quella della modalità Comfort meno 3,5°C. Questo consente di abbassare la temperatura senza dover reimpostare quella della modalità Comfort.

Selezionare questa modalità per brevi assenze (comprese tra 2 e 24 ore) e di notte.



- **Modalità Protezione antigelo**

Questa modalità permette di proteggere la casa dagli effetti del freddo (tubi congelati, ecc.), mantenendo in essa in qualsiasi momento una temperatura minima di 7°C.

Selezionare questa modalità quando si sta fuori a lungo (più di 5 giorni).

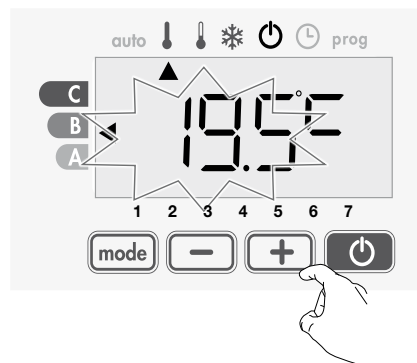


IMPOSTAZIONE DELLE TEMPERATURA COMFORT

Si può accedere all'impostazione della temperatura Comfort dalla modalità automatica e Comfort.

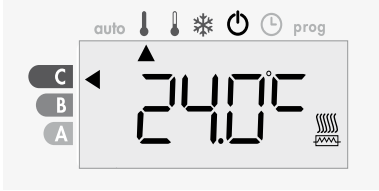
La temperatura predefinita è pari a 19°C.

Utilizzando i tasti  e  si può regolare la temperatura da 7°C a 30°C a intervalli di 0,5°C.



CONSUMO DI ENERGIA

Un selettore indica il livello di consumo di energia, posizionandolo di fronte al colore: **rosso, arancione o verde**. L'indicatore compare in modalità Auto, Comfort, Eco e Protezione antigelo, a prescindere dal livello di temperatura.

C - Colore rosso maggiore consumo	Temperatura impostata > 22°C	
B - Colore arancione consumo medio	19°C < Temperatura impostata ≤ 22°C	
A - Colore verde minor consumo	Temperatura impostata ≤ 19°C	

- Visualizzazione del consumo di energia stimato in kWh**

Per vedere questa stima dalla modalità standby, premere **[+]**.

Per uscire dalla modalità di visualizzazione del consumo: premere qualsiasi pulsante, il radiatore torna automaticamente alla modalità precedentemente attiva.

- Reset del contatore di energia**

Per resettare il contatore di energia dalla modalità standby, procedere come segue.

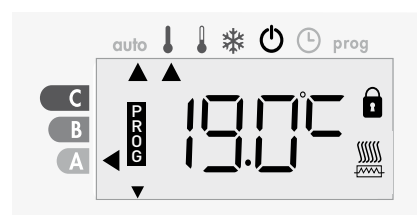
- 1- Premere **[+]**.
- 2- Premere contemporaneamente **[-]** e **[+]** per più di 5 secondi. Per uscire dal reset del contatore di energia, premere qualsiasi pulsante, il radiatore torna automaticamente alla modalità precedentemente attiva.

BLOCCO/SBLOCCO

- Blocco del tastierino**

Per bloccare il tastierino, premere i pulsanti **[-]** e **[+]** tenerli premuti per 10 secondi.

Compare il simbolo del lucchetto  sul display, Il tastierino è bloccato.



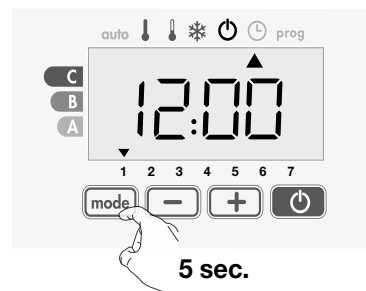
- Sblocco del tastierino**

Per sbloccare il tastierino premere i pulsanti **[-]** e **[+]** tenerli premuti per 10 secondi.

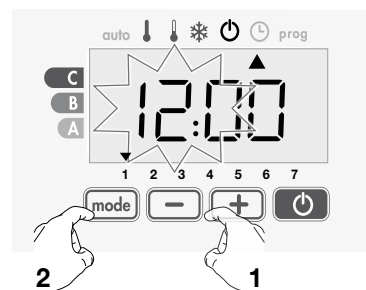
Il simbolo del lucchetto  scompare dal display, il tastierino è sbloccato.

IT IMPOSTAZIONE DEL GIORNO E ORA

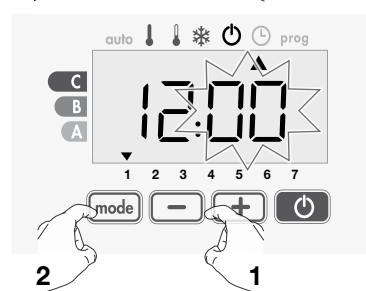
- 1- Dalla modalità standby, premere **mode** per 5 secondi.
Il cursore si sposta al giorno da impostare e modalità Ora.



- 2- Selezionare utilizzando **-** o **+**.
Le due cifre dell'ora lampeggiano. Le ore scorrono rapidamente, premendo **-** o **+** e tenendolo premuto.
Salvare premendo **mode**.

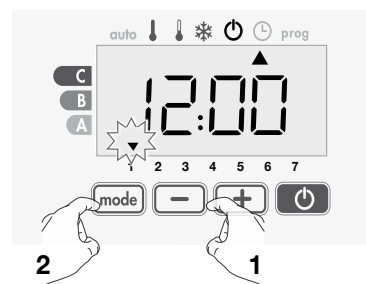


- 3- Le due cifre dei minuti lampeggiano.
Selezionare utilizzando **-** o **+**.
Salvare premendo **mode**.



- 4- Il cursore lampeggia sul numero 1 (che rappresenta lunedì).
Selezionare la data utilizzando **-** o **+**.
Salvare premendo **mode**.

Lunedì	1	Venerdì	5
Martedì	2	Sabato	6
Mercoledì	3	Domenica	7
Giovedì	4		



- 5- Per cambiare e/o assegnare un programma, premere **mode**. Per uscire dalla modalità di impostazione del giorno e dell'ora, premere **mode** per 5 secondi.

PANORAMICA DEI PROGRAMMI



Il radiatore è sempre impostato su Comfort per 7 giorni a settimana di serie.

- **Comfort:** il radiatore funzionerà in modalità Comfort 24 ore su 24 per ogni giorno selezionato.
- **Eco:** il radiatore funzionerà 24 ore su 24 in modalità Eco.
Nota: si possono impostare i parametri di abbassamento della temperatura, guarda le impostazioni dell'utente.
- **P1:** il radiatore funzionerà in modalità Comfort per 1 blocco temporale es dalle 06:00 alle 22:00 (e in modalità Eco dalle 22:00 alle 06:00).
- **P2:** il radiatore funzionerà in modalità Comfort per 2 blocchi temporali es dalle 06:00 alle 09:00 e dalle 16:00 alle 22:00 (e in modalità Eco dalle 09:00 alle 16:00 e dalle 22:00 alle 06:00).
- **P3:** il radiatore funzionerà in modalità Comfort per 3 blocchi temporali es dalle 06:00 alle 08:00, dalle 12:00 alle 14:00 e dalle 18:00 alle 23:00 (e in modalità Eco dalle 23:00 alle 06:00, dalle 08:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 18:00).

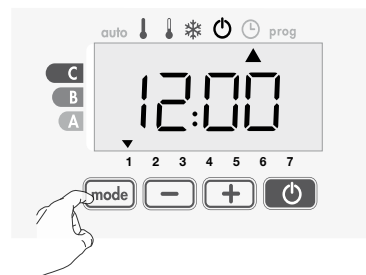


Nota: se i tempi standard di P1, P2 e P3 non ti si addicono, puoi cambiarli, ma questa volta si applica a tutti i giorni della settimana in cui P1, P2 o P3 sono impostati

IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA SETTIMANALE

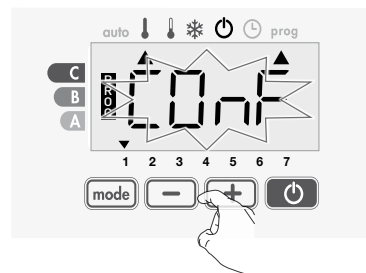
- 1- Dalla modalità standby premere **mode** per 5 secondi.

Quando il cursore si sposta sotto al simbolo dell'ora da , impostare **mode** premere brevemente.



- 2- Premere **-** o **+**.

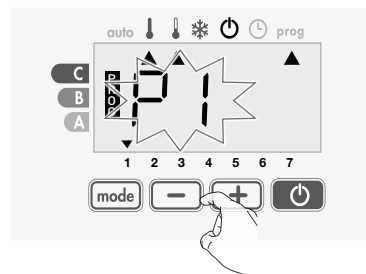
Il cursore si sposta sotto al **prog**.



- 3- Selezionare il programma desiderato con **-** o **+**.

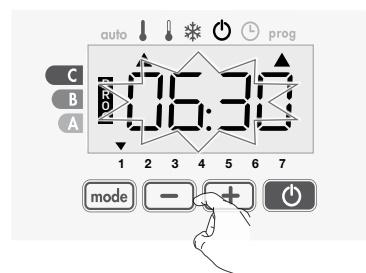
Se lo si desidera, è possibile regolare i tempi standard: premere **mode** per almeno 5 secondi.

Se si applicano i tempi standard: premere **mode** per impostare il giorno successivo (passare al punto 4).



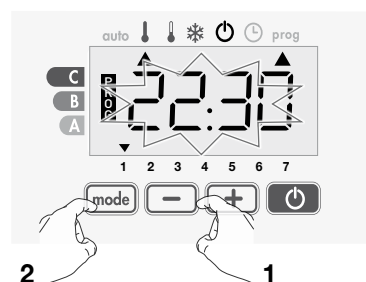
- 3.1 L'ora di inizio lampeggia e con **-** o **+** è possibile modificare questa volta a intervalli di 30 minuti.

Premere **mode** per salvare.



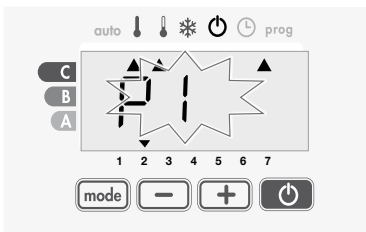
- 3.2 L'ora di fine lampeggia e con **-** o **+** è possibile modificare questa volta a intervalli di 30 minuti.

Premere **mode** per salvare.



- 4- Il secondo giorno (martedì) lampeggia.

Ripeti la procedura sopra descritta per ogni giorno della settimana.



- 5- Una volta scelto un programma per ogni giorno, confermare quanto selezionato premendo **mode**.

Successivamente, i giorni della settimana scorreranno sul display con i programmi impostati per loro (P1, P2, P3, CONF o ECO). Per uscire dalla modalità di programmazione, premere due volte **mode**.

PANORAMICA DEL PROGRAMMA SETTIMANALE

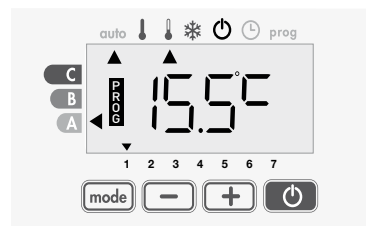
- Dalla modalità Standby, premere **mode** per 5 secondi.
Premere due volte **mode** (Comfort, Eco, P1, P2 o P3) sul display davanti all'utilizzatore scorrerà il programma per ogni giorno della settimana
- Per uscire dalla modalità di visualizzazione del programma, premere due volte **mode**.

PROGRAMMA SETTIMANALE TEMPORANEO MODIFICARE

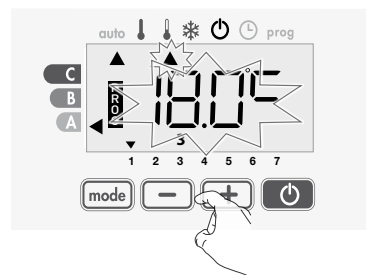
Questa funzione permette di modificare temporaneamente la temperatura da impostare fino alla modifica successiva programmata per la temperatura o la transizione al prossimo giorno.

Esempio:

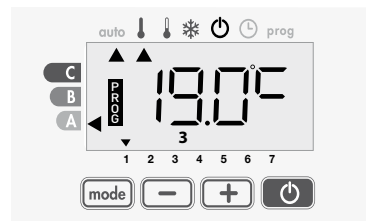
1- Il radiatore è in modalità Auto, il programma corrente è Eco 15,5°C.



2- Premendo **-** o **+**, si può modificare temporaneamente la temperatura desiderata fino a 18°C,



3- Questa modifica viene annullata automaticamente al prossimo cambio di programma o transizione al prossimo giorno.



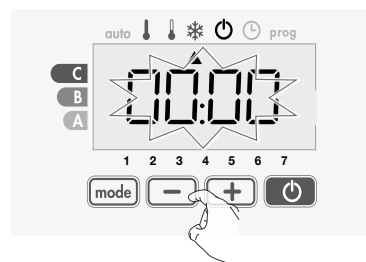
RILEVAMENTO FINESTRA APERTA

Il rilevamento della finestra aperta è sensibile alle fluttuazioni della temperatura. L'unità di controllo risponde alle finestre aperte in base a vari parametri: impostazione della temperatura, aumento e diminuzione della temperatura ambiente, temperatura esterna, posizione dell'unità di controllo, ecc.

Se l'unità di controllo è vicina a una porta anteriore, l'aria di rilevamento può essere disturbata aprendo la porta. Se questo è un problema, ti consigliamo di disabilitare il rilevamento della finestra (vedi le impostazioni dell'installatore).

Quando il controllo procede a un ciclo di riduzione della temperatura aprendo una finestra, sul display viene visualizzato un contatore di protezione antigelo per mostrare la durata del ciclo. Il contatore viene automaticamente azzerato la volta successiva che viene attivata la protezione antigelo.

Premendo un pulsante, la modalità di protezione antigelo è disattivata.

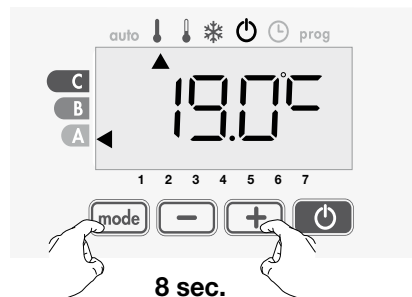
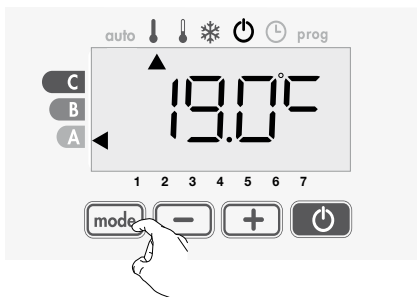


IMPOSTAZIONI UTENTE

LIMITI DI TEMPERATURA COMFORT SUPERIORE E INFERIORE

È possibile limitare la gamma di impostazione della temperatura, introducendo un livello massimo e/o minimo, per prevenire le variazioni involontarie della temperatura oltre questi limiti.

- 1- Selezionare la modalità Comfort con il pulsante **mode**.
- 2- Premere contemporaneamente **mode** e **+** per 8 secondi.

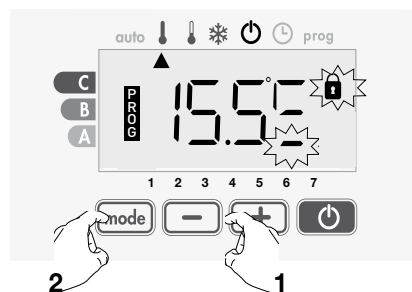


• Limite inferiore

Il livello minimo predefinito è 7 °C ed è possibile variarlo da 7 °C a 15 °C con incrementi di 1 °C.

Per modificare il livello minimo, premere **+** o **-** e confermare premendo **mode**.

Se non desidera modificare il valore impostato, premere **mode**: il dispositivo propone di impostare automaticamente il livello massimo.



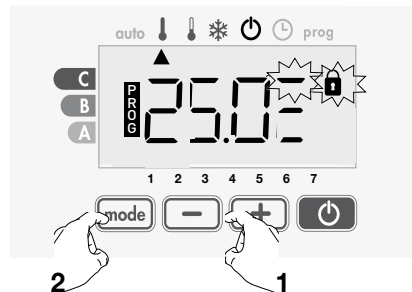
• Limite superiore

Il limite massimo predefinito è 30 °C ed è possibile variarlo da 19 °C a 30 °C con incrementi di 1 °C.

Se non si desidera modificare il valore impostato, premere **mode** per uscire dalla modalità di impostazione e tornare alla modalità Comfort.

Per modificare la massima temperatura impostata, premere **+** o **-**.

Per salvare e uscire dalla regolazione, premere il pulsante **mode**.

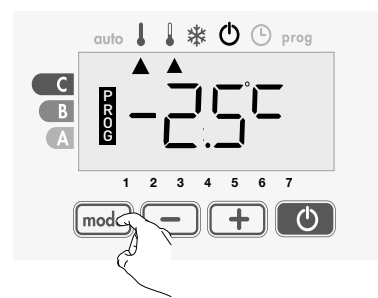
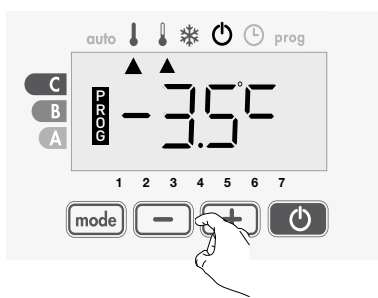
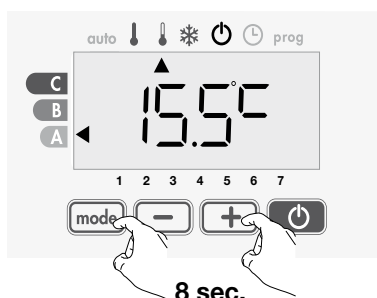


RIDUZIONE DELLA TEMPERATURA ECO

Il calo di temperatura è impostato a -3,5 °C. È possibile reimpostarlo su qualsiasi valore compreso tra -1 °C e -8 °C, con incrementi di 0,5 °C.

Importante: a prescindere dal livello minimo impostato, la temperatura impostata nella modalità Eco non supera mai i 19 °C.

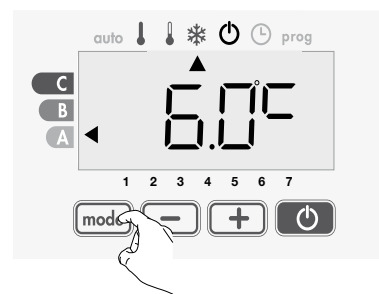
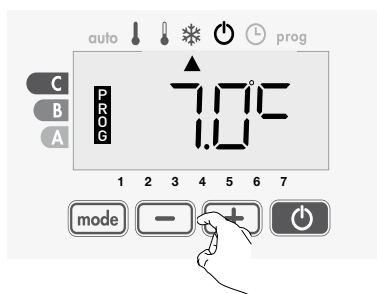
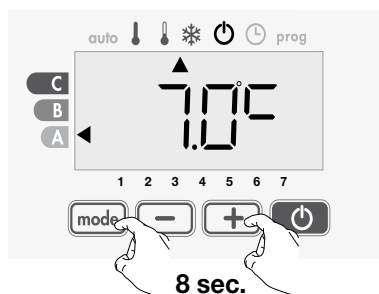
- 1- Premere il pulsante **mode**, diverse volte di seguito per posizionare la freccia accanto alla modalità Protezione antigelo.
- 2- Premere i pulsanti **mode** e **+** contemporaneamente per 8 secondi per accedere alla modalità di impostazione.
- 3- Premere i pulsanti **+** o **-** per ottenere il valore di temperatura richiesto.
- 4- Salvare premendo **mode**.



PROTEZIONE ANTIGELO

Il modulo è preimpostato su 7 °C. È possibile reimpostare la temperatura della modalità Protezione antigelo su qualsiasi valore compreso tra 5 °C e 15 °C, con incrementi di 0,5 °C

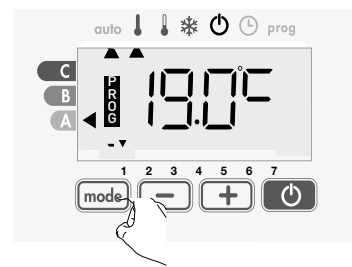
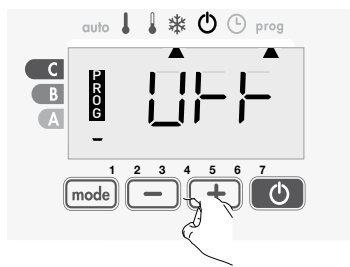
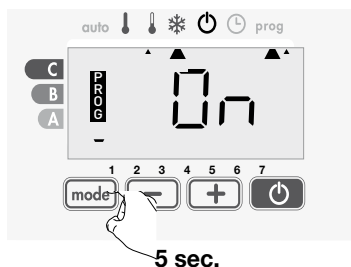
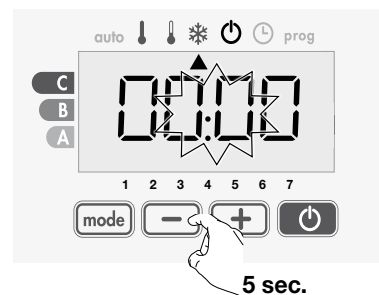
- 1- Premere il pulsante **[mode]**, diverse volte di seguito per posizionare la freccia accanto alla modalità Protezione antigelo.
- 2- Premere i pulsanti **[mode]** e **[+]** contemporaneamente per 8 secondi per accedere alla modalità di impostazione.
- 3- Premere i pulsanti **[+]** o **[-]** per ottenere il valore di temperatura richiesto
- 4- Salvare premendo **[mode]**.



RILEVAMENTO FINESTRA APERTA

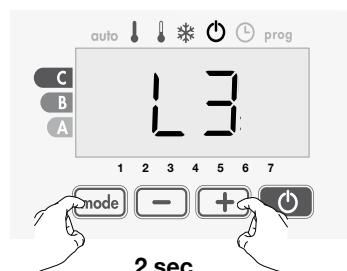
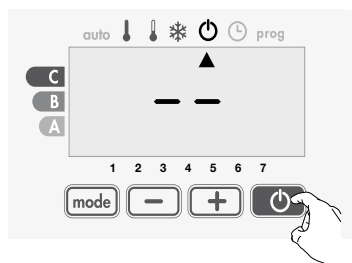
Dalle modalità Auto, Comfort o Eco:

- 1- Premere il pulsante **[-]** per 5 secondi.
Il display lampeggerà e sullo schermo apparirà la durata della modalità Protezione antigelo.
- 2- Premere nuovamente il pulsante **[mode]** per 5 secondi per accedere alla modalità di impostazione del rilevamento delle finestre aperte.
- 3- Premere **[+]** o **[-]**.
On = modalità automatica abilitata
OFF = modalità automatica disabilitata
- 4- Per salvare premere **[mode]**.



RETRO-ILLUMINAZIONE

- 1- Selezionare la funzione riscaldamento/standby premendo **[power]**.
- 2- Premere contemporaneamente i pulsanti **[mode]** e **[+]** per 2 secondi, poi rilasciarli. Si entrerà nella modalità di impostazione della retroilluminazione.



- 3- Ci sono 3 opzioni disponibili

L1 = retroilluminazione temporanea
Retroilluminazione dello schermo quando si preme un pulsante.

L2 = retroilluminazione non-stop
Retroilluminazione dello schermo continua.

L3 = uguale all'opzione L1
L'opzione L3 è attivata di default

Premere il pulsante **[+]** o **[-]** per scegliere l'impostazione desiderata.

- 4- Premere **[mode]** per salvare e uscire.

IMPOSTAZIONI INSTALLATORE

BLOCCO CON CODICE PIN

• Panoramica

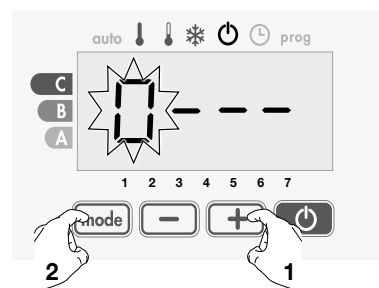
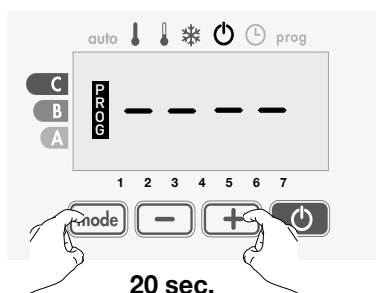
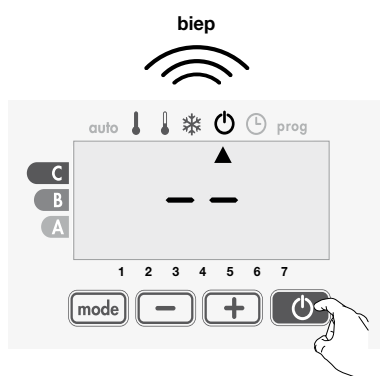
È possibile impostare da soli il codice pin a 4 cifre che, una volta attivato, rende le seguenti funzioni non disponibili:

- Selezione della modalità Comfort: sono disponibili solo le modalità Auto, Eco e protezione dal gelo.
- Impostazione della temperatura di Comfort, Eco e protezione antigelo.
- Modifica del programma settimanale.
- Impostazione del rilevamento finestra aperta.

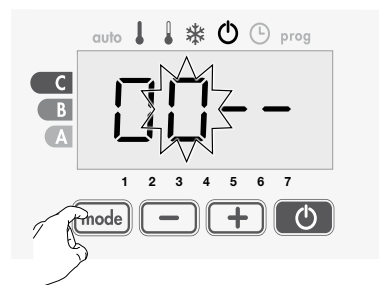
• Inizializzazione del codice PIN

Di default, il codice PIN non è attivato. L'accesso alle impostazioni è disponibile solo in modalità standby.

- 1- Selezionare la modalità standby premendo il tasto .
- 2- Premere  e  contemporaneamente per almeno 20 secondi.
- 3- Il CODICE PIN registrato di default è 0000. Premere  o  per selezionare 0. Il numero lampeggerà; salvare e premere  per uscire.



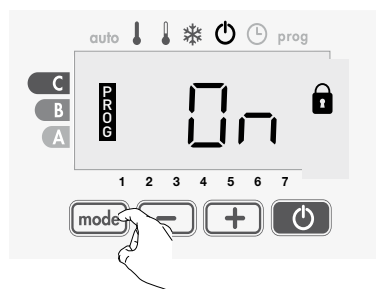
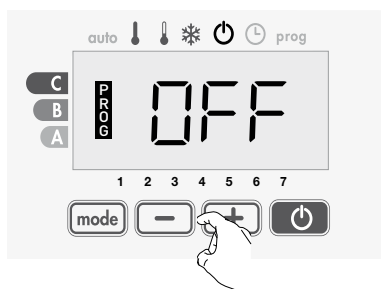
- 4- Per gli altri numeri, selezionare 0 premendo . Quando apparirà 0000, premere di nuovo  per salvare e uscire.



Una volta inizializzato il codice PIN, apparirà automaticamente l'impostazione successiva: attivazione del codice PIN.

• Attivazione/disattivazione del codice PIN

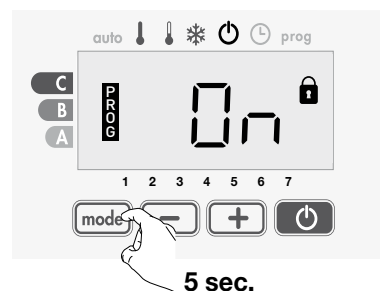
- 1- **OFF** appare sullo schermo. Per attivare il codice PIN premere  o .
 On = codice PIN abilitato.
 OFF = codice PIN disabilitato.
- 2- Premere  per salvare e tornare alla funzione di riscaldamento in standby.



• Personalizzazione del codice PIN

Ripetere il passo descritto a pagina 6 (Inizializzazione del codice PIN, paragrafo 1).

1- Quando appare  premere  per almeno 5 secondi.



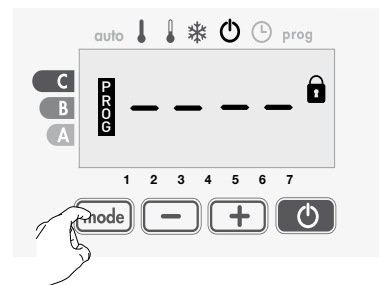
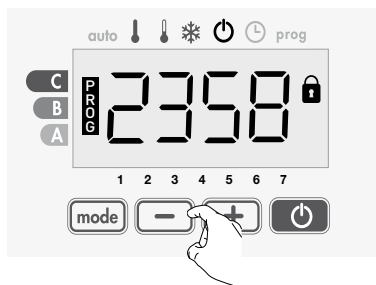
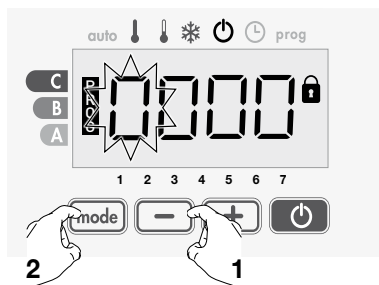
2- Apparirà il codice 0000 e il primo numero lampeggerà.

Premere  o , per selezionare il primo numero desiderato, poi premere  per salvare e uscire. Ripetere questa operazione per i 3 numeri rimanenti.

3- Per confermare, premere .

Ora il nuovo codice è registrato.

4- Premere  per uscire dalla modalità di impostazione del codice PIN e tornare alla modalità standby.



CALIBRAZIONE DEL SENSORE DI TEMPERATURA

• Panoramica

Importante: questa operazione è riservata soltanto agli installatori professionali; eventuali modifiche errate possono provocare anomalie per quanto riguarda i controlli.

La calibrazione adegua la temperatura misurata dal sensore della temperatura ambiente per compensare deviazioni da + 5 °C a - 5 °C con incrementi di 0,1 °C.

Importante: prima di eseguire la calibrazione, si raccomanda di attendere 4 ore dalla modifica della temperatura Impostata, per assicurare la stabilizzazione della temperatura ambiente.

• Calibrazione

1- Se la differenza della temperatura ambiente è negativa, ad esempio:

Temperatura impostata (desiderata) = 20 °C.

Temperatura ambiente (leggibile su un termometro attendibile) = 18 °C.

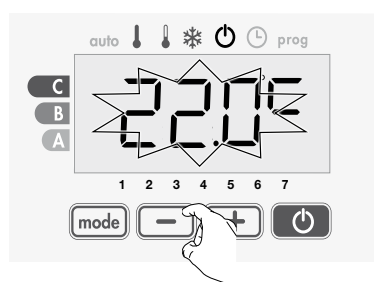
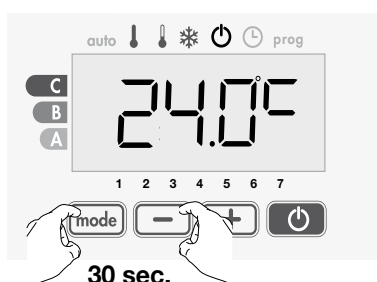
Differenza misurata = 2 °C.

Per correggere, premere contemporaneamente  e  per 30 secondi.

Temperatura sensore = 24 °C

Ridurre la temperatura misurata dal sensore della temperatura ambiente di 2 °C premendo .

Nel nostro esempio la temperatura misurata dal sensore è compresa tra 24 °C e 22 °C.



2- Se la differenza della temperatura ambiente è positiva, ad esempio:

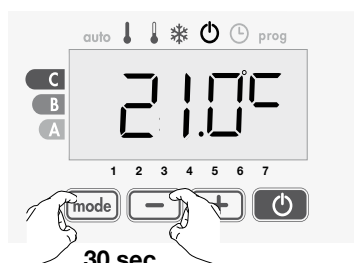
Temperatura impostata (desiderata) = 19 °C.

Temperatura ambiente (leggibile su un termometro attendibile) = 21 °C.

Differenza misurata = +2 °C.

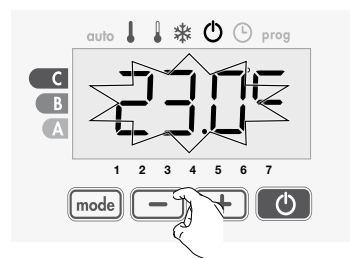
Per correggere, premere contemporaneamente **mode** e **-** per 30 secondi.

Sensortemperatuur = 21°C



Aumentare la temperatura misurata dal sensore della temperatura ambiente di 2 °C premendo **+**.

Nel nostro esempio la temperatura misurata dal sensore è compresa tra 21 °C e 23 °C.



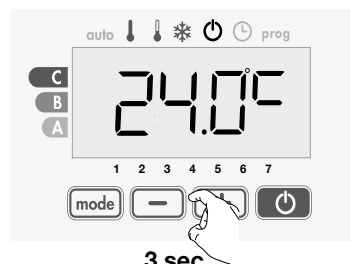
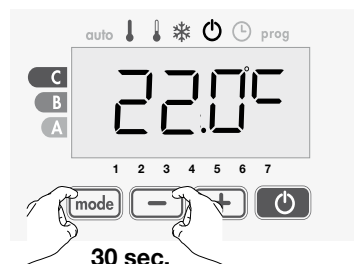
Per convalidare, salvare il nuovo valore e uscire dalla modalità, premere **mode**.

• Reset a zero della calibrazione della sonda

Per impostare il valore della correzione su "0", procedere come segue.

1- Premere contemporaneamente **mode** e **-** per 30 secondi.

2- Quando appare la temperatura misurata dalla sonda, premere **-** o **+** per almeno 3 secondi.



3- Premere **mode** per uscire dalla modalità di calibrazione della sonda.

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Per tornare alle impostazioni di fabbrica, è necessario tenere premuti contemporaneamente per 8 secondi **mode**, **+** e **-**.

Impostazioni utente	
Temperatura Comfort	19 °C
Temperatura Eco	-3,5 °C
Temperatura Protezione antigelo	7 °C
Limite di temperatura Comfort inferiore	7 °C
Limite di temperatura Comfort superiore	30 °C
Rilevamento finestra aperta	Abilitato
Retro-illuminazione	L3
Impostazioni installatore	
Protezione codice PIN	Disabilitato
Valore del codice PIN	0000
Calibrazione del sensore di temperatura	0,0

CODICI DI ERRORE A DISPLAY

- **Er**: sensore temperatura ambiente difettoso

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8 oraz osoby z ograniczoną sprawnością ruchową, sensoryczną i umysłową lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy w przypadku, gdy zapewniono im nadzór lub udzielono instrukcji odnośnie do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją powiązane z tym niebezpieczeństwo. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.



Dzieci poniżej lat 3 powinny trzymać się z dala od tego urządzenia, chyba że będą z niego korzystały pod nadzorem.

Dzieci powyżej lat 3, ale w wieku poniżej lat 8 powinny włączać/wyłączać urządzenie jedynie, jeśli zostało ono ustawione lub zamontowane w swojej zamierzonej zwykle pozycji i są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące wykorzystania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją powiązane z użytkowaniem niebezpieczeństwo. Dzieci w wieku od lat, ale w wieku poniżej lat 8 nie powinny podłączać urządzenia do kontaktu, regulować go ani czyścić, czy też przeprowadzać konserwacji użytkownika.

UWAGA – Niektóre części tego produktu mogą bardzo się nagrzewać i powodować oparzenia. Przy użytkowaniu należy zwrócić szczególną uwagę w obecności dzieci i osób z dodatkowymi problemami.

Nie wolno montować grzejnika pod gniazdkiem elektrycznym.

Zawsze powinna istnieć możliwość łatwego wyłączenia grzejnika. Jeżeli grzejnik jest podłączony przy użyciu wtyczki, powinna ona mieć zewnętrzny wyłącznik. W przypadku stałego połączenia przewodowego obwód elektryczny powinien być zabezpieczony bezpiecznikiem. Podczas montażu należy przestrzegać lokalnych/krajowych przepisów dotyczących instalacji elektrycznych i stosować się do naszych ogólnych warunków użytkowania.

UTYLIZACJA ZGODNIE Z DYREKTYWĄ UNII EUROPEJSKIEJ (2012/19/UE) W SPRAWIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (WEEE)



Symbol umieszczony na tabliczce identyfikacyjnej grzejnika oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego, ale należy utylizować go osobno, aby umożliwić jego recykling.

Po upływie okresu eksploatacji grzejnika należy oddać go do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Aby uzyskać więcej informacji o recyklingu i punktach zbiórki odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi/radą miasta albo zakładem gospodarki odpadami w tych krajach, w których dyrektywa została przeniesiona do prawa krajowego.

DANE TECHNICZNE

- Napięcie robocze: 230 V AC 50 Hz
- Moc maksymalna 2000 W, obciążenie rezystancyjne
- Przewód zasilający, klasa II, długość 1350 mm:
 - a) model bez gniazda, dwa przewody zasilające. Czarny (ukryty i ekranowany) przewód służy do komunikacji i jest stosowany wyłącznie we Francji. Nie wolno go podłączać do uziemienia. Przewód powinien być zawsze ekranowany.
 - b) wersja z gniazdem Schuko.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy skontaktować się z monterem.

- Pobór mocy w trybie gotowości: < 0,5 W
- Elektroniczny, sterowany przekaźnikiem sterownik PID
- IPX4
- Klasa II fabrycznie wyłączona, w przypadku montażu przeprowadzonego przez montera (zgodnie z normą EN60335-1)
- **Kontroler nie może być obsługiwana ani podłączana za pomocą zewnętrznego sygnału sterującego/roboczego!**
- Instalator powinien zawsze zapewnić uziemienie grzejnika



Warunki gwarancyjne: przejść do www.kermi.com / www.vasco.eu

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejsza deklaracja zgodności jest wydana na wyłączną odpowiedzialność:

Vasco Group nv,
Kruishoefstraat 50,
B-3650 Dilsen

Vasco Group nv oświadcza, że produkt:

AGAVE HR-EL, AGAVE HR-EL-BL, ASTER HF-EL, ASTER HF-EL-BL, ASTER HF-BL-MIX, ASTER HF-S-EL, BEAMS MONO-EL, CARRE BAD CB-EL, CARRE BAD CB-EL-BL, E-PANEL EP-H-FL, E-PANEL EP-H-RIB-EL, E-PANEL EP-V-FL, IRIS HD-EL, IRIS HD-EL-BL, IRIS HDM-BL-MIX, IRIS HDR-EL, NIVA-EL, NIVA N1L1-EL-BL, NIVA-N1L1-EL-MIX, ONI O-NP-EL, ONI O-P-EL, VIOLA V1L1-ZB-EL, ZANA BAD ZBD-EL.

Z następującymi ustaleniami:

RF-termostat, E-Volve E-V-RF, WRX-termostat, E-Volve-E-V-WIFI, Blower.

Jest zgodny z następującymi dyrektywami:

- 2014/53/EU (Radio Equipment Directive)
 - Art. 3.1.a
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN60335-1/AC:2014
 - DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2013-02; EN 60335-2-30:2009 + Cor. + A11:2012
 - DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
 - DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
 - Art 3.1.b
 - DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 - DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2010-03; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
 - DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013
 - DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 - Art. 3.2
 - EN 300 220-2 V3.1.1
- 2011/65/EU (ROHS)
- 2009/125/EU (ErP-Directive)

Ten produkt posiada znak CE.



21 marzec, 2024

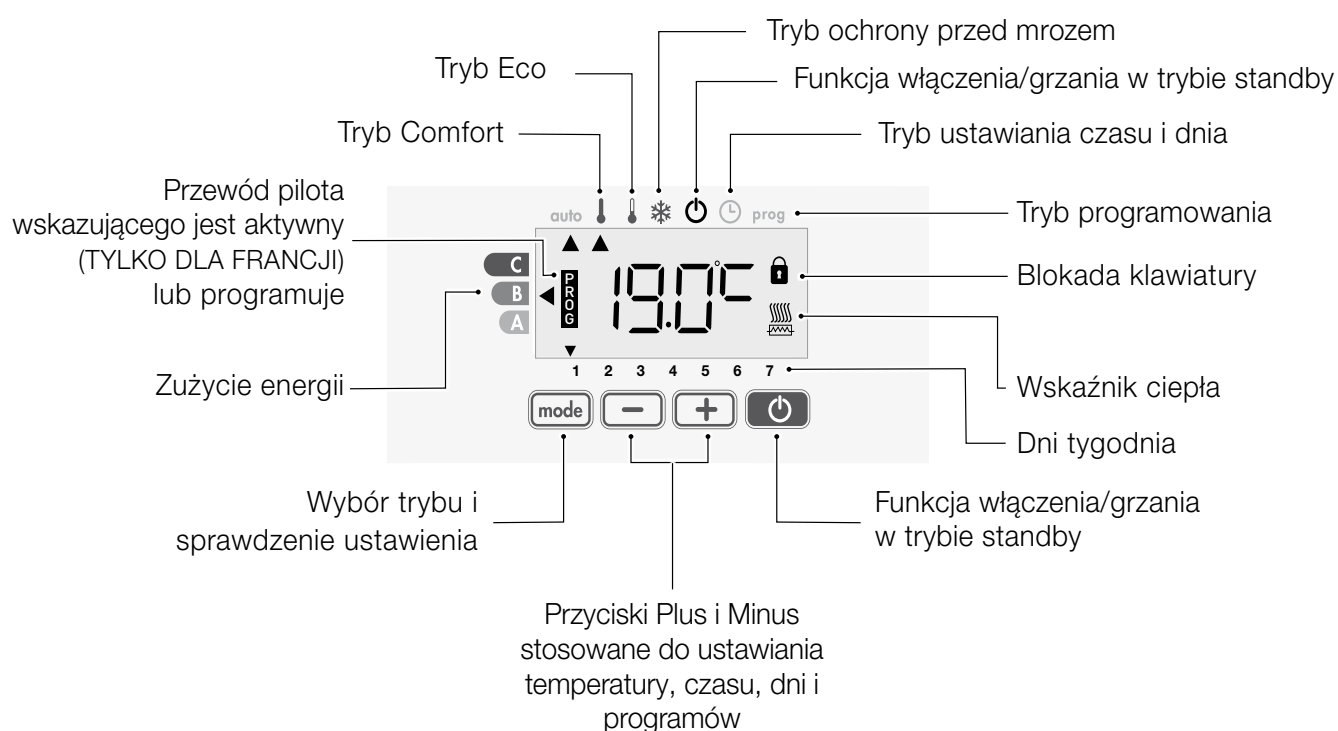
Peter Ketelslegers
Vasco Group nv, Kruishoefstraat 50, B-3650 Dilsen

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami określonymi w dyrektywie europejskiej dotyczącej ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń 2015/1188: *

Wymagane informacje dotyczące urządzeń elektrycznych do miejscowego ogrzewania pomieszczeń			
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Znamionowa moc grzewcza	P nom	0,5 → 2	kW
Minimalna moc grzewcza	P min	0,5	kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	P max,c	2	kW
Dodatkowe zużycie elektryczności			
Przy znamionowej mocy grzewczej	el max	0,000	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	el min	0,000	kW
W trybie gotowości	el sb	0,0005	kW
Typ mocy grzewczej/regulacji temperatury w pomieszczeniu			
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz wyłącznik tygodniowy			
Inne opcje sterowania			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu, w tym automatyczne wykrywanie otwartych okien			
Opcjonalny pilot zdalnego sterowania, jeśli dotyczy tego urządzenia (patrz katalog)			
Opcjonalny pilot zdalnego sterowania			
Szczegóły kontaktowe			
Zapoznać się z tabliczką identyfikacyjną grzejnika			

* Dotyczy to tylko sytuacji, gdy grzejnik jest wyposażony w sterownik dostarczony przez Vasco.

OBSŁUGA



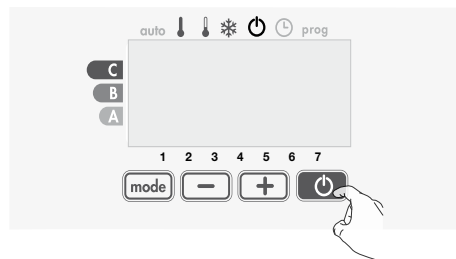
USTAWIANIE MOCY WYJŚCIOWEJ



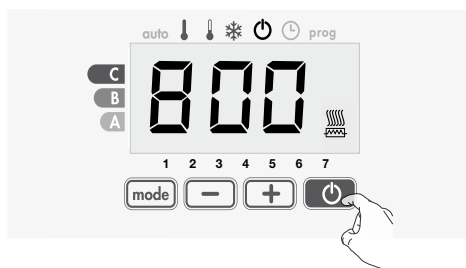
Przed pierwszym użyciu należy ustawić moc wyjściową grzejnika. Ta moc wyjściowa jest pokazana na tabliczce identyfikacyjnej. Jeżeli moc wyjściowa nie zostanie ustawiona prawidłowo, grzejnik może nie działać prawidłowo.

- 1- Nacisnąć przycisk , gdy grzejnik jest wyłączony.

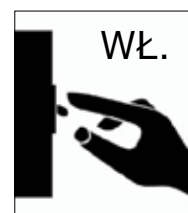
Wyłącznik



- 2- Przytrzymać przycisk  i włączyć zasilanie. Współczynnik odpowiadający konkretnej mocy wyjściowej jest domyślnie ustawiony na „B00”.

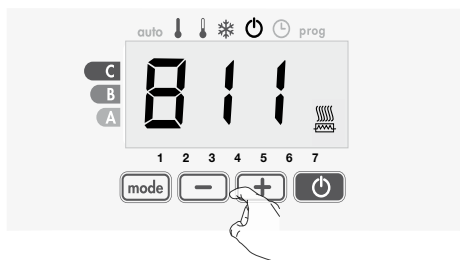


Wyłącznik



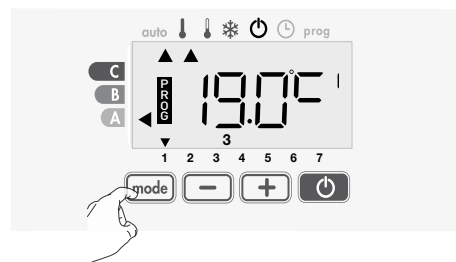
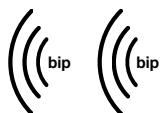
- 3- Unieść palec z przycisku .

- 4- Za pomocą przycisków  i  wybrać współczynnik odpowiadający mocy wyjściowej grzejnika (patrz tabliczka identyfikacyjna).



Moc wyjściowa (W)	Współczynnik
500	B01
750	B04
1.000	B06
1.250	B08
1.500	B09
1.750	B10
2.000	B11

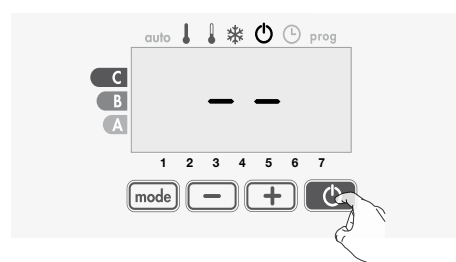
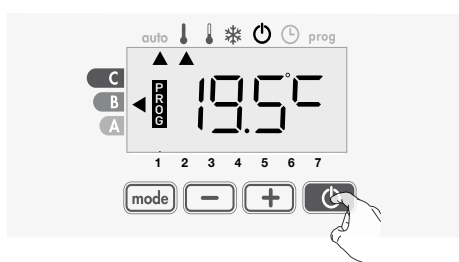
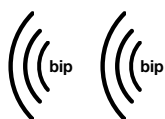
- 5- Aby potwierdzić, nacisnąć przycisk . Grzejnik zostanie przełączony w tryb „Auto” i zostaną wyemitowane dwa krótkie sygnały dźwiękowe.



ŁĄCZANIE/TRYB CZUWANIA

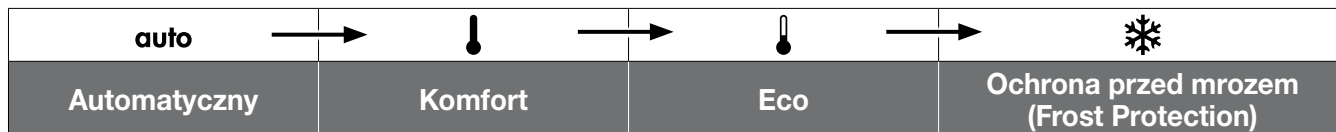
Naciśnij , aby włączyć grzejnik w trybie Automatycznym.

Ponownie naciśnij przycisk  aby przełączyć grzejnik w tryb czuwania.



PL TRYBU PRACY

Aby wybrać pożądaný tryb pracy, naciśnij kilkakrotnie przycisk .



• auto Tryb automatyczny (trzy sytuacje)



1 Gdy ustawiony jest harmonogram tygodniowy

Jeśli urządzenie zostało zaprogramowane na tydzień, grzejnik będzie się automatycznie przełączał z trybu Komfort na Eco i odwrotnie.

 **W razie wystąpienia przerwy w zasilaniu powyżej 3 godzin, konieczne będzie ponowne ustawienie daty i godziny. Harmonogram tygodniowy pozostanie jednak zapisany w pamięci urządzenia.**

2 Programowanie za pomocą przewodu sterowniczego (tylko wersjadla Francji)

3 Gdy harmonogram tygodniowy nie jest ustawiony

Jeśli urządzenie nie zostało zaprogramowane na tydzień, grzejnik będzie pracował stale w trybie Komfort.

• ↓ Tryb Komfort

W ciągłym trybie Komfort urządzenie pracuje przez 24 godziny na dobę, aby zapewnić ustawioną temperaturę (np. 19°C). Użytkownik może ustawić temperaturę utrzymywaną w trybie Komfort.



• ↓ Tryb Eco (Eco)

W trybie Eko temperatura ustawiona dla trybu Komfort obniża się o 3,5°C. Dzięki temu można obniżyć temperaturę bez konieczności jej zmiany w trybie Komfort.

Można włączyć ten tryb na czas krótkich nieobecności w domu (od 2 do 24 godzin) i na noc.



• ❄️ Tryb ochrony przed mrozem

Tryb ten pozwala chronić dom przed skutkami niskich temperatur (zamarzaniem rur itp.), poprzez utrzymanie w nim przez cały czas minimalnej temperatury 7°C. Można ustawić ten tryb na czas dłuższych nieobecności w domu (przez ponad 5 dni).

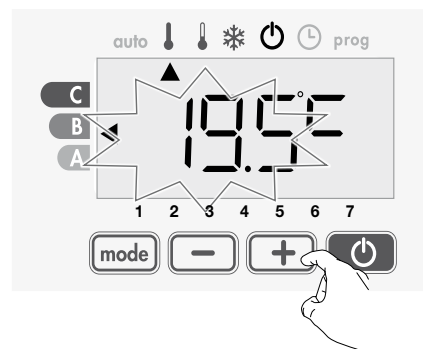


USTAWIANIE TEMPERATURY KOMFORTOWEJ

Do ustawień temperatury dla trybu Komfort można wejść z trybu Automatycznego i Komfortu.

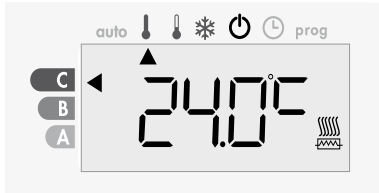
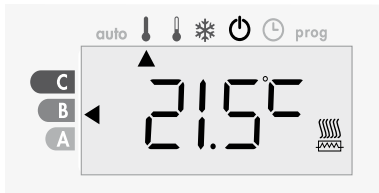
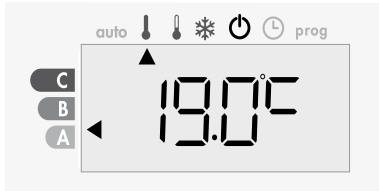
Jest ona wstępnie ustawiona na 19°C.

Za pomocą przycisków  i  można wybrać temperaturę od 7°C do 30°C; po każdym naciśnięciu wartość jest przedstawiana o 0,5°C.



ZUŻYCIE ENERGII

Kursor wyboru wskazuje poziom zużycia energii, gdy jest ustawiony przed jednym z kolorów: **czerwonym**, **pomarańczowym** lub **zielonym**. Miernik ten pojawia się w trybach pracy Automatycznym, Komfort, Eko i Ochrony przed mrozem, niezależnie od poziomu temperatury.

C - Czerwony Wyższe zużycie	Temperatura > 22°C	
B - Pomarańczowy Średnie zużycie	19°C < Temperatura ≤ 22°C	
A - Zielony Niższe zużycie	Temperatura ≤ 19°C	

Wyświetlanie szacowanego zużycia energii w kWh

Aby zobaczyć szacowane zużycie energii, należy w tryb czuwania nacisnąć przycisk .

Aby wyjść z trybu wyświetlania zużycia energii należy nacisnąć dowolny przycisk, a urządzenie automatycznie powróci do poprzedniego aktywnego trybu.

Reset licznika energii

Aby zresetować licznik energii, należy w tryb czuwania nacisnąć przycisk wykonać następujące kroki:

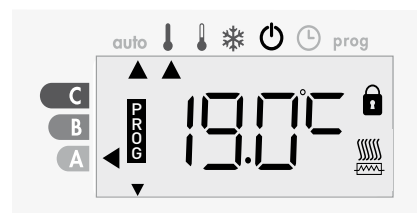
- 1- Naciśnij .
- 2- Naciśnij równocześnie przyciski  i  i przytrzymaj je przez ponad 5 sekund. Aby wyjść z opcji resetu licznika energii, należy nacisnąć dowolny przycisk, a urządzenie automatycznie powróci do poprzedniego aktywnego trybu.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE BLOKADY PRZYCISKÓW

Blokada przycisków

Aby zablokować przyciski, naciśnij  i  przytrzymaj je przez 10 sekund.

Na wyświetlaczu pojawi się ikona kłódki  informująca o zablokowaniu przycisków.



Wyłączenie blokady przycisków

Aby odblokować przyciski, naciśnij  i  ponownie przytrzymaj je przez 10 sekund.

Z wyświetlacza zniknie ikona kłódki  a blokada zostanie wyłączona.

USTAWIANIE GODZINY I DATY

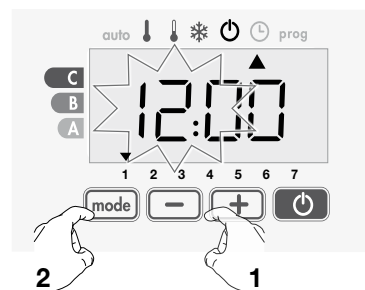
- 1- Będąc w tryb czuwania naciśnij przycisk **mode** przez 5 sekund.
Kursor wskaże na tryb ustawiania dnia i godziny.



- 2- Godzinę można wybrać za pomocą **-** lub **+**.

Dwie cyfry oznaczające godzinę zamigają. Godziny można przestawiać szybciej po naciśnięciu i przytrzymaniu **-** lub **+**.

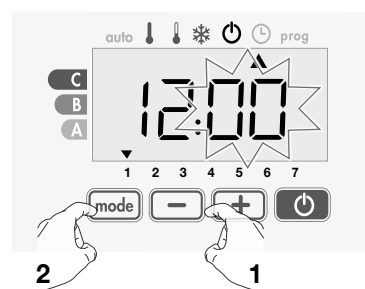
Zapisz godzinę naciskając **mode**.



- 3- Dwie cyfry oznaczające minuty zamigają.

Minuty można wybrać za pomocą **-** lub **+**.

Zapisz minuty naciskając **mode**.

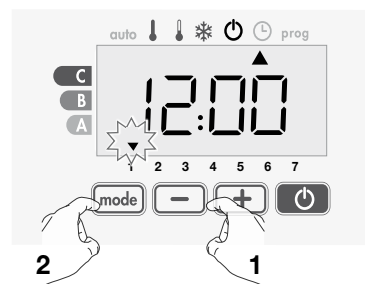


- 4- Kursor nad liczbą 1 (która oznacza poniedziałek) zamiga.

Wybierz datę przy pomocy **-** lub **+**.

Zapisz minuty naciskając **mode**.

Poniedziałek	1	Piątek	5
Wtorek	2	Sobota	6
Środa	3	Niedziela	7
Czwartek	4		



- 5- Aby zmienić i/lub przyporządkować programy, naciśnij **mode**.

Aby wyjść z trybu ustawień godziny i dnia, naciśnij **mode** 3 sekund.

PRZEGLĄD PROGRAMOW

Komfort	→	Eco	→	P1	→	P2	→	P3
---------	---	-----	---	----	---	----	---	----

Urządzenie jest ustawione domyślnie na ciągłą pracę w trybie Komfort przez 7 dni w tygodniu.

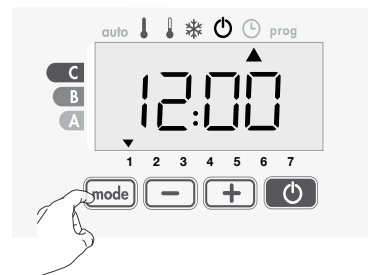
- **Komfort:** urządzenie będzie działać w trybie Komfort przez całą dobę, w każdym wybranym dniu.
- **Eco:** urządzenie będzie przez całą dobę działać w trybie Eko.
Uwaga! Można ustawić parametry dotyczące obniżania temperatury (zobacz ustawienia użytkownika).
- **P1:** urządzenie będzie działać w trybie Komfort 1 blok czasowy np w godzinach 06.00-22.00 (a w trybie Eko w godzinach 22.00-06.00).
- **P2:** urządzenie będzie działać w trybie Komfort 2 bloki czasowe np w godzinach 06.00-09.00 i 16.00-22.00 (a w trybie Eko w godzinach 09.00-16.00 i 22.00-06.00).
- **P3:** urządzenie będzie działać w trybie Komfort 3 bloki czasowe np w godzinach 06.00-08.00, 12.00-14.00 i 18.00-23.00 (a w trybie Eko w godzinach 23.00-06.00, 08.00-12.00 i 14.00-18.00).



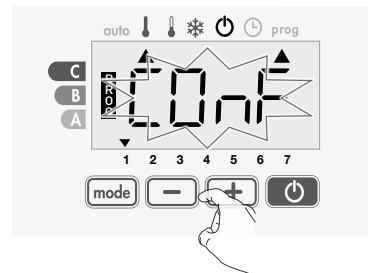
Uwaga! Jeśli ustawione domyślnie godziny w programach P1, P2 i P3 nie odpowiadają użytkownikowi, może je zmienić. Godziny te będą wówczas zastosowane dla wszystkich dni tygodnia, dla których ustawiono program P1, P2 lub P3.

USTAWIANIE PROGRAMU NA TYDZIEŃ

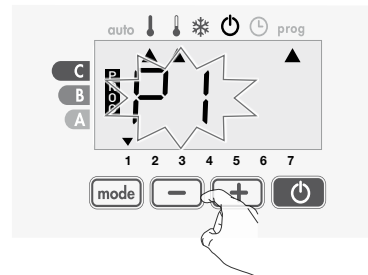
- 1-** Będąc w tryb czuwania naciśnij przycisk **mode** przez 5 sekund.
Gdy kursor znajdzie się pod ikoną ustawień godziny (🕒), krótko naciśnij przycisk **mode**.



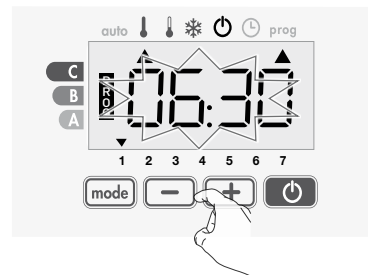
- 2-** Naciśnij **-** lub **+** ustaw program dla poszczególnych dni tygodnia.



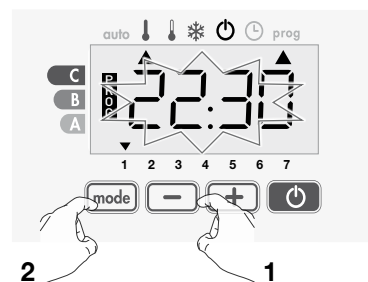
- 3-** Przy pomocy **-** lub **+** wybierz żądany program.
W razie potrzeby można zmienić ustawione domyślnie godziny.
Aby to zrobić, naciśnij i przez co najmniej 5 sekund przytrzymaj **mode**.
Jeśli użytkownikowi odpowiadają godziny ustawione domyślnie: naciśnij **mode**, aby wprowadzić ustawienia dla kolejnego dnia (przejdź do kroku 4).



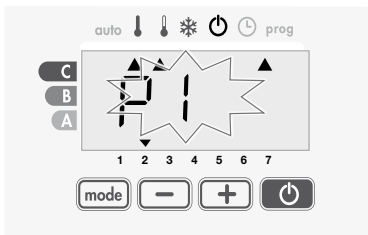
- 3.1** Gdy godzina rozpoczęcia miga można ją zmienić za pomocą **-** lub **+**.
Każde naciśnięcie powoduje przestawienie godziny o 30 min.
Zapisz ustawienie naciskając **mode**.



- 3.2** Gdy godzina zakończenia miga można ją zmienić za pomocą **-** lub **+**.
Każde naciśnięcie powoduje przestawienie godziny o 30 min.
Zapisz ustawienie naciskając **mode**.



- 4-** Zacznie migać drugi dzień (wtorek).
Powtórz opisane wcześniej kroki dla każdego z dni tygodnia.



- 5-** Po wybraniu programu dla każdego dnia, potwierdź swój wybór naciskając **mode**.
Dni tygodnia będą kolejno pojawiać się na wyświetlaczu z programami, które dla nich wybrano (P1, P2, P3, CONF lub ECO).
Aby wyjść z trybu programowania, 2x naciśnij **mode**.

PRZEGLĄDANIE HARMONOGRAMU TYGODNIOWEGO

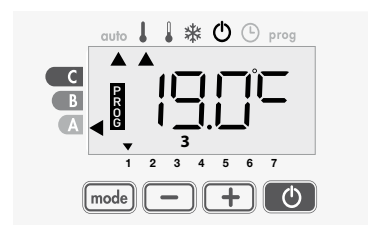
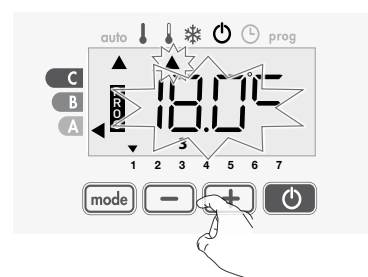
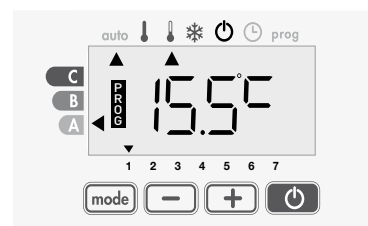
- Będąc w tryb czuwania naciśnij przycisk **mode** przez 5 sekund.
Po dwukrotnym naciśnięciu **mode** na wyświetlaczu przesuwają się będą programy przypisane do każdego dnia tygodnia (Komfort, Eko, P1, P2 lub P3).
- Aby wyjść z trybu przeglądu programowania, 2x naciśnij **mode**.

TYMCZASOWE ODSZTĘPSTWA OD HARMONOGRAMU TYGODNIOWEGO

Ta funkcja pozwala na tymczasową zmianę ustawień temperatury do czasu następnej zaprogramowanej zmiany temperatury lub następnego dnia.

Przykład:

- 1- Urządzenie pracuje w trybie Automatycznym, a aktualny program to Eko 15,5°C.
- 2- Za pomocą przycisku **-** lub **+**, można tymczasowo zmienić żądaną temperaturę, przestawiając ją np. na 18°C.
- 3- Zmiana ta zostanie automatycznie anulowana przy następnej zmianie programu lub następnego dnia.

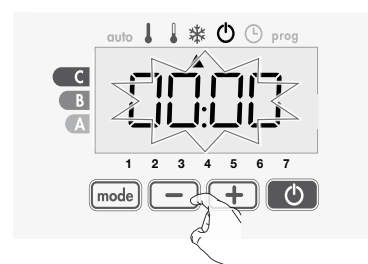


WYKRYWANIE OTWARTEGO OKNA

Czujnik wykrywania otwartego okna reaguje na zmiany w temperaturze. Termostat zareaguje na otwarciu okna w oparciu o różne parametry: ustawienia temperatury, wzrost i spadek temperatury w pomieszczeniu, temperaturę panującą na zewnątrz, umiejscowienie termostatu itp. Jeśli urządzenie jest zamontowane blisko drzwi wejściowych, funkcję wykrywania może zakłócić podmuch powietrza podczas otwierania drzwi.

W takiej sytuacji zaleca się wyłączenie trybu wykrywania otwartego okna (zobacz ustawienia dla instalatorów). Gdy termostat przełącza się na cykl niższej temperatury z powodu otwartego okna, na wyświetlaczu pojawia się licznik trybu Ochrony przed mrozem ukazujący czas trwania cyklu. Licznik automatycznie resetuje się na zero przy kolejnym uruchomieniu trybu Ochrony przed mrozem.

Pracę w trybie Ochrony przed mrozem można zatrzymać, naciskając dowolny przycisk.

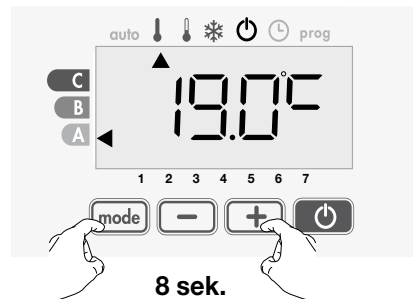
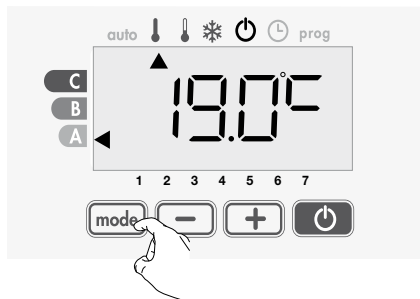


USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA

GÓRNA I DOLNA GRANICA TEMPERATURY TRYBU KOMFORT

Można ograniczyć zakres nastawy temperatury, definiując poziom maksimum i/lub minimum, zapobiegając niezamierzonym zmianom temperatury poza te wartości graniczne.

- 1- Wybierz tryb komfortowy za pomocą przycisku **mode**.
- 2- Naciśnij jednocześnie przyciski **mode** i **+** oraz przytrzymaj je przez osiem sekund.

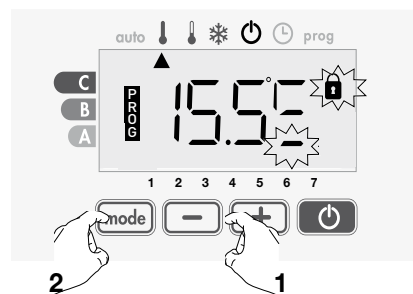


• Dolna granica

Minimum jest fabrycznie ustawione na 7°C. Można wybrać dowolną wartość z zakresu od 7°C do 15°C z krokiem 1°C.

Aby zmienić minimum, naciśnij przycisk **+** lub **-** i potwierdź, naciskając przycisk **mode**.

Aby nie zmieniać ustawienia, naciśnij przycisk **mode**: urządzenie automatycznie przełączy się na ustawianie maksimum.



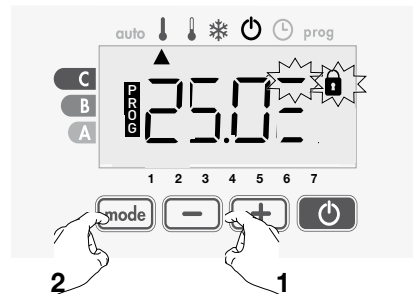
• Górna granica

Maksimum jest fabrycznie ustawione na 30°C. Można wybrać dowolną wartość z zakresu od 19°C do 30°C z krokiem 1°C.

Aby nie zmieniać ustawienia, naciśnij przycisk **mode** w celu zamknięcia ekranu konfiguracji i powrócenia do trybu komfortowego.

Aby zmienić ustawienie temperatury maksymalnej, naciśnij przycisk **+** lub **-**.

Aby zapisać i zamknąć ekran regulacji, naciśnij przycisk **mode**.

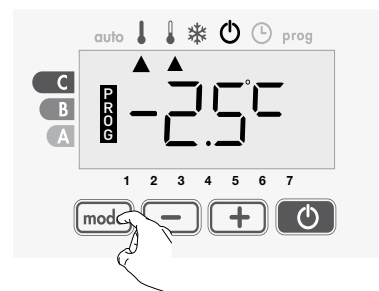
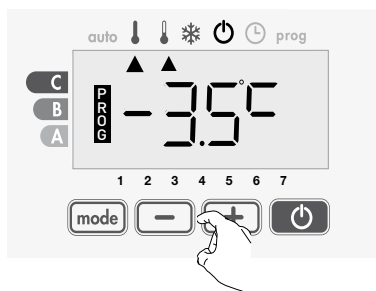
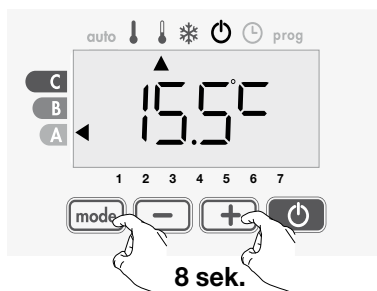


OBNIŻENIE TEMPERATURY TRYBU ECO

Obniżenie temperatury jest fabrycznie ustawione na -3,5°C. Można zmienić to ustawienie na wartość z zakresu od -1°C do -8°C z krokiem 0,5°C.

Ważne: niezależnie od ustawionego poziomu obniżenia ustawienie temperatury w trybie ekonomicznym nigdy nie przekracza 19°C.

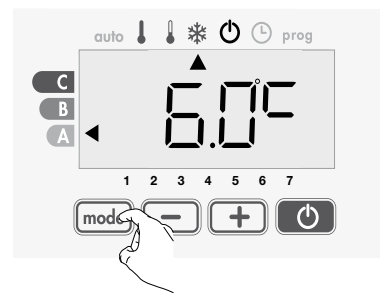
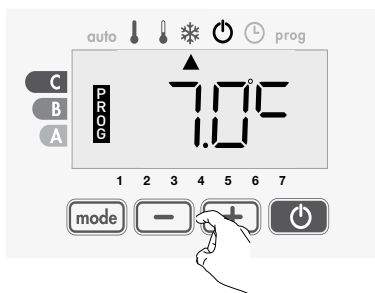
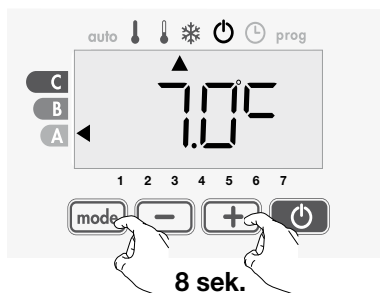
- 1- Naciskając kilka razy przycisk **mode** ustaw strzałkę na symbolu trybu ekonomicznego.
- 2- Naciśnij jednocześnie przycisk **mode** i **+** oraz przytrzymaj je przez osiem sekund, aby włączyć tryb.
- 3- Naciśnij przycisk **+** i **-**, aby uzyskać żądaną wartość temperatury.
- 4- Zapisz, naciskając przycisk **mode**.



TEMPERATURA TRYBU OCHRONY PRZED MROZEM

Moduł fabrycznie ustawiony na 7°C. Można zmienić ustawienie zabezpieczenia przed zamarzaniem na wartość z zakresu od 5°C do 15°C z krokiem 0,5°C.

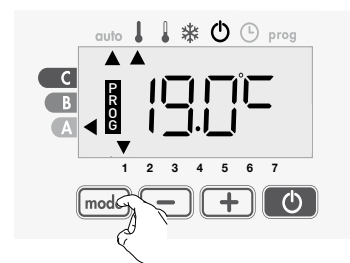
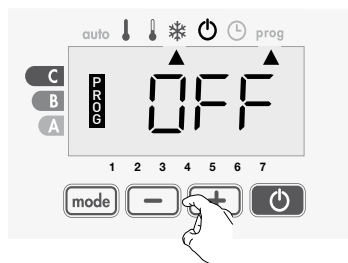
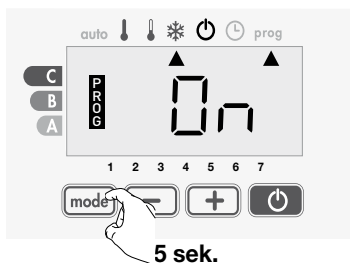
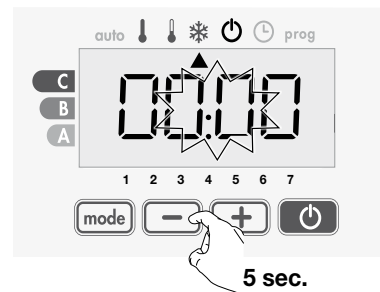
- 1- Naciskając kilka razy przycisk **[mode]**, ustaw strzałkę na symbolu trybu zabezpieczenia przed zamarzaniem.
- 2- Naciśnij jednocześnie przycisk **[mode]** i **[+]** oraz przytrzymaj je przez osiem sekund, aby włączyć tryb konfiguracji.
- 3- Naciśnij przycisk **[+]** i **[-]**, aby uzyskać żądaną wartość temperatury.
- 4- Zapisz, naciskając przycisk **[mode]**.



WYKRYWANIE OTWARTEGO OKNA

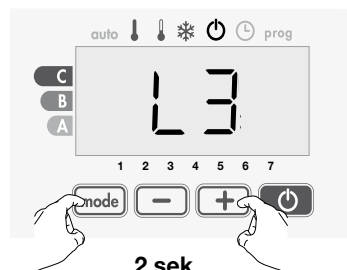
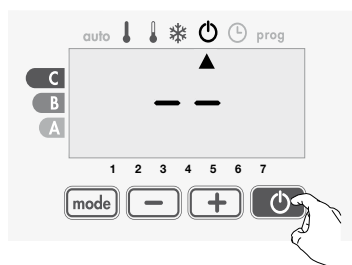
W trybie automatycznym, komfortowym lub ekonomicznym:

- 1- Naciśnij przycisk **[-]** i przytrzymaj go przez pięć sekund. Wyświetlacz będzie migać i na ekranie zostanie pokazany czas trwania trybu zabezpieczenia przed zamarzaniem.
- 2- Naciśnij ponownie przycisk **[mode]** i przytrzymaj go pięć sekund, aby włączyć tryb konfiguracji funkcji wykrywania otwartego okna.
- 3- Naciśnij przycisk **[+]** lub **[-]**.
On = tryb automatyczny włączony
OFF = tryb automatyczny wyłączony
- 4- Zapisz, naciskając przycisk **[mode]**.



OŚWIETLENIE TŁA

- 1- Wybierz funkcję włączenia grzania / czuwania, naciskając przycisk **[power]**.
- 2- Równocześnie naciśnij przyciski **[mode]** i **[+]** przytrzymaj je dwie sekundy, a następnie puść. Włączony zostanie tryb konfiguracji podświetlenia.



- 3- Dostępne są trzy opcje:

L1 = tymczasowe podświetlenie: podświetlenie na ekranie po naciśnięciu przycisku.

Naciśnij przycisk **[+]** i **[-]**, aby wybrać żądane ustawienie.

- 4- Naciśnij przycisk **[mode]**, aby zapisać i zamknąć.

L2 = podświetlenie stałe: podświetlenie ekranu jest zawsze aktywne.

L3 = tak samo, jak w przypadku opcji L1
L3 jest ustawiona domyślnie.

USTAWIENIA DLA INSTALATORÓW

BLOKADA ZA POMOCĄ KODU PIN

• Informacje

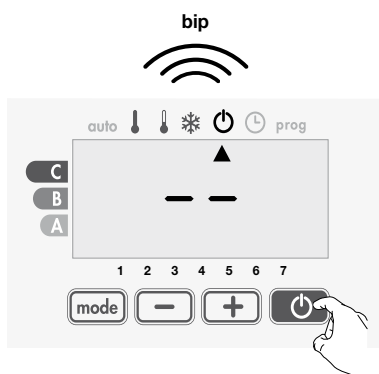
Można samodzielnie ustawić 4-cyfrowy kod PIN, który po jego aktywacji uniemożliwi dostęp do następujących funkcji:

- Wybór trybu Komfort: dostępne będą tylko tryby Automatyczny, Eco i Ochrony przed mrozem.
- Ustawianie temperatury dla trybów Komfort, Eco i Ochrony przed mrozem.
- Zmiana harmonogramu tygodniowego.
- Ustawienie funkcji wykrywania otwartego okna.

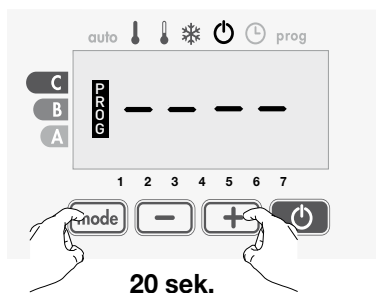
• Inicjowanie kodu PIN

Domyślnie kod PIN jest wyłączony. Ustawienie jest dostępne tylko w trybie czuwania.

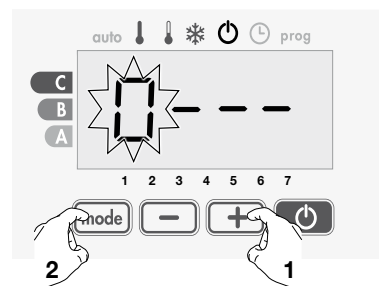
- 1- Wybierz tryb czuwania, naciskając przycisk .



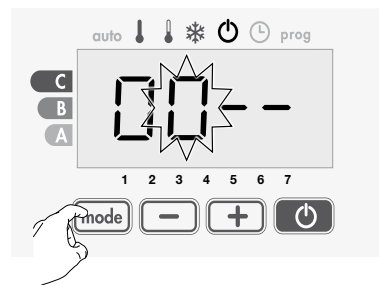
- 2- Równocześnie naciśnij przycisk  i  oraz przytrzymaj przez przynajmniej 20 s.



- 3- Domyślnie zarejestrowany kod PIN to 0000. Naciśnij przycisk  lub  aby wybrać cyfrę 0. Cyfra będzie migać. Zapisz i naciśnij przycisk , aby zamknąć.



- 4- Aby wprowadzić inne cyfry, wybierz 0, naciskając przycisk . Po wyświetleniu ciągu 0000 ponownie naciśnij przycisk , aby zapisać i zamknąć.

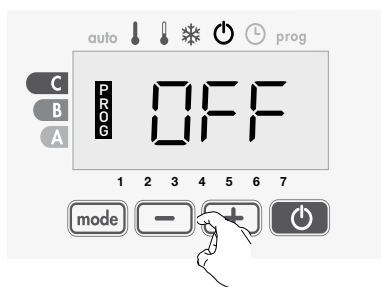


Kod PIN zostanie zainicjowany i automatycznie wyświetlone zostanie następane ustawienie: aktywowanie kodu PIN.

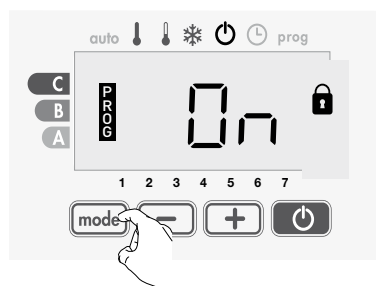
• Aktywowanie/dezaktywowanie kodu PIN

- 1- Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **OFF**. Naciśnij przycisk  lub  aby aktywować kod PIN.

On = PIN jest włączony.
OFF = kod PIN jest wyłączony.



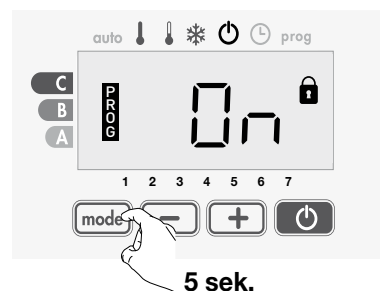
- 2- Naciśnij przycisk , aby zapisać i wrócić do trybu czuwania.



• Dostosowywanie kodu PIN

Powtórz krok opisany na stronie 6 (Inicjowanie kodu PIN, akapit 1).

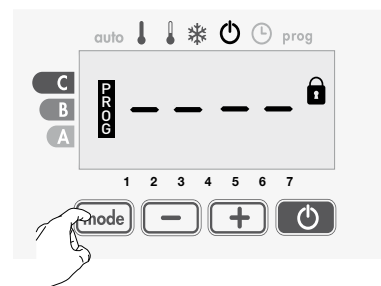
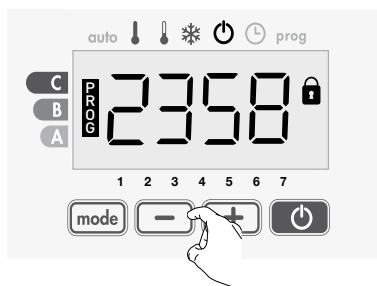
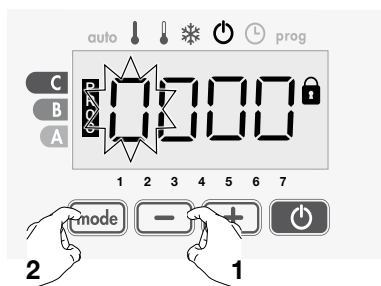
- 1- Po wyświetleniu **0n** naciśnij przycisk **mode** i przytrzymaj go przez przynajmniej pięć sekund.



- 2- Zostanie wyświetlony kod 0000 i pierwsza cyfra będzie migać. Naciśnij przycisk **+** lub **-**, aby wybrać pierwszą żadaną cyfrę, a następnie naciśnij przycisk **mode**, aby zapisać i zamknąć. Powtórz tę czynność dla pozostałych trzech cyfr.

- 3- Naciśnij przycisk **mode**, aby potwierdzić. Nowy kod zostanie zapisany.

- 4- Naciśnij przycisk **mode**, aby zamknąć tryb ustawiania kodu PIN i wrócić do trybu czuwania.



KALIBRACJA CZUJNIKA TEMPERATURY

• Informacje

Ważne: Ta czynność jest zarezerwowana tylko dla profesjonalnych instalatorów. Wszelkie błędne zmiany mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

Kalibracja umożliwia regulację temperatury mierzonej przez czujnik temperatury otoczenia, aby skompensować odchylenie w zakresie od $+5^{\circ}\text{C}$ do -5°C z krokiem $0,1^{\circ}\text{C}$.

Ważne: Przed przystąpieniem do kalibracji zaleca się odczekanie cztery godz. po zmianie ustawienia temperatury, aby upewnić się, że temperatura otoczenia jest stabilna.

• Kalibracja

- 1- **WJeżeli różnica temperatury pokojowej jest ujemna, np.:**

Nastawa temperatury (żądana temperatura) = 20°C ;

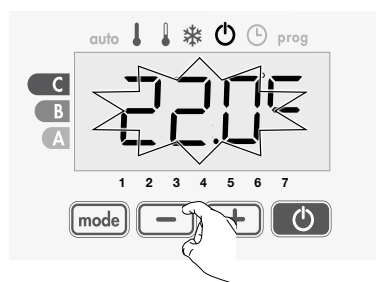
Temperatura otoczenia (odczyt z niezawodnego termometru) = 18°C .

Zmierzona różnica = 2°C .

Aby skorygować, naciśnij równocześnie przycisk **mode** i **-** oraz przytrzymaj je przez 30 s.

Temperatura z czujnika = 24°C

Zwiększ temperaturę zmierzoną przez czujnik temperatury otoczenia o 2°C , naciskając przycisk **-**. W tym przykładzie temperatura zmierzona przez czujnik zmienia się z 24°C na 22°C .



2- Jeżeli różnica temperatury pokojowej jest dodatnia, np.:

Nastawa temperatury (żądana temperatura) = 19°C;

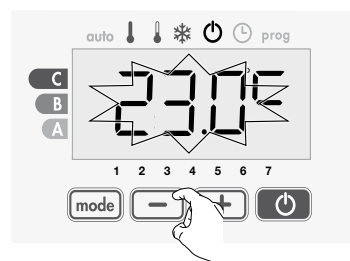
Temperatura otoczenia (odczyt z niezawodnego termometru) = 21°C.

Zmierzona różnica = +2°C.

Aby skorygować, naciśnij równocześnie przycisk **mode** i **-** oraz przytrzymaj je przez 30 s.

Temperatura z czujnika = 21°C

Zwiększ temperaturę zmierzoną przez czujnik temperatury otoczenia o 2°C, naciskając przycisk **+**.
W tym przykładzie temperatura zmierzona czujnik zmienia się z 21°C na 23°C.



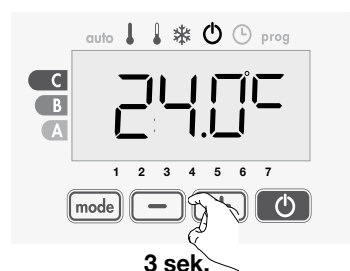
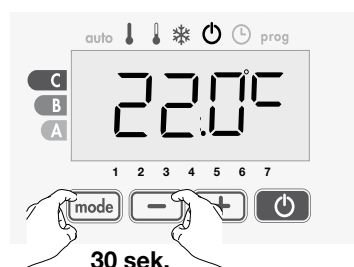
Aby zweryfikować, zapisz nową wartość i zamknij tryb, naciskając przycisk **mode**.

• Zerowanie kalibracji sondy

Aby ustawić wartość korekty na „0”, wykonaj następujące czynności:

1- Naciśnij jednocześnie przycisk **mode** i **-** oraz przytrzymaj je przez 30 s.

2- Po wyświetleniu temperatury zmierzonej przez sondę naciśnij przycisk **-** lub **+** i przytrzymaj go przez przynajmniej trzy sekundy.



3- Naciśnij przycisk **mode**, aby zamknąć tryb kalibracji sondy.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, trzeba przytrzymać jednocześnie przyciski **mode**, **+** i **-** przez osiem sekund.

Ustawienia ogólne	
temperatury trybu Komfort	19 °C
temperatury trybu Eco	-3,5 °C
Ochrona przed mrozem	7 °C
Dolna granica temperatury trybu Komfort	7 °C
Górna granica temperatury trybu Komfort	30 °C
Wykrywania otwartego okna	Włączone
Oświetlenie tła	L3
Ustawienia dla instalatorów	
Ochrona kodem PIN	Wyłączone
Kodu PIN	0000
Kalibracja czujnika temperatury	0,0

KODY BŁĘDÓW NA WYŚWIETLACZU

- **Er**: uszkodzony czujnik temperatury pomieszczenia

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly dány pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a porozumějí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Děti nesmějí bez dohledu provádět čištění a uživatelskou údržbu.



Děti mladší 3 let se nesmějí ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

Děti ve věku od 3 let do 8 let smějí spotřebič zapínat a vypínat pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své zamýšlené běžné provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a porozumějí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit a nesmějí provádět uživatelskou údržbu.

UPOZORNĚNÍ – Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny.

Je nutné se mít zvláště na pozoru v přítomnosti dětí a zranitelných osob.

Radiátor nesmí být namontován přímo pod elektrickou zásuvkou. Musí být možné radiátor kdykoli vypnout. Pokud se jedná o zástrčku zapojenou do zásuvky, musí být k dispozici externí vypínač. V případě pevného šňůrového připojení musí být elektrický obvod správně jištěn. Při montáži radiátoru dodržujte místní/národní předpisy pro instalaci kabeláže a dodržujte naše všeobecné smluvní podmínky.

LIKVIDACE ODPADU PODLE SMĚRNICE EVROPSKÉ UNIE (2012/19/EU) O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ)



Symbol na identifikačním štítku radiátoru udává, že radiátor nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem, ale musí být vytríděn v zájmu recyklace. Jakmile radiátor dosáhne konce své životnosti, musí být odevzdán na sběrném místě pro elektrické a elektronické výrobky. Pro další informace o recyklaci a sběrných místech se obraťte na obecní úřad / krajský úřad nebo na technické služby zajišťující svoz odpadu. To platí v zemích, kde byla směrnice transponována do národního práva.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

- Pracovní napětí: 230 VAC 50 Hz
- Maximální výkon 2000 W, odporová zátěž
- Napájecí kabel, třída II, 1350 mm:



a) Model bez zásuvky, 2 napájecí kabely. Černý (skrytý a stíněný) kabel je komunikační kabel, který se týká pouze Francie. V žádném případě nesmí být připojen k uzemnění a musí být vždy stíněn.

b) Verze se zásuvkou Schuko.

Pokud je poškozený napájecí kabel, obraťte se na instalačního technika.

- Spotřeba energie v pohotovostním režimu: < 0,5 W
- Elektronický, reléově řízený PID regulátor



- IPX4
- Třída II vypnutá továrna, po instalaci, za kterou je odpovědný instalační technik (podle normy ČSN EN 60335-1).

- REGULÁTOR NESMÍ BÝT OVLÁDÁN EXTERNÍM ŘÍDICÍM/PROVOZNÍM SIGNÁLEM ANI K NĚMU PŘIPOJEN!

- Instalátor by měl vždy zajistit uzemnění radiátoru.



Záruční podmínky: viz www.kermi.com / www.vasco.eu

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost společnosti

Vasco Group nv,
Kruishoefstraat 50,
B-3650 Dilsen

Popsaný výrobek,

AGAVE HR-EL, AGAVE HR-EL-BL, ASTER HF-EL, ASTER HF-EL-BL, ASTER HF-BL-MIX, ASTER HF-S-EL, BEAMS MONO-EL, CARRE BAD CB-EL, CARRE BAD CB-EL-BL, E-PANEL EP-H-FL, E-PANEL EP-H-RIB-EL, E-PANEL EP-V-FL, IRIS HD-EL, IRIS HD-EL-BL, IRIS HDM-BL-MIX, IRIS HDR-EL, NIVA-EL, NIVA N1L1-EL-BL, NIVA-N1L1-EL-MIX, ONI O-NP-EL, ONI O-P-EL, VIOLA V1L1-ZB-EL, ZANA BAD ZBD-EL.

S následujícími opatřeními:

RF-thermostaat, E-Volve E-V-RF, WRX-thermostaat, E-Volve-E-V-WIFI, Blower.

Vyhovuje následujícím směrnicím:

- 2014/53/EU (Radio Equipment Directive)
 - Art. 3.1.a
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN60335-1/AC:2014
 - DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700-30):2013-02; EN 60335-2-30:2009 + Cor. + A11:2012
 - DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
 - DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
 - Art 3.1.b
 - DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 - DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2010-03; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
 - DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013
 - DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 - Art. 3.2
 - EN 300 220-2 V3.1.1
- 2011/65/EU (ROHS)
- 2009/125/EU (ErP-Directive)

Výrobek nese označení CE.



21 březen, 2024

Peter Ketelslegers

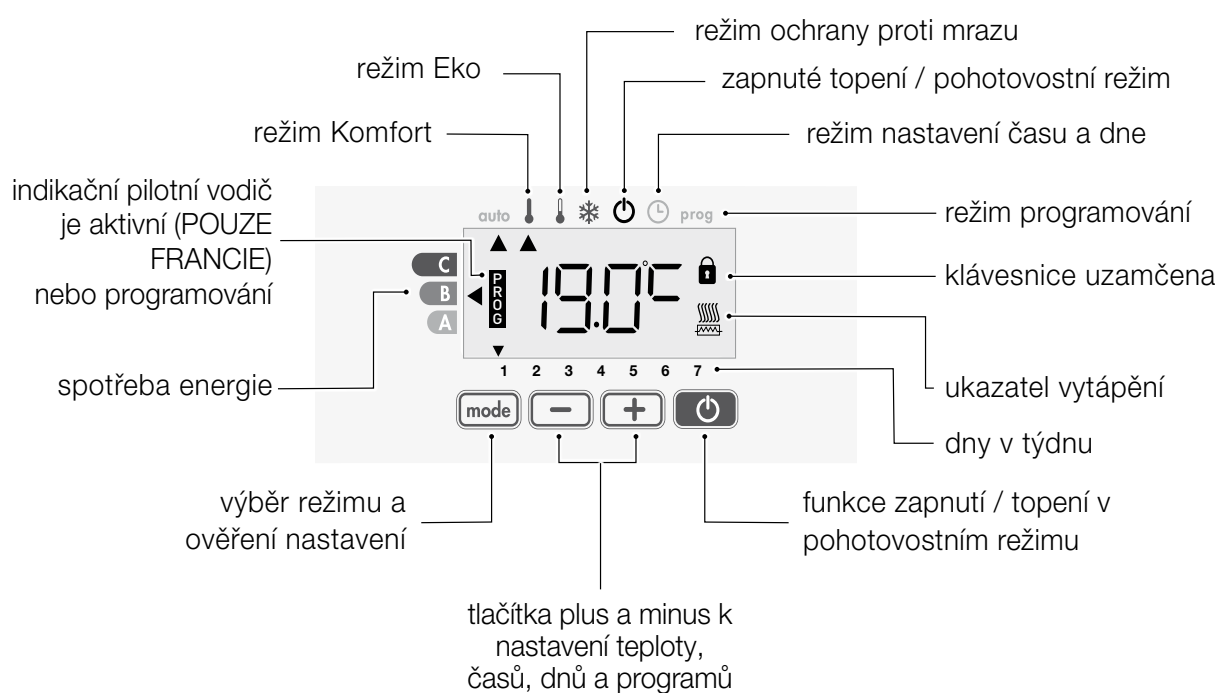
Vasco Group nv, Kruishoefstraat 50, B-3650 Dilsen

"Tento spotřebič je v souladu s evropskou směrnicí 2015/1188 o ekodesignu: *

Požadavky na informace o elektrických spotřebičích pro lokální vytápění			
Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka
Uvolňování tepla			
Jmenovitý tepelný výkon	P nom	0,5 → 2	kW
Minimální tepelný výkon	P min	0,5	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	P max,c	2	kW
Zvýšená spotřeba elektřiny			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el max	0,000	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el min	0,000	kW
V pohotovostním režimu	el sb	0,0005	kW
Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti			
Elektronická regulace teploty v místnosti a týdenní časový spínač			
Další možnosti regulace			
Regulace teploty v místnosti, včetně automatické detekce otevřených oken			
Volitelným dálkovým ovládáním, pokud je pro tento spotřebič k dispozici (viz katalog)			
Volitelným dálkovým ovládáním			
Kontaktní údaje			
Viz identifikační štítek na radiátoru			

* To platí pouze v případě, že je radiátor vybaven regulací dodávanou společností Vasco.

PROVOZ



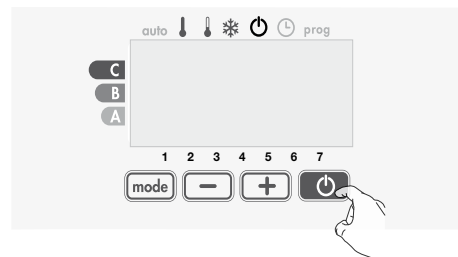
NASTAVENÍ VÝKONU



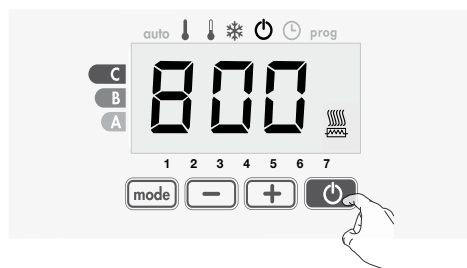
Před prvním použitím je nutné nastavit výkon radiátoru. Tento výkon je uveden na identifikačním štítku. Pokud není výkon správně nastaven, nemůžeme zaručit správné fungování radiátoru.

- 1- Stiskněte tlačítko , při vypnutém napájení.

Jistič



- 2- Držte stisknuté tlačítko  a zapněte napájení. Koeficient výkonu je standardně nastaven na hodnotu „B00“.1

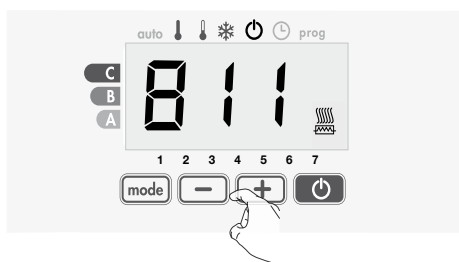


Jistič



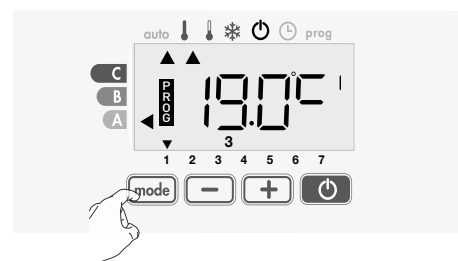
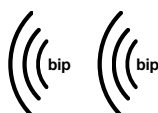
- 3- Sundejte prst z tlačítka .

- 4- Pomocí tlačítek  a  vyberte koeficient, který odpovídá výkonu radiátoru (viz identifikační štítek).



Výkon (W)	Koeficient
500	B01
750	B04
1.000	B06
1.250	B08
1.500	B09
1.750	B10
2.000	B11

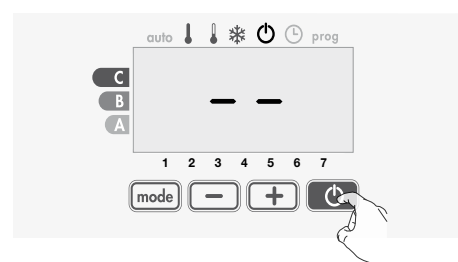
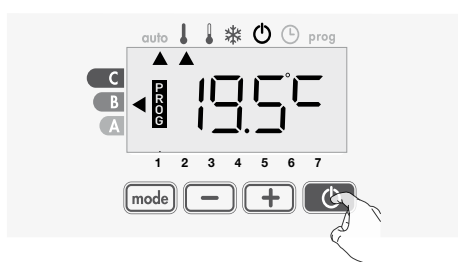
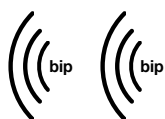
- 5- Pro potvrzení stiskněte tlačítko . Radiátor se zapne v režimu „Auto“ a uslyšíte 2 krátká pípnutí.



ZAPNUTÍ / POHOTOVOSTNÍ REŽIM

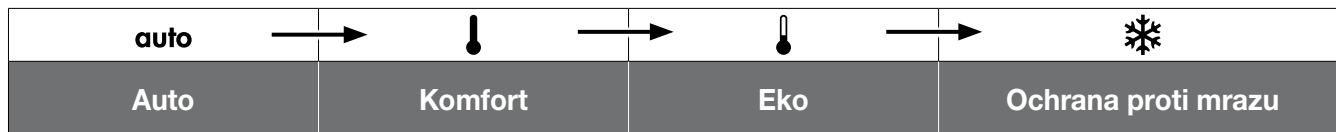
Stisknutím tlačítka  uvedete radiátor do provozu v režimu Auto.

Opětovným stisknutím tlačítka  přepnete radiátor do pohotovostního režimu.



CS POKYNY PRO PROVOZNÍ REŽIM

Stisknutím tlačítka **mode** vyberte požadovaný režim.



• auto Režim Auto

V režimu Auto se zařízení automaticky přepne z komfortního režimu na režim Eko podle stanoveného programu. Mohou nastat 3 odlišné situace v závislosti na vašem nastavení: Komfort.



1 Byl nastaven týdenní program

Pokud je nastaven týdenní program, radiátor bude automaticky přepínat mezi režimy Komfort a Eko dle nastavení a časových období, které jste vybrali.



Při výpadku proudu delším než 3 hodiny je třeba znovu nastavit týdenní program.

2 Programování pomocí pilotního vodiče (pouze pro Francii)

3 Nebyl nastaven žádný týdenní program

Pokud není nastaven týdenní program, pracuje radiátor trvale v režimu Komfort.

• ↓ Režim Komfort

Nepřetržitý režim Komfort. Radiátor bude pracovat 24 hodin denně a bude se snažit dosáhnout nastavené teploty (např. 19 °C). Teplotu v režimu Komfort může nastavit uživatel.



• ↓ Režim Eko

Eko znamená teplotu režimu Komfort minus 3,5 °C. To vám umožní snížit teplotu, aniž byste museli znovu nastavovat teplotu pro režim Komfort. Vyberte tento režim při krátkodobé nepřítomnosti (mezi 2 a 24 hodinami) a během noci.



• ❄ Režim ochrany proti mrazu

Tímto režimem můžete dům chránit před následky chladného počasí (zamrzlé potrubí apod.). Udržíte minimální teplotu 7 °C po celou dobu. Tento režim zvolte, pokud budete mimo domov delší dobu (více než 5 dní).

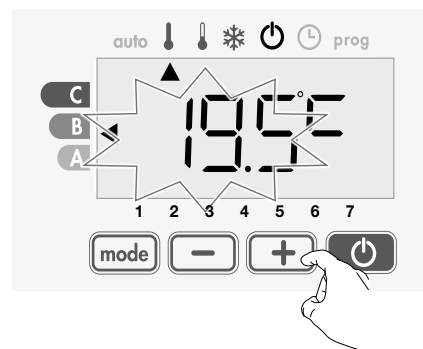


NASTAVENÍ KOMFORTNÍ TEPLoty

K nastavení teploty Komfort se dostanete z režimu Auto i Komfort.

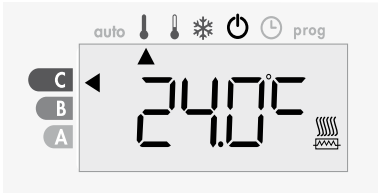
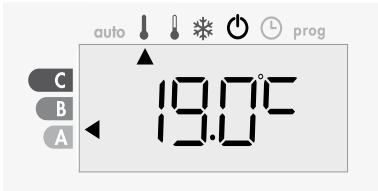
Je přednastavená na 19 °C.

Pomocí **-** a **+** můžete teplotu nastavit od 7 °C do 30 °C v krocích po 0,5 °C.



SPOTŘEBA ENERGIE

Úroveň spotřeby energie udává ukazatel umístěný před příslušnou barvu: červenou, oranžovou, nebo zelenou. Ukazatel se zobrazuje v pohotovostním režimu a bez ohledu na úroveň teploty.

C - červená vyšší spotřeba	nastavená teplota > 22 °C	
B - oranžová průměrná spotřeba	19 °C < nastavená teplota ≤ 22 °C	
A - zelená nižší spotřeba	nastavená teplota ≤ 19 °C	

- Zobrazení odhadované spotřeby energie v kWh**

Chcete-li si tento odhad zobrazit v pohotovostním režimu, stiskněte .

Pro ukončení režimu zobrazení spotřeby stiskněte libovolné tlačítko a radiátor se automaticky vrátí do předchozího aktivního režimu.

- Resetování měřiče spotřeby energie**

Chcete-li měřič spotřeby energie resetovat v pohotovostním režimu, postupujte následovně.

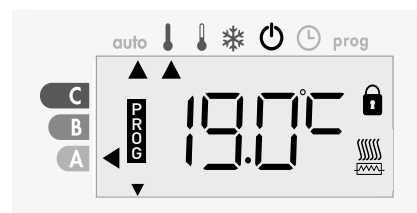
- 1- Stiskněte .
- 2- Stiskněte současně  a  na déle než 5 sekund. Chcete-li resetování měřiče spotřeby energie ukončit, stiskněte libovolné tlačítko a radiátor se automaticky vrátí do předchozího aktivního režimu.

ZAMKNUTÍ/ODEMKNUTÍ KLÁVESNICE

- Zámek klávesnice**

Chcete-li klávesnici zamknout, stiskněte tlačítka  a  drže je stisknutá po dobu 10 sekund.

Na displeji se objeví symbol visacího zámku  a klávesnice je uzamčena.

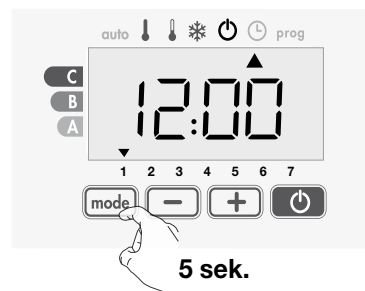


- Odemknutí klávesnice**

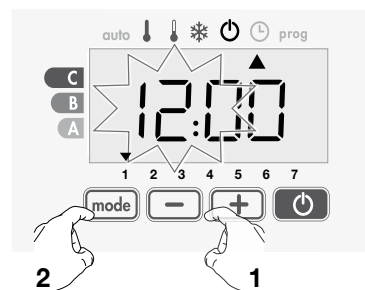
Chcete-li klávesnici odemknout, stiskněte znovu tlačítka  a  a drže je stisknutá po dobu 10 sekund. Symbol visacího zámku  z displeje zmizí a klávesnice je odemčena.

NASTAVENÍ ČASU A DNE

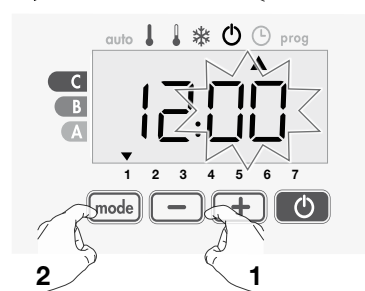
- 1- V pohotovostním režimu stiskněte **mode** na 5 sekund.
Kurzor se přesune do režimu nastavení dne a času.



- 2- Vyberte pomocí **-** nebo **+**.
Dvě číslice hodin budou blikat. Hodiny se budou rychle posouvat, pokud stisknete tlačítka **-** nebo **+** a podržíte je.
Uložte stisknutím **mode**.

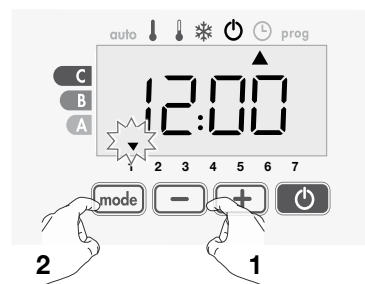


- 3- Dvě číslice minut budou blikat.
Vyberte pomocí **-** nebo **+**.
Uložte stisknutím **mode**.



- 4- Bude blikat kurzor nad číslem 1 (které představuje pondělí).
Vyberte datum pomocí **-** nebo **+**.
Uložte stisknutím **mode**.

Pondělí	1	Pátek	5
Úterý	2	Sobota	6
Středa	3	Neděle	7
Čtvrtek	4		



- 5- Pro změnu a/nebo přidělení programů stiskněte **mode**.
Chcete-li režim nastavení času a dne ukončit, stiskněte tlačítko **mode** na 3 sekund.

PŘEHLED PROGRAMŮ



Radiátor je standardně vždy nastaven na režim Komfort 7 dní v týdnu.

- **Komfort:** Radiátor bude pracovat v režimu Komfort 24 hodin denně, podle zvoleného dne.
- **Eko:** Radiátor bude pracovat v režimu Eko 24 hodin denně.
- **Poznámka:** Můžete nastavit parametry snižování teploty (viz uživatelská nastavení).
- **P1:** Radiátor bude pracovat v režimu Komfort po dobu 1 časového bloku, např. od 06:00 do 22:00 (a v režimu Eko od 22:00 do 06:00).
- **P2:** Radiátor bude pracovat v režimu Komfort po dobu 2 časových bloků, např. od 06:00 do 09:00 a od 16:00 do 22:00 (a v režimu Eko od 09:00 do 16:00 a od 22:00 do 06:00).
- **P3:** Zařízení bude pracovat v režimu Komfort po dobu 3 časových bloků, např. od 06:00 do 08:00, od 12:00 do 14:00 a od 18:00 do 23:00 (a v režimu Eko od 23:00 do 06:00, od 08:00 do 12:00 a od 14:00 do 18:00).

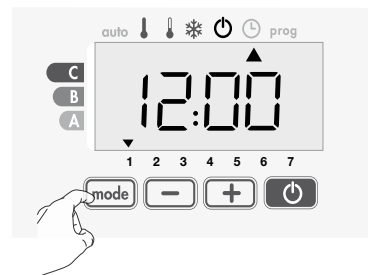


Poznámka: Pokud vám standardní časy P1, P2 a P3 nevyhovují, můžete je změnit, ale pak tento čas platí pro všechny dny v týdnu, pro které je režim P1, P2 nebo P3 nastaven.

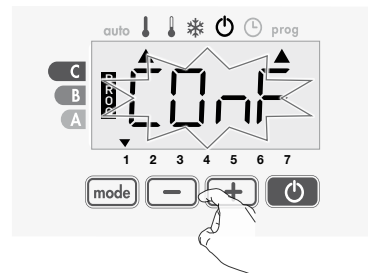
NASTAVENÍ TÝDENNÍHO PROGRAMU

- 1-** V pohotovostním režimu stiskněte **mode** na 5 sekund.

Když se kurzor přesune pod symbol nastavení času ⌚, stiskněte krátce **mode**.

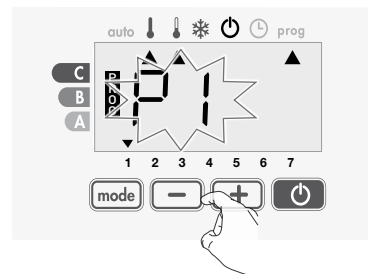


- 2-** Stiskněte **-** nebo **+**. Kurzor se posune pod prog.



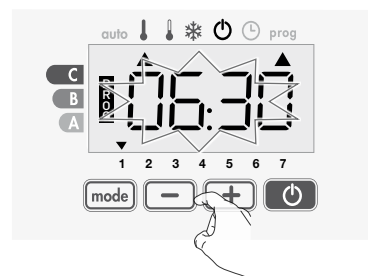
- 3-** Zvolte požadovaný program pomocí **-** nebo **+**. V případě potřeby lze standardní časy upravit. Stiskněte **mode** alespoň na 5 sekund.

Pokud platí standardní časy, stiskněte **mode** pro nastavení následujícího dne (přejděte ke kroku 4).



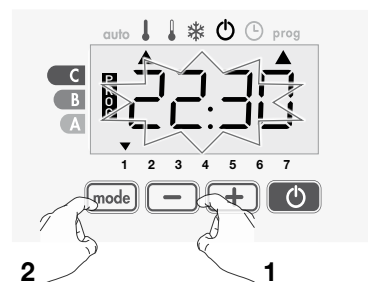
- 3.1** Čas spuštění bliká a pomocí **-** nebo **+** můžete tento čas měnit v krocích po 30 minutách.

Uložte stisknutím **mode**.



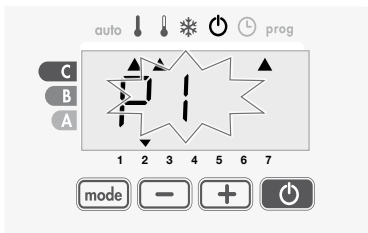
- 3.2** Čas spuštění bliká a pomocí **-** nebo **+** můžete tento čas měnit v krocích po 30 minutách.

Uložte stisknutím **mode**.



- 4-** Bliká druhý den (úterý).

Zopakujte výše popsany postup pro každý den v týdnu.



- 5-** Po výběru programu pro každý den potvrďte výběr stisknutím **mode**.

Na displeji se budou postupně posouvat dny v týdnu s programy, které jste pro ně nastavili (P1, P2, P3, Komfort nebo Eko).

Režim programování ukončíte dvojitým stisknutím **mode**.

ZOBRAZENÍ TÝDENNÍHO PROGRAMU

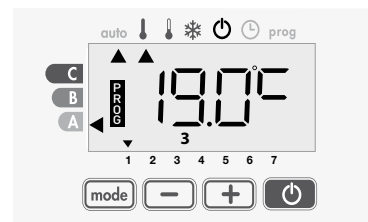
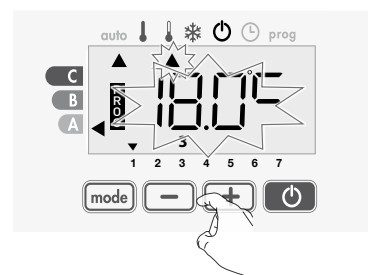
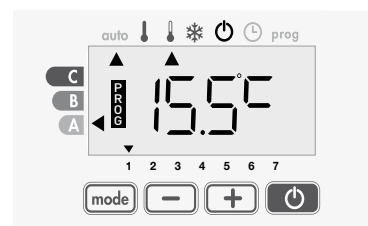
- V pohotovostním režimu stiskněte **mode** na 5 sekund.
Stiskněte dvakrát **mode** a na displeji před vámi se bude posouvat program pro každý den v týdnu (Komfort, Eko, P1, P2 nebo P3).
- Chcete-li režim zobrazení programu ukončit, stiskněte dvakrát **mode**.

DOČASNÉ PŘEPSÁNÍ TÝDENNÍHO PROGRAMU

Touto funkcí můžete dočasně změnit nastavenou teplotu až do příští plánované změny teploty nebo do přechodu na 0:00.

Příklad:

- 1- Radiátor je v režimu Auto. Aktuálně běží program Eko 15,5 °C.
- 2- Stisknutím **-** nebo **+** můžete dočasně změnit požadovanou teplotu například až na 18 °C.
- 3- Tato změna se automaticky zruší při další změně programu nebo přechodu na 0:00.

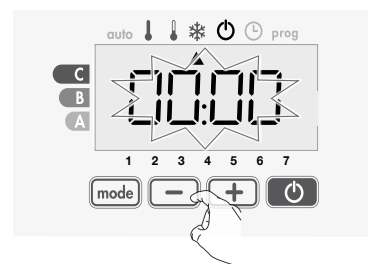


DETEKCE OTEVŘENÉHO OKNA

Detekce otevřeného okna je citlivá na kolísání teploty. Regulátor reaguje na otevřená okna podle různých parametrů: nastavení teploty, nárůstu a poklesu teploty v místnosti, venkovní teploty, umístění radiátoru atd.

Pokud se regulátor nachází v blízkosti vchodových dveří, může dojít k narušení detekce otevřením dveří. Pokud to způsobuje problém, doporučujeme detekci otevřených oken vypnout (viz nastavení instalačního technika). Když regulátor otevřením okna přejde do cyklu snižování teploty (režim ochrany proti mrazu), na displeji se zobrazí počítadlo ochrany proti mrazu, které udává délku cyklu. Při dalším zapnutí ochrany proti mrazu se počítadlo automaticky resetuje. Stisknutím tlačítka se režim ochrany proti mrazu deaktivuje.

Pokud je zjištěno zvýšení teploty, regulátor se automaticky vrátí do předchozího režimu.



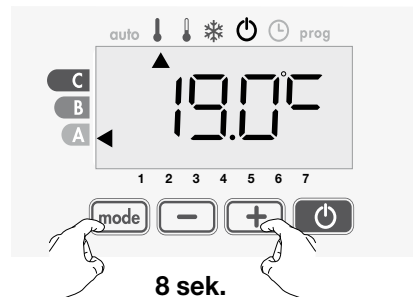
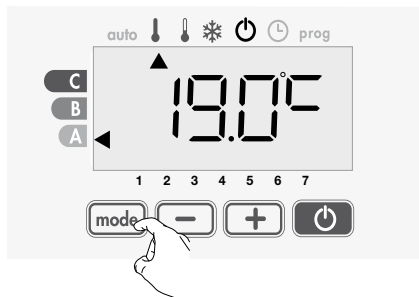
UŽIVATELSKÁ NASTAVENÍ

HORNÍ A SPODNÍ LIMIT KOMFORTNÍ TEPLoty

Rozsah nastavení teploty můžete omezit zavedením maximální a minimální teploty, čímž zabráníte nechtěným změnám teploty mimo tento rozsah.

1- te režim Komfort pomocí tlačítka **mode** .

2- Stiskněte současně **mode** a **+** po dobu 8 sekund.

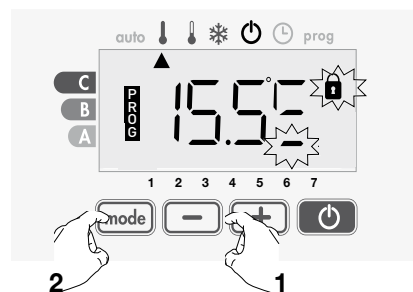


• Spodní limit

Minimální teplota je přednastavená na 7 °C. V krocích po 1 °C můžete teplotu měnit od 7 °C do 15 °C.

Chcete-li změnit minimální teplotu, stiskněte **+** nebo **-** a potvrďte stisknutím **mode** .

Pokud ji nechcete měnit, stiskněte **mode** . Zařízení vám automaticky navrhne nastavení maximální teploty.



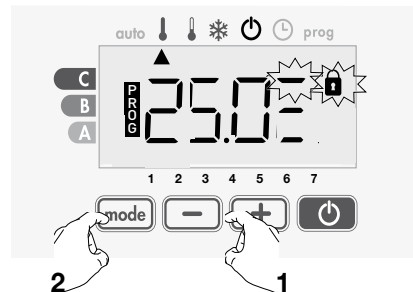
• Horní limit

Maximální teplota je přednastavená na 30 °C. V krocích po 1 °C můžete teplotu měnit od 19 °C do 30 °C.

Pokud ji nechcete měnit, stisknutím **mode** nastavení ukončíte a vrátíte se do režimu Komfort **mode** .

Chcete-li změnit nastavení maximální teploty, stiskněte tlačítko **+** nebo **-** .

Chcete-li nastavení uložit a ukončit, stiskněte tlačítko **mode** .



ÚROVEŇ SNÍŽENÍ EKO

Pokles teploty je nastaven na -3,5 °C. Můžete ho nastavit v rozmezí od -1 °C do -8 °C, a to v krocích po 0,5 °C.

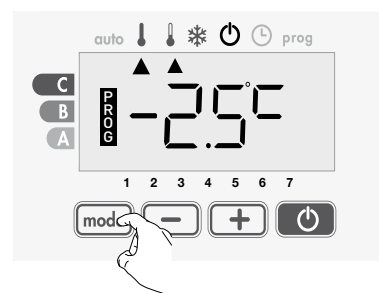
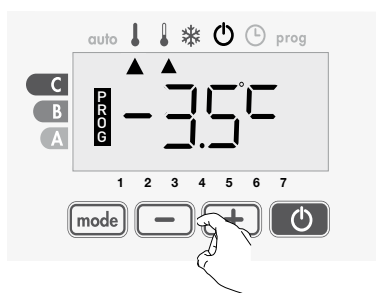
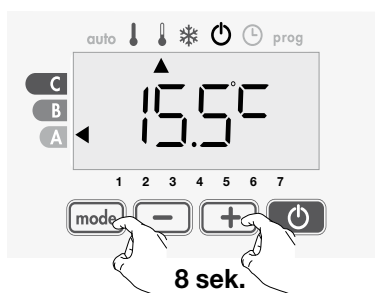
Důležité: Bez ohledu na nastavenou úroveň snížení nesmí teplota nastavení Eko nikdy překročit

1- Několikrát postupným stisknutím tlačítka **mode** umístíte šipku vedle režimu Eko.

2- Stiskněte **mode** a **+** současně po dobu 8 sekund, čímž přejdete do režimu nastavení.

3- Stiskněte tlačítko **+** nebo **-** pro dosažení požadované hodnoty teploty.

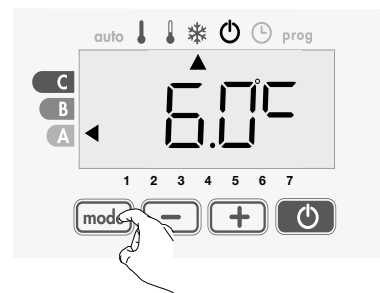
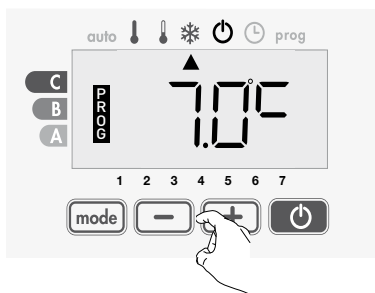
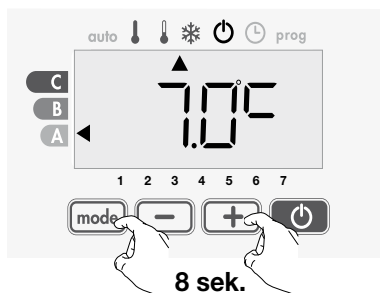
4- Uložte stisknutím **mode** .



OCHRANA PROTI MRAZU

Modul je přednastaven na 7 °C. Teplotu ochrany proti mrazu můžete nastavit v rozmezí od 5 °C do 15 °C v krocích po 0,5 °C.

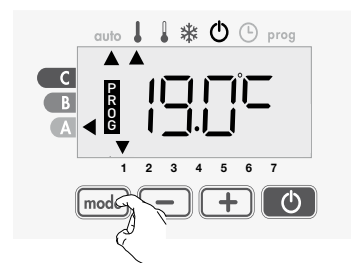
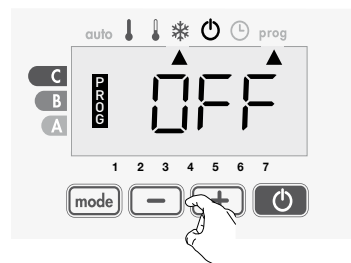
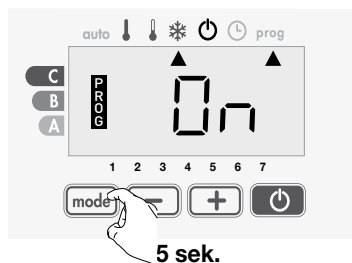
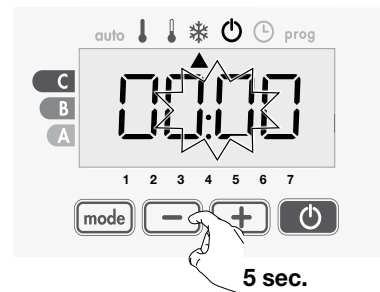
- 1- Několikrát postupně stiskněte tlačítko **mode**, a umístěte šipku vedle režimu ochrany proti mrazu.
- 2- Stiskněte současně tlačítka **mode** a **+** na 8 sekund, čímž vstoupíte do režimu nastavení.
- 3- Stiskněte tlačítko **+** nebo **-** pro dosažení požadované hodnoty teploty.
- 4- Uložte stisknutím **mode**.



DETEKCE OTEVŘENÝCH OKEN

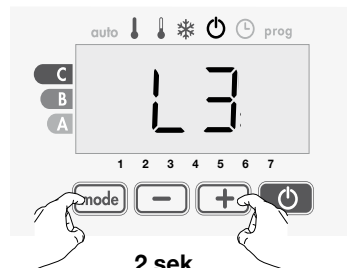
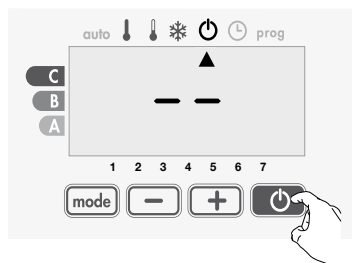
Z režimu Auto, Komfort nebo Eko:

- 1- Stiskněte tlačítko **-** na 5 sekund. Displej bliká a na obrazovce se zobrazí doba trvání režimu ochrany proti mrazu.
- 2- Opětovným stisknutím tlačítka **mode** po dobu 5 sekund přejdete do režimu nastavení detekce otevřeného okna.
- 3- Stiskněte **+** nebo **-**.
On = automatický režim povolen
OFF = automatický režim zakázán
- 4- Uložte stisknutím **mode**.



PODSVÍCENÍ

- 1- Stisknutím **power** zvolte funkci zapnutí topení / pohotovostního režimu.
- 2- Stiskněte tlačítka **mode** a **+** současně po dobu 2 sekund a pak je uvolněte. Jste v režimu nastavení podsvícení.



3- K dispozici jsou tři možnosti:

L1 = dočasné podsvícení: Podsvícení obrazovky při stisknutí tlačítka

L2 = trvalé podsvícení: Podsvícení obrazovky trvale.

L3 = = stejně jako možnost

L1: L3 je nastaveno standardně.

Stisknutím tlačítka **+** nebo **-** zvolte požadované nastavení.

4- Pro uložení a **mode** ukončení stiskněte tlačítko.

NASTAVENÍ INSTALAČNÍHO TECHNIKA

PIN KÓD PRO UZAMČENÍ

• Přehled

Sami si můžete nastavit čtyřmístný PIN kód, který po aktivaci znepřístupní následující funkce:

- Výběr režimu Komfort: k dispozici jsou pouze režimy Auto, Eko a Ochrana proti mrazu.
- Nastavení teplot Komfort, Eko a Ochrana proti mrazu.
- Změna týdenního programu.
- Nastavení detekce otevřených oken.

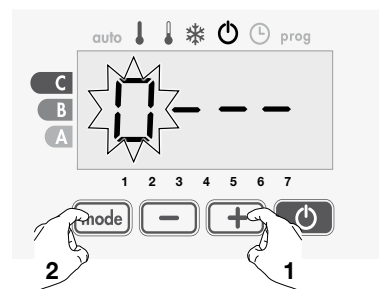
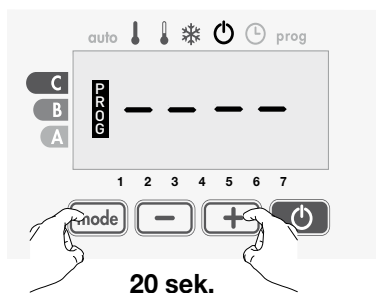
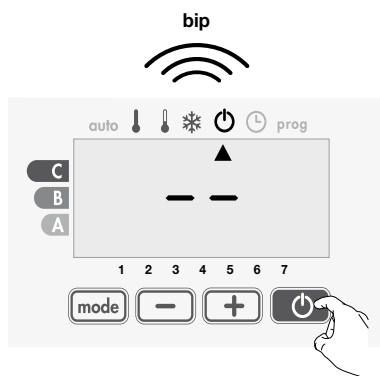
• Inicializace PIN kódu

Ve výchozím nastavení není PIN kód povolený. Přístup k nastavení je k dispozici pouze v pohotovostním režimu.

- 1- Stisknutím tlačítka  vyberte pohotovostní režim.

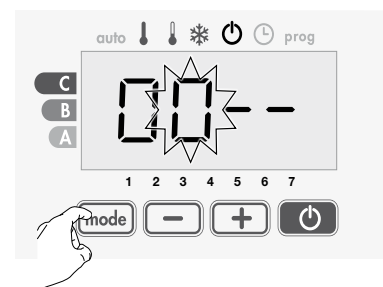
- 2- Současně stiskněte  a  po dobu nejméně 20 sekund.

- 3- Ve výchozím nastavení je registrovaný PIN kód 0000. Stiskněte  nebo  pro výběr 0. Bliká, stiskněte  pro uložení a ukončení.



- 4- Pro ostatní čísla vyberte 0 stisknutím .

Když se zobrazí 0000, stiskněte znovu  pro uložení a ukončení.



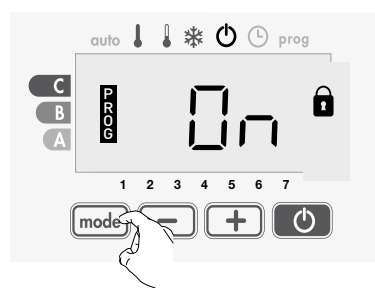
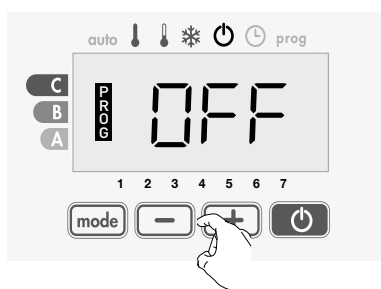
PIN kód je inicializován a automaticky se zobrazí další nastavení: Aktivace PIN kódu.

• Aktivace/deaktivace PIN kódu

- 1- Na obrazovce se zobrazí. **OFF**
Stiskněte  nebo  pro aktivaci PIN kódu.

On = PIN kód povolen.
OFF = PIN kód zakázán.

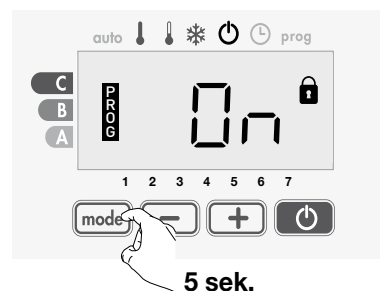
- 2- Stisknutím  nastavení uložíte a vrátíte se do pohotovostního režimu topení.



• Přizpůsobení PIN kódu

Zopakujte krok popsany na straně 6 (Inicializace PIN kódu, odstavec 1).

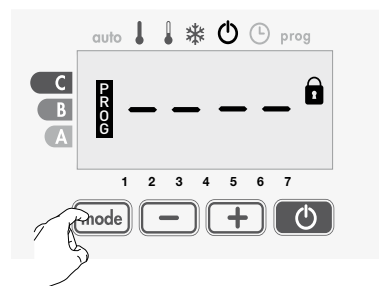
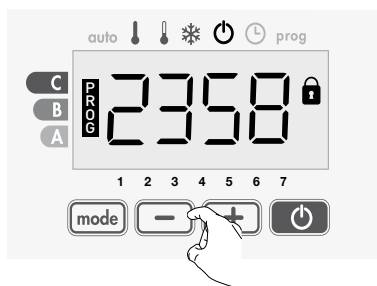
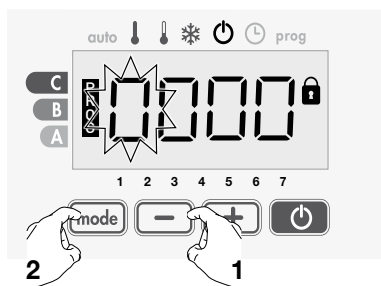
1- Když se zobrazí **0n**, stiskněte **mode** po dobu alespoň 5 sekund.



2- Zobrazí se kód 0000 a první číslo bliká. Stisknutím **+** nebo **-** vyberte první požadované číslo a poté stiskněte **mode** pro uložení a ukončení. Tuto operaci zopakujte i pro zbývající 3 čísla.

3- Stiskněte **mode** pro potvrzení. Nový kód je nyní zaregistrovaný.

4- Znovu stiskněte **mode** pro ukončení režimu nastavení PIN kódu a pro návrat do pohotovostního režimu.



KALIBRACE SENZORU TEPLoty

• Přehled

Důležité: Tato operace je vyhrazena pouze pro profesionální instalační techniky.

Jakékoli nesprávné změny by vedly k anomáliím v regulaci.

Kalibrace upravuje teplotu měřenou senzorem okolní teploty tak, aby kompenzovala odchylku od +5 °C do -5 °C v krocích po 0,1 °C.

Důležité: Před provedením kalibrace se doporučuje počkat 4 h po změně nastavené teploty, aby se okolní teplota ustálila.

• Kalibrace

1- Pokud je rozdíl teplot v místnosti záporný, příklad:

Nastavení teploty (jakou chcete) = 20 °C.

Okolní teplota (naměřená na spolehlivém teploměru) = 18 °C.

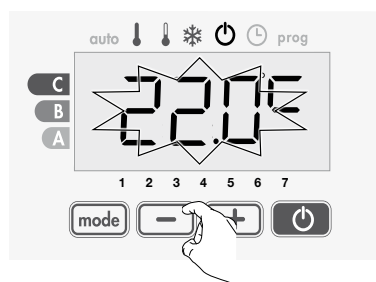
Naměřený rozdíl = 2 °C.

Pro opravu stiskněte současně tlačítka **mode** a **-** na 30 sekund.

Teplota senzoru = 24 °C.

Snižte teplotu naměřenou senzorem okolní teploty o 2°C stisknutím **-**.

V našem příkladu se teplota naměřená senzorem sníží z 24 °C na 22 °C.



2- Pokud je rozdíl teplot v místnosti kladný, příklad:

Nastavení teploty (jakou chcete) = 19 °C.

Okolní teplota (naměřená na spolehlivém teploměru) = 21 °C.

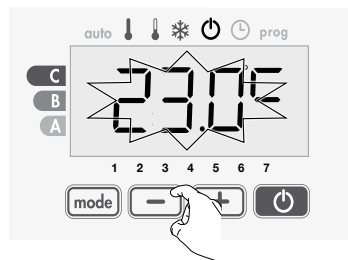
Naměřený rozdíl = +2 °C.

Pro opravu stiskněte současně tlačítka **mode** a **-** na 30 sekund.

Teplota senzoru = 21 °C.

Zvyšte teplotu naměřenou senzorem okolní teploty o 2 °C stisknutím **+**.

V našem příkladu se teplota měřená pomocí senzoru zvýší z 21 °C na 23 °C.



Pro potvrzení, uložení nové hodnoty a ukončení režimu stiskněte **mode**.

• Vynulování kalibrace sondy

Chcete-li hodnotu korekce nastavit na „0“, postupujte následovně:

1- Stiskněte současně **mode** a **-** po dobu 30 sekund.

2- Když se teplota naměřená sondou zobrazí, stiskněte **-** nebo **+** po dobu alespoň 3 sekund.



3- Režim kalibrace sondy ukončíte stisknutím **mode**.

OBNOVENÍ TOVÁRNÍCH NASTAVENÍ

Pro návrat do továrních nastavení je nutné podržet po dobu 8 sekund současně tlačítka **mode**, **+** a **-**.

Uživatelská nastavení	
Teplota Komfort	19 °C
Teplota Eko	-3,5 °C
Teplota Ochrana proti mrazu	7 °C
Spodní limit teploty Komfort	7 °C
Horní limit teploty Komfort	30 °C
Detekce otevřeného okna	aktivováno
Podsvícení	L3
Nastavení instalačního technika	
PIN kód pro uzamčení	deaktivováno
PIN kód	0000
Kalibrace senzoru teploty	0,0

CHYBOVÉ KÓDY NA DISPLEJI

- **Er**: vadný senzor teploty v místnosti



Kruishoefstraat 50
B-3650 Dilsen
T. +32 (0)89 79 04 11
F. +32 (0)89 79 05 00
info@vasco.be
www.vasco.eu

90.01.10.07